GERMAN - BEDIENUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine unserer HEAD Schneebrillen entschieden haben. Unsere Schneebrillen wurden speziell entwickelt, um Ihnen bei sachgemäßer Verwendung bestmöglichen Schutz zu gewährleisten. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wichtige Informationen zu Gebrauch und Pflege Ihrer Schneebrille. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen zu Ihrem eigenen Schutz. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
Diese Schneebrille wurde entsprechend den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG bzw. der Verordnung (EU) 2016/425 (Verordnung ab 21.04.2018 wirksam), sowie der Normen EN ISO 18527-1:2022 und F659-10 entwickelt und gefertigt. Unsere Schneebrillen entsprechen der optischen Klasse 1. Bitte finden Sie die EU-Konformitätserklärung nach Verordnung (EU) 2016/425 unter folgender Internet-Adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SICHERHEITSHINWEISE
• Unsere Schneebrillen wurden für den Einsatz bei Schneesportarten wie Skifahren und Snowboarden entwickelt. Sie sind nicht für den Einsatz im Straßenverkehr, beim Fahrzeuglenken oder für motorbetriebene Schneesportarten geeignet. Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!
• Unsere Schneebrillen schützen vor Schnee, Wind, Kälte und schädlichen Sonnenstrahlen. Sie sind jedoch nicht dazu geeignet, um direkt in die Sonne zu blicken.
• Es handelt sich hiermit nicht um eine Sicherheitsbrille. Die Scheiben bieten daher keinen Schutz vor harten oder spitzen Gegenständen.
• Verkratzte oder rissige Scheiben sind umgehend auszutauschen.
• Beschädigte Schneebrillen müssen sofort ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollte dem nicht Folge geleistet werden drohen permanente Augenverletzungen.

ANPASSEN DER SCHNEEBRILLE
Nach Wahl der Schneebrille muss diese durch das Brillenband auf Ihren Kopf/Helm angepasst werden. Ihre Schneebrille kann ihre Schutzfunktion nur dann erfüllen, wenn sie optimal sitzt. Stellen Sie sicher, dass das Brillenband straff gezogen und die Schneebrille sicher auf dem Gesicht fixiert ist, ohne dass Sie Druckstellen spüren. Zudem soll die Schneebrille so getragen werden, sodass das Sichtfeld nicht unnötig eingeschränkt ist. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch vom korrekten Sitz, sowie der Unversehrtheit Ihrer Schneebrille.
WECHSELN DER SKIBRILLENSCHEIBE (wenn möglich)
Die Schneebrillenscheiben sind in den Rahmen „eingeklickt". Um die Scheibe zu entfernen, bitte zuerst die Scheibenverankerung um die Nasenaussparung herum durch leichten Zug am Rahmen lösen. In der Folge die seitlichen und letztendlich die oberen Verankerungen des Schneebrillenrahmens durch leichten Zug am Rahmen lösen. Scheibe danach vorsichtig entnehmen. Einsetzen der neuen Scheibe: Zuerst werden die Verankerungspunkte des Nasenteils in die Scheibenschlitze eingeführt und durch leichten Druck fixiert. Die Verbindung muss spürbar einrasten und lässt sich gut mittels leichtem Gegenzug kontrollieren. Gehen Sie bei den unteren, seitlichen und zuletzt oberen Verankerungspunkten genau gleich vor. Bei den Modellen Magnify, Sentinel, Globe und Horizon wird gleichermaßen vorgegangen, nur dass die Scheibenverankerung in Blickrichtung in den Rahmen eingesetzt wird. (siehe Illustration 1) Generell ist es zu empfehlen die Scheiben bei Raumtemperatur zu wechseln, da das Material dann flexibler ist. Ersatzscheiben immer in einem Microfleece Schutzbeutel aufbewahren/transportieren, welcher vor Staub und Kratzern schützt.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG
Lagerung
Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum (nicht mehr als 40% relative Luftfeuchtigkeit) bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) zu lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen, über 40°C, ausgesetzt wird. (Wie z.B. auf Heckablage im Auto, Kachelofen etc.) Bitte setzten sie die Schneebrille keinen unnötigen mechanischen Belastungen, wie quetschen/spreizen/verbiegen aus. Bewahren Sie Ihre Schneebrille immer in einem Brillenbeutel oder –Etui auf.

"ANTI FOG" Antibeschlag und Verspiegelung Eigenschaften/Pflege
Die Innenseiten der Brillenscheiben sind mit einer Antibeschlag-Schicht versehen, die ein Beschlagen des Inneren der Brille, je nach Ausführung und Modell, stark verlangsamt/hemmt.
Um die Antibeschlag-Schicht oder die Außenverspiegelung der Scheiben nicht zu zerstören/beschädigen sind folgende Pflegehinweise unabdingbar:
• Zuerst Reinigung der Scheibe mit weichem, sauberem Tuch, oder einem geeigneten Brillenaufbewahrungsbeutel (vorzugsweise mit Innenseite!) oder Brillenreinigungstuch.
• Bei weiterem Reinigungsbedarf Scheibe unter fließend Wasser mit milder Seife reinigen und an der Luft trocknen lassen. Sobald die Scheibe trocken ist, kann diese mit einem sauberen, weichen Tuch vorsichtig und mit wenig Druck kreisförmig poliert werden.
• Vermeiden Sie das Abreiben der Scheiben, da hierdurch die Antibeschlag-Schicht oder Außenverspiegelung zerstört/beschädigt werden kann.
• Verwenden Sie auf keinen Fall Papiertaschentücher, Jackenärmel oder sonstige Materialien, welche mit großer Wahrscheinlichkeit verunreinigt sind und Kratzer auf der Scheibe hinterlassen können.
• Es ist immer darauf zu achten, dass keine Staubpartikel auf Scheibe oder Reinigungstuch sind.
• Schneebrille sowie Scheiben keinesfalls mit aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln behandeln. Verwenden Sie kein Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung etc. Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsflüssigkeiten, Farben, Abziehbildern, oder anderen äußeren Einflüssen kann die Schneebrille beschädigt werden, so dass die Schutzwirkung beeinträchtigt wird. Die Schneebrille sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Brillenbeutel/Brillenreinigungstuch regelmäßig waschen.

"VLT" - LICHTDURCHLÄSSIGKEIT DER SCHEIBE
Die Abkürzung "VLT" steht für "Visible Light Transmission" und bezeichnet die Lichtdurchlässigkeit der Scheibe in Prozent (%). Je höher der Wert, desto lichtdurchlässiger ist die Scheibe. Um eine Bestimmung der Scheibe zu vereinfachen werden diese in Schutzstufen ("S") unterteilt. "VLT" und "S" der Scheibe Ihrer Schneebrille finden Sie auf deren Verpackung - mit Hilfe der Tabelle (Illustration 2) können Sie diese einordnen: a) Wetterbedingung, b) Schutzstufe, c) Lichtdurchlässigkeit der Scheibe in Prozent. Falls Sie die explizite Transmissionskurve Ihrer Schneebrille interessiert, stellen wir Sie Ihnen gerne zur Verfügung.

PRODUKT LEBENSERWARTUNG / AUSTAUSCH
Alle Bauteile einer Schneebrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne mechanische Quetsch- oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer sieben Jahre ab dem an der Schneebrille gekennzeichneten Produktionsdatum. Das Produktionsdatum finden Sie in der CE-Kennzeichnung ("CE-Marking"), welches sich auf der Innenseite des Brillenbandes befindet. Die maximale Lebensdauer darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet.

GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG
Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Unsere Haftung ist ausschließlich auf die hier beschriebenen Verpflichtungen beschränkt, soweit zwingendes Recht dem nicht entgegensteht. Ausgenommen von der Gewährleistung und Haftung sind Schäden, verursacht durch unsachgemäße Behandlung, nicht fachmännisch vorgenommene Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung/Bedienungsanleitung, unkorrektes Anpassen, ungenügende Wartung und Pflege, falscher Einsatz des Produktes oder normale Abnutzung. Wir lehnen, soweit nicht zwingendes Recht uns zur Ersatzleistung verpflichtet, jede Haftung für Schäden oder Folgeschäden aus dem Gebrauch der Produkte ab, gleichgültig ob ein solcher Anspruch auf den Kaufvertrag, auf einen gesetzlichen Gewährleistungsanspruch oder auf Fahrlässigkeit gestützt wird oder ob ein solcher Anspruch einen Sachschaden mit Ausnahme des Produktes selbst, den Ausfall in Bezug auf die Benützung des Produktes oder einen anderen vermögenswerten Gegenstand oder entgangenen Gewinn betrifft.
WEITERGEHENDER GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS
Unter Haftungsausschluss bzw. nicht unter Gewährleistung fallen weiteres:
• Entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung
• Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung
• Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege
• Schäden durch Produktveränderung
• Schäden durch unsachgemäße Passformen
• Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle
• Schäden durch höhere Gewalt
• Verschleißerscheinungen und Verschleißteile
• Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind
• Personen- und anderweitige Sachschäden
• andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

Die Benutzung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch/dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen und Beschränkungen voraus.
Die oben abgebildete CE-Kennzeichnung ("CE-Marking") ist nur ein Beispiel, wo Sie entsprechende Angaben in der CE-Kennzeichnung Ihrer Schneebrille finden können. Die CE-Kennzeichnung an Ihrem Produkt kann abweichen.: A) Verantwortlicher Importeur in Europa, B) Monat/Jahr der Herstellung, C) Artikelnummer
Verwenden Sie ausschließlich original HEAD Ersatzscheiben bzw. Ersatzteile. Für Ersatzscheiben, Ersatzteile, Reklamationen oder Fragen kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie Ihre Schneebrille gekauft haben, oder wenden Sie sich an einen eingetragenen HEAD-Händler unter: www.head.com.
Dieses Produkt wurde in Taiwan hergestellt für: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria

ENGLISH - USER MANUAL

GENERAL
Thank you for choosing our HEAD snow goggles. Our snow goggles are specially developed to guarantee you the best possible protection when properly used. This manual gives you important information about the use and care of your snow goggles. Please read it and follow all the instructions given hereafter for your own protection. Keep this manual carefully.
This snow goggles comply with the provisions and safety requirements of Directive 89/686/EEC, respectively Regulation (EU) 2016/425 (Regulation applies from 21.04.2018 onwards) and EN ISO 18527-1:2022 and F659-10. Our snow goggles match the optical classification 1. Please find the EU-declaration of conformity (EU) 2016/425 at the following internet address: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SAFETY INFORMATION
• Our snow goggles were developed for use in snow sports like skiing and snowboarding. They are not suitable for use in traffic, when driving a vehicle or for
motor–powered snow sports.
• Our snow goggles provide protection against snow, wind, cold and harmful rays of the sun. However, they are not suitable for looking directly into the sun.
• These are not safety goggles. Consequently, the lenses do not offer any protection against hard or pointed objects.
• Scratched lenses and lenses with cracks on the periphery of the lens (including small ones) should be replaced immediately.
• Damaged goggles must be replaced immediately and should no longer be used. There is a risk of permanent eye injury if this is not done.

ADJUSTING THE SNOW GOGGLES
After selecting the snow goggles, they must be adjusted to your head or helmet by using the strap of the goggles. Your snow goggles can only fulfil their protective function when they fit perfectly. Make sure that the goggle strap is pulled tight and that the goggles are fixed to the face without feeling any pressure anywhere. Furthermore, the goggles should be worn in such a way that the field of vision is not unnecessarily restricted. Each time before you use the goggles, make sure that they fit correctly and are undamaged.

CHANGING THE GOGGLE LENS
The goggle lens "clicks" into the frame. To remove the lens, please first loosen the lens seating around the nose gap by tugging lightly on the frame. Next, loosen the side and then finally the upper seating of the goggle frame by tugging lightly on the frames. Then carefully remove the lens. Inserting the new lens: First insert the seating points of the nose part into the lens slot and apply light pressure to fix it in place. The connection must be distinctly felt to snap into position. This can be checked by applying slight counter pressure. Do exactly the same for the lower, lateral and finally the upper seating points. It is the same procedure for the goggles Magnify, Sentinel, Globe and Horizon, but the lens connection is placed in the direction of view (like Illustration 1). Lenses can best be changed at room temperature since the material is more flexible then. Replaced lenses should always be stored in a microfleece protective pouch, which protects them from dust and scratches.

CARE INSTRUCTION
Storage
The product should be stored in a dry room (not higher than 40% of relative humidity) at room temperature (18°C - 22°C) after use. Ensure that it is not exposed to direct sunlight or high temperatures (above 40°C). Please don't apply unnecessary force like squeeze/spread/twist. Always keep your snow goggles in a pouch or case.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
The inside of the goggle lenses is equipped with an anti–fog coating. Depending on the version and model, this delays the inside of your goggles to fog up.
The following care tips are important in order to avoid destroying the anti–fog coating or the mirror coating:
• First, clean the lens with a soft and clean cloth or a suitable goggle storage pouch (with the inside preferably!) or a cleaning cloth for goggles.
• If further cleaning is necessary, then clean the lens under running water with a mild soap and leave them to dry in the open. Once the lens is dry, it can be carefully polished with a clean, soft cloth. Polishing is done by using light pressure and with a circular motion.
• Avoid rubbing the lenses, since this can destroy or damage the anti–fog or mirror coating.
• Never use paper towels, jacket sleeves or other materials, which are very likely to be soiled and may leave scratches on the lens.
• Always ensure that there are no dust particles on the lens or cleaning cloth.
• Never treat goggles and lenses with harsh or scouring cleaning liquids. The product should not come into contact with solvents or chemicals since this can be detrimental to the physical properties of the goggles. The snow goggles should be checked frequently for damages. Please contact your specialist retailer if you're unsure. Only original HEAD spare parts may be used. Wash the goggles pouch and cleaning cloth regularly and store them carefully.

"VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
"VLT" (Visible Light Transmission) is the amount of light that passes through the lens. The higher the percent, the more light that can pass through. To simplify the classification of a lens there are different categories ("S"). "VLT" and "S" of the lenses of your snow goggles can be found on the package. Take a look at the chart (illustration 2) to classify your lenses: a) weather, b) filter category, c) Light Transmittance. If you'd like a more details about the transmission of your snow goggles, we would gladly provide you with further information.

PRODUCT LIFE SPAN / REPLACEMENT
All components of a snow goggle are subject to a certain aging process depending on treatment, maintenance and degree of wear, which depends on the intensity of use and concrete operating conditions. With optimal storage conditions (cool, dry, out of direct sunlight, no contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the product, the maximum life span is seven years starting from the date of production marked on the snow goggle. Please find the date of production in the CE-Marking ("CE-Marking"), which you find on the goggle strap. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY
Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor any distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY
Further excluded from liability or warranty are:
• Defects caused by not following the operating manual
• Damages caused by inadequate assembly, handling or strain
• Damages caused by inadequate maintenance and care
• Damages caused by changes at the product
• Damages caused by inadequate fitting
• Damages caused by crashes, collisions or other accidents
• Damages caused by force majeure
• Damages due to wear and wear and tear parts
• Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
• Personal and other property damages
• other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the CE-marking ("CE-Marking") at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the CE-Marking only. The CE-marking on your goggles might show different content.: A) responsible importer in Europe B) month/year of production, C) article number

For replacement lenses, replacement parts, claims or inquiries, please contact the dealer from whom you bought your snow goggles or, alternatively, a registered Head dealer: There is a dealer locator at www.head.com.

This product was manufactured in Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

FRENCH – GUIDE D'UTILISATION

PRINCIPAL
Merci d'avoir choisi nos masques HEAD. Nos masques sont spécialement conçus pour vous garantir la meilleure protection possible lorsqu'elles sont correctement utilisées. Ce manuel vous donne des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de vos masques. Veuillez le lire et suivre toutes les instructions données ci-dessous pour votre propre protection. Conservez ce manuel avec soin.
Ces masques de neige sont conformes aux dispositions et aux exigences de sécurité de la Directive 89/686 / CEE, respectivement le Règlement (UE) 2016/425 (Règlement applicable à partir du 21.04.2018) et les EN ISO 18527-1:2022 et F659-10. Nos masques de ski sont conformes à la classification optique 1. Veuillez trouver la déclaration de conformité UE (UE) 2016/425 à l'adresse internet suivante: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMATION DE SECURITE
• Nos masques ont été développés pour une utilisation dans les sports de neige comme le ski et le snowboard. Ils ne sont pas adaptés à la circulation, à la conduite d'un véhicule ou pour des sports de neige motorisés.
• Nos masques protègent contre la neige, le vent, le froid et les rayons nocifs du soleil. Cependant, ils ne sont pas adaptés pour regarder directement le soleil.
• Ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Par conséquent, les lentilles n'offrent aucune protection contre les objets durs ou pointus.
• Les lentilles et les lentilles rayées sur la périphérie de l'objectif (y compris les plus petites) doivent être remplacées immédiatement.
• Les masques endommagées doivent être remplacés immédiatement et ne doivent plus être utilisées. Il y a un risque de blessure permanente aux yeux si cela n'est pas fait.

AJUSTER LE MASQUE
Après avoir sélectionné votre masque, elles doivent être ajustées à la tête ou au casque en utilisant le crochet de réglage. Vos masques ne peuvent remplir leur fonction de protection que lorsqu'ils s'adaptent parfaitement. Assurez-vous que la sangle de lunettes est bien serrée et que les masques sont fixés sur le visage sans ressentir de pression nulle part. De plus, les masques doivent être portés de manière à ne pas restreindre inutilement le champ de vision. Chaque fois que vous utilisez les masques, assurez-vous qu'ils sont bien ajustés et qu'ils ne sont pas endommagés.

CHANGER LES LENTILLES
Les lunettes se «clicks» sur le cadre. Pour retirer l'écran, veuillez d'abord desserrer l'objectif autour de l'ouverture du nez en tirant légèrement sur le cadre. Ensuite, desserrez le côté et enfin le côté supérieur du cadre du masque en tirant légèrement sur les cadres. Ensuite, retirez délicatement l'écran. Insertion du nouvel écran: Insérez d'abord les points d'assise de la partie du nez dans la fente de l'objectif et appliquez une légère pression pour la fixer en place. La connexion doit être clairement ressentie pour se mettre en place. Cela peut être vérifié en appliquant une légère contre-pression. Faites exactement la même chose pour les points d'assise inférieurs, latéraux et finalement supérieurs. C'est la même procédure pour les lunettes Magnify, Sentinel, Globe et Horizon, mais la connexion de l'écran est placée dans la direction de la vue (comme l'Illustration 1). Il est préférable de changer les lentilles à température ambiante car le matériau est alors plus flexible. Les lentilles remplacées doivent toujours être rangées dans une pochette de protection en micropolaire qui les protège de la poussière et des égratignures.

INSTRUCTION D'USAGE
Rangement
Le produit doit être stocké dans une pièce sèche (pas plus de 40% d'humidité relative) à température ambiante (18 ° C - 22 ° C) après utilisation. Assurez-vous qu'il n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (supérieures à 40 ° C). S'il vous plaît ne pas appliquer une force inutile comme la compression / torsion. Gardez toujours vos lunettes de neige dans une pochette ou un étui.

Protection du dispositif "ANTI FOG" et miroir
L'intérieur des lentilles est équipé d'un revêtement antibuée. Selon la version et le modèle, cela retarde l'intérieur de vos lunettes de s'embuer.
Les conseils d'entretien suivants sont importants afin d'éviter de détruire le revêtement antibuée ou le revêtement miroir:
• Nettoyez d'abord l'écran avec un chiffon doux et propre ou une poche de rangement appropriée (avec l'intérieur de préférence!) Ou un chiffon de nettoyage pour les lunettes.
• Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, nettoyez la lentille à l'eau courante avec un savon doux et laissez-la sécher à l'air libre. Une fois l'objectif sec, il peut être soigneusement poli avec un chiffon propre et doux. Le polissage est fait en utilisant une légère pression et avec un mouvement circulaire.
• Évitez de frotter les lentilles car cela pourrait détruire ou endommager le revêtement antibuée ou miroir.
• N'utilisez jamais de serviettes en papier, de manchons de veste ou d'autres matériaux susceptibles d'être souillés et qui pourraient laisser des rayures sur la lentille.
• Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de particules de poussière sur l'objectif ou le chiffon de nettoyage.
• Ne jamais traiter les lunettes et les lentilles avec des liquides nettoyants agressifs ou à récurer. Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques, car cela peut être préjudiciable aux propriétés physiques des lunettes. Les lunettes de neige devraient être vérifiées fréquemment pour les dommages. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé si vous n'êtes pas sûr. Seules les pièces de rechange originales HEAD peuvent être utilisées. Lavez le sachet de lunettes et le chiffon de nettoyage régulièrement et rangez-les soigneusement.

"VLT" – TRANSMISSION DE LA LUMIERE
"VLT" (Visible Light Transmission) est la quantité de lumière qui traverse la lentille. Plus le pourcentage est élevé, plus la lumière peut traverser. Pour simplifier la classification d'une lentille, il existe différentes catégories ("S"). "VLT" et "S" des lentilles de vos masques peuvent être trouvés sur l'emballage. Jetez un coup d'œil au tableau (illustration 2) pour classer vos lentilles: a) météo, b) catégorie de filtre, c) transmission de la lumière. Si vous souhaitez obtenir plus de détails sur la transmission de vos masques, nous vous fournirons volontiers de plus amples informations.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT / REMPLACEMENT
Tous les composants d'un masque sont soumis à un certain processus de vieillissement en fonction du traitement, de la maintenance et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement concrètes. Avec des conditions de stockage optimales (frais, sec, à l'abri du soleil, sans contact avec les produits chimiques, sans forces d'écrasement et de torsion) et sans l'utilisation du produit, la durée de vie maximale est de sept ans à compter de la date de production pour les masques de neige. Retrouver la date de production dans le marquage CE (" CE-Marking"), sur la sangle du masque. La durée de vie maximale ne doit pas être dépassée pendant l'utilisation, même si le produit est optiquement en bon état.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ
La garantie est basée sur les dispositions légales. Notre responsabilité sera limitée, dans toute la mesure permise par la loi. Tout dommage causé par un usage abusif ou inadéquat, un réglage ou un entretien, ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En aucun cas, nous ou nos agents ne seront responsables des dommages accessoires ou indirects, que la réclamation soit basée sur le contrat, la garantie, la négligence ou la responsabilité du produit, y compris, sans limitation, la perte de propriété autre que le produit lui-même. propriété, ou d'autres pertes économiques. Ni nous, ni aucun distributeur ou revendeur ne sommes responsables de la contribution ou de l'indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ
En outre sont exclus de la responsabilité ou de la garantie:
• Défauts causés par le non-respect du manuel d'utilisation
• Les dommages causés par un assemblage, une manipulation ou une contrainte inadéquats
• Dommages causés par un entretien et des soins inadéquats
• Les dommages causés par des changements au produit
• Dommages causés par un ajustement inadéquat
• Les dommages causés par des accidents, des collisions ou d'autres accidents
• Dommages causés par la force majeure
• Dommages dus à l'usure et à l'usure des pièces
• Défauts ou divergences insignifiants non pertinents pour la valeur et l'utilisation du produit
• Dommages personnels et autres dommages matériels
• d'autres circonstances pour lesquelles le fabricant ne peut être tenu responsable

L'utilisation de ce produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et limitations contenues dans ce manuel.

La description du marquage CE ("CE-Marking") au début de ce manuel d'utilisation est un exemple pour la disposition des informations dans le marquage CE uniquement. Le marquage CE sur votre casque peut montrer un contenu différent .:A) importateur responsable en Europe B) mois / année de production, C) numéro d'article

Pour les lentilles de remplacement, les pièces de rechange, les réclamations ou les demandes de renseignements, veuillez communiquer avec le détaillant auprès duquel vous avez acheté votre masque ou, à défaut, avec un revendeur inscrit: Il existe un localisateur de revendeur sur www.head.com ou www.head/protection.com.

Ce produit a été fabriqué à Taiwan pour: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche.

SPANISH - MANUAL DE USUARIO

GENERAL
Gracias por elegir nuestras mascaras HEAD. Nuestras mascaras de nieve están especialmente desarrolladas para garantizar la mejor protección posible cuando se utilizan de forma adecuada. Este manual le brinda información importante sobre el uso y cuidado de sus mascaras de nieve. Por favor, léalo y siga todas las instrucciones dadas a continuación para su propia protección. Guarde este manual con cuidado.
Estas mascaras protectoras para nieve cumplen con las disposiciones y requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN ISO 18527-1:2022 y F659-10. Nuestras gafas de nieve coinciden con la clasificación óptica 1. Consulte la declaración UE de conformidad (UE) 2016/425 en la siguiente dirección de Internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
• Nuestras mascaras fueron desarrolladas para usarse en deportes de nieve como el esquí y el snowboard. No son adecuados para su uso en el tráfico, cuando se conduce un vehículo o deportes de nieve con motor.
• Nuestras mascaras brindan protección contra la nieve, el viento, el frío y los dañinos rayos del sol. Sin embargo, no son adecuados para mirar directamente al sol.
• Estas no son gafas de seguridad. En consecuencia, las lentes no ofrecen ninguna protección contra objetos duros o puntiagudos.
• Las lentes rayadas y las que tienen grietas en la periferia de la lente (incluidas las pequeñas) deben reemplazarse inmediatamente.
• Las gafas dañadas se deben reemplazar inmediatamente y ya no se deben usar. Existe el riesgo de lesión ocular permanente si esto no se hace.

AJUSTE DE LAS GAFAS DE NIEVE
Después de seleccionar las gafas de nieve, deben ajustarse a su cabeza o casco usando la correa de las gafas protectoras. Sus mascaras solo pueden cumplir su función de protección cuando se ajustan perfectamente. Asegúrese de que la correa de las gafas esté ajustada y de que las gafas estén fijadas a la cara sin sentir presión en ninguna parte. Además, las gafas deben usarse de tal manera que el campo de visión no se restrinja innecesariamente. Cada vez, antes de usar las gafas, asegúrese de que se ajusten correctamente y que no presenten daños.

CAMBIANDO LA LENTE DE GAFAS
La lente de las gafas hace "clic" en el marco. Para quitar la lente, primero afloje el asiento de la lente alrededor del espacio para la nariz tirando ligeramente del marco. Luego, afloje el lado y finalmente el asiento superior del marco de las gafas tirando ligeramente de los marcos. Luego, quita cuidadosamente la lente. Inserción de la nueva lente: Primero inserte los puntos de asiento de la parte de la nariz en la ranura de la lente y aplique una ligera presión para fijarla en su lugar. La conexión debe sentirse claramente para ajustarse a su posición. Esto puede verificarse aplicando una ligera contrapresión. Haga exactamente lo mismo para los puntos de asiento inferior, lateral y finalmente superior. Es el mismo procedimiento para las gafas Magnify, Sentinel, Globe y Horizon, pero la conexión de la lente se coloca en la dirección de la vista (como la Ilustración 1). Las lentes se pueden cambiar mejor a temperatura ambiente ya que el material es más flexible que. Las lentes reemplazadas siempre deben guardarse en una bolsa protectora de microfibra, que las protege del polvo y los arañazos.

INSTRUCCIÓN DE CUIDADO
Almacenamiento
El producto debe almacenarse en una habitación seca (no superior al 40% de humedad relativa) a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C) después de su uso. Asegúrese de que no esté expuesto a la luz solar directa o a altas temperaturas (más de 40 ° C). Por favor, no aplique fuerza innecesaria como squeeze / spread / twist. Siempre mantenga sus gafas de nieve en una bolsa o funda.

"ANTI FOG" y espejo propiedad / cuidado
El interior de las lentes de las gafas está equipado con un recubrimiento antivaho. Dependiendo de la versión y el modelo, esto retrasa el interior de sus gafas para empañarse.
Los siguientes consejos de cuidado son importantes para evitar la destrucción del recubrimiento antivaho o el revestimiento del espejo:
• Primero, limpie la lente con un paño suave y limpio o una bolsa de almacenamiento de gafas adecuada (¡con el interior preferiblemente!) O un paño de limpieza para gafas.
• Si es necesaria una limpieza adicional, limpie la lente con agua corriente con un jabón suave y déjelos secar al aire libre. Una vez que la lente está seca, puede pulirse cuidadosamente con un paño limpio y suave. El pulido se realiza mediante el uso de una ligera presión y con un movimiento circular.
• Evite frotar las lentes, ya que esto puede destruir o dañar el recubrimiento antivaho o espejo.
• Nunca use toallas de papel, mangas de la chaqueta u otros materiales, que muy probablemente estén sucios y puedan rayar la lente.
• Asegúrese siempre de que no haya partículas de polvo en la lente ni en el paño de limpieza.
• Nunca trate las gafas y lentes con líquidos de limpieza agresivos o abrasivos. El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos, ya que puede ser perjudicial para las propiedades físicas de las gafas. Las gafas de nieve se deben revisar con frecuencia para detectar daños. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado si no está seguro. Solo se pueden usar repuestos HEAD originales. Lave la bolsa de gafas y el paño de limpieza con regularidad y guárdelos con cuidado.

"VLT" - TRANSMISIÓN DE LUZ DE LAS LENTES
"VLT" (Visible Light Transmission) es la cantidad de luz que pasa a través de la lente. Cuanto mayor es el porcentaje, más luz puede atravesar. Para simplificar la clasificación de una lente, hay diferentes categorías ("S"). "VLT" y "S" de las lentes de sus gafas de nieve se pueden encontrar en el paquete. Eche un vistazo a la tabla (ilustración 2) para clasificar sus lentes: a) clima, b) categoría de filtro, c) Transmisión de luz. Si desea obtener más información sobre la transmisión de sus gafas de nieve, con mucho gusto le daremos más información.

DURACIÓN DEL PRODUCTO / REEMPLAZO
Todos los componentes de una máscara de nieve están sujetos a un cierto proceso de envejecimiento según el tratamiento, el mantenimiento y el grado de desgaste, que depende de la intensidad del uso y de las condiciones operativas concretas. Con condiciones de almacenamiento óptimas (frío, seco, fuera de la luz solar directa, sin contacto con productos químicos, sin fuerzas de aplastamiento y cargas de tracción) y sin el uso del producto, la vida útil máxima es de siete años a partir de la fecha de producción marcada en las gafas de nieve. Encuentre la fecha de producción en el marcado CE (" CE Marking"), que encontrará en la correa de la máscara. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD
La garantía se basa en disposiciones legales. Nuestra responsabilidad será limitada, en la mayor medida permitida por la ley. La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o incorrecto, el ajuste o el mantenimiento, así como el desgaste normal. En ningún caso, nosotros o nuestros agentes seremos responsables por daños incidentales o consecuentes, ya sea que el reclamo esté basado en un contrato, garantía, negligencia o responsabilidad del producto, incluyendo, sin limitación, pérdida de propiedad que no sea el producto en sí, pérdida de uso de cualquier propiedad u otras pérdidas económicas. Ni nosotros ni ningún distribuidor o concesionario será responsable de la contribución o indemnización, cualquiera que sea la causa.

OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD
Más excluidos de responsabilidad o garantía son:
• Defectos causados por no seguir el manual de operación
• Daños causados por montaje, manejo o tensión inadecuados
• Daños causados por mantenimiento y cuidado inadecuados
• Daños causados por cambios en el producto
• Daños causados por un ajuste inadecuado
• Daños causados por choques, colisiones u otros accidentes
• Daños causados por fuerza mayor
• Daños por desgaste y desgaste
• Defectos o divergencias insignificantes que son irrelevantes para el valor y uso del producto
• Daños personales y otros daños a la propiedad
• otras circunstancias por las cuales el fabricante no puede ser considerado responsable

El uso de este producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y las limitaciones contenidas en este manual.

La descripción de la marca CE (" CE Marking") al comienzo de este manual de usuario es un ejemplo del diseño de la información en el Marcado CE solamente. La marca CE en su caso puede mostrar diferentes contenidos .: A) importador responsable en Europa B) mes / año de producción, C) número de artículo

Para obtener lentes de reemplazo, piezas de repuesto, reclamos o consultas, comuníquese con el distribuidor al que le compró sus gafas de nieve o, alternativamente, un distribuidor Head registrado: Hay un localizador de distribuidores en www.head.com or www.head.com/protection.

Este producto fue fabricado en Taiwán para: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

ITALIAN – MANUALE D'USO

GENERALI
Grazie per aver scelto le maschere da sci HEAD. Le nostre maschere sono sviluppate per garantire la protezione migliore se utilizzate in maniera corretta. Questo manuale fornisce importanti informazioni circa l'utilizzo e la cura delle nostre maschere. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni presenti. Conservare con cura il manuale. Questa maschera da sci osserva I requisiti di sicurezza 89/686/EEC, le rispettive regolamentazioni (EU) 2016/425 (Regolamenti applicati dal 21.04.2018) e EN ISO 18527-1:2022 e F659-10. Le nostre maschere rispondono alla classificazione ottica 1. Per la dichiarazione di conformità EU (EU) 2016/425 si prega di consultare il seguente sito: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMAZIONI DI SICUREZZA
• Le nostre maschere sono sviluppate per gli sport invernali quali sci alpino e snowboard. Non sono idonee per essere utilizzate alla guida di un veicolo o per moto-sport sulla neve.
• Le nostre maschere assicurano protezione da neve, vento, freddo e raggi solari. Non sono, però, idonei per un contatto diretto con il sole.
• Le maschere non sono di sicurezza, conseguentemente non offrono nessuna protezione da oggetti appuntiti.
• Lenti rigate e lenti con crepe (anche di dimensioni ridotte) devono essere cambiate immediatamente.
• Le maschere danneggiate devono essere rimpiazzate immediatamente e non più utilizzate. Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare danni permanenti agli occhi.

REGOLAZIONE DELLA MASCHERA
Dopo avere scelto la maschera questa deve essere regolata alla testa o al casco tramite l'apposito elastico. La maschera assicura una protezione perfetta solo se calzata in maniera corretta. Assicurarsi che l'elastico sia stretto e che la maschera sia fissata al viso senza punti di pressione. La maschera deve essere indossata in modo da non ridurre il campo visivo. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che la maschera calzi perfettamente e non sia danneggiata.

SOSTITUZIONE DELLE LENTI
Le lenti si agganciano alla montatura. Per rimuovere la lente si prega di allentare la lente nella zona del naso tirando dolcemente la maschera. Successivamente allentare i lati e in ultimo la parte superiore. Rimuovere delicatamente le lenti. Inserire la lente nuova. Inserire per prima la parte a contatto con il naso esercitando una leggera pressione. Controllare la posizione corretta esercitando una leggera pressione. Eseguire gli stessi procedimenti per la parte inferiore, laterale e superiore. La procedura è la stessa sia per le maschere Horizon che Magnify, Sentinel, Globe. (vedere illustrazione 1) Si consiglia di sostituire le lenti in un locale caldo per sfruttare al meglio la flessibilità dei materiali. Si consiglia di tenere le lenti di ricambio in una custodia protettiva.
The goggle lens "clicks" into the frame. To remove the lens, please first loosen the lens seating around the nose gap by tugging lightly on the frame. Next, loosen the side and then finally the upper seating of the goggle frame by tugging lightly on the frames. Then carefully remove the lens. Inserting the new lens: First insert the seating points of the nose part into the lens slot and apply light pressure to fix it in place. The connection must be distinctly felt to snap into position. This can be checked by applying slight counter pressure. Do exactly the same for the lower, lateral and finally the upper seating points. It is the same procedure for the goggles Magnify, Sentinel, Globe and Horizon, but the lens connection is placed in the direction of view (like Illustration 1). Lenses can best be changed at room temperature since the material is more flexible then. Replaced lenses should always be stored in a microfleece protective pouch, which protects them from dust and scratches.

ISTRUZIONI PER LA CURA
Mantenimento
Il prodotto deve essere riposto in una stanza asciutta (umidità non superiore al 40%) a temperature ambiente (18°C – 22°C). Assicurarsi che non sia esposto direttamente alla luce del sole o ad alte temperature (oltre I 40°C). Non esercitare pressioni, torsioni, allungamenti non necessari. Conservare le maschere nell'apposita custodia.

Proprieta'/cura delle lenti "ANTI FOG" e specchiate
La parte interna delle lenti presenta uno strato anti-appannamento A seconda della versione e del modello lo strato impedisce alla maschera di appannarsi.
I seguenti consigli sono importati per evitare di danneggiare lo strato anti-appannamento e la specchiatura della maschera.
• Primo, pulire le lenti con un panno morbido e pulito o con la sacchetta inclusa nella confezione (possibilmente la parte interna) o un panno per occhiali.
• In caso di una pulizia più profonda si consiglia di pulire le lenti con acqua corrente e sapone delicato lasciando la lente ad asciugare. Una volta asciutta può essere lucidata con un panno morbido e pulito. La lucidatura deve essere effettuata con movimenti circolari e una pressione delicata.
• Evitare di sfregare le lenti, questa azione può distruggere o danneggiare lo strato anti-appannamento o la specchiatura.
• Non utilizzare fazzoletti di carta, maniche di indumenti o altri materiali che possano rigare le lenti.
• Assicurarsi sempre che non siano presenti particelle di polvere sulle lenti o sul panno per pulirle.
• Non trattare la maschera e le lenti con prodotti abrasivi. La maschera non deve entrare in contatto con solventi o prodotti chimici che possono danneggiare le proprietà fisiche del prodotto. La maschera deve essere controllata frequentemente per verificare la presenza di danni. Si prega di contattare il vostro rivenditore di fiducia in caso di dubbi. Utilizzare solo ricambi originali HEAD. Lavare regolarmente la custodia ed il panno per pulire la maschera.

"VLT" – PENETRAZIONE DELLA LUCE DELLE LENTI
"VLT" (Visible Light Transmission) rappresenta la quantità di luce che penetra attraverso le lenti. Maggiore è la percentuale maggiore sarà la quantità di luce filtrata. Per semplificare la classificazione delle lenti esistono diverse categorie ("S"). I valori "VLT" e "S" possono essere trovati all'interno della confezione. Consultare la tabella (illustrazione 2) per classificare le vostre lenti: a) condizioni atmosferiche b) categoria di filtro c) trasmittanza della luce. Per maggiori informazioni circa le caratteristiche della maschera in suo possesso la preghiamo di contattarci.

CICLO DI VITA DEL PRODOTTO / SOSTITUZIONE
Tutti I component della maschera sono soggetti ad usura, a prescindere dall'uso, cura e conservazione, che può variare a seconda della frequenza d'uso e le condizioni di utilizzo. In caso di conservazione ottimale (fresco, secco, lontano dalla luce solare, nessun contatto con prodotti chimici, nessun impatto o tensione) e senza l'uso del prodotto, il ciclo di vita massimo è di sette anni a partire dalla data di produzione presente sulla maschera. La data di produzione è presente nell'etichetta-CE ("CE-Marking"), presente nell'elastico. Si prega di non superare il ciclo di vita del prodotto anche se questo appare in ottime condizioni.

GARANZIA E RESPONSABILITA'
La garanzia è basata su provvedimenti di legge. La nostra responsabilità sarà limitata nella massima misura consentita dalla legge. Eventuali danni causati da uso improprio, regolazione o manutenzione nonché normale usura non sono coperti da garanzia. In nessun caso noi o i nostri agenti saremo responsabili per danni incidentali o consequenziali, sia che il reclamo sia basato su contratto, garanzia, negligenza o responsabilità del prodotto, inclusa, senza limitazione, perdita di possesso del prodotto stesso, perdita di qualche funzionalità o valore dello stesso. Alcun rimborso economico o indennizzo potrà essere richiesto direttamente all'azienda o a suoi distributori e/o rivenditori, indipendentemente dalla causa.

ULTERIORI ESCLUSIONI DI GARANZIA E RESPONSABILITA'
Ulteriori esclusioni di responsabilità e garanzia sono:
• Difetti causati dal non rispetto del manuale
• Danni causati da un assemblaggio, imballaggio o sollecitazione errate.
• Danni causati da mantenimento e cura inadeguati
• Danni causati da modifiche apportate al prodotto
• Danni causati da una calzata inadeguata
• Danni causati da cadute, collisioni o altri incidenti
• Danni dovuti a cause di forza maggiore
• Danni causati dall'usura
• Difetti o differenze del prodotto considerate irrilevanti per il suo utilizzo
• Danni a persone o cose
• Altre circostanze per cui l'azienda non può essere ritenuta responsabile
L'utilizzo di questo prodotto presuppone la conoscenza e l'accettazione delle informazioni e delle limitazioni contenute in questo manuale. Marchio-CE ("CE-Marking") presente sul maschera potrebbe presentare contenuti diversi: A) Importatore europeo responsabile B) mese/anno di produzione C) codice articolo

Per la sostituzione di lenti, parti di ricambio, reclami o informazioni vi preghiamo di contattare il rivenditore in cui avete acquistato il prodotto o, in alternativa, un rivenditore HEAD autorizzato utilizzando il dealer locator sul sito: www.head.com o www.head.com/protection.

Questo prodotto è stato realizzato in Taiwan per conto di: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria

JAPANESE - 取扱説明書

概要
HEAD snow gogglesをお選びいただきありがとうございます。HEAD snow gogglesは、適切にご使用いただいた際に保護効果を最大限に発揮できるよう開発されました。この説明書にてご使用方法やお手入れの仕方等を説明します。記載事項を守ってゴーグルをご使用ください。また、説明書は大切に保管いただけますようお願いいたします。
HEAD snow gogglesは、指令 89/686/EECと規則EU2016/425（2018年4月21日以降発足）、EN ISO 18527-1:2022、F659-10のそれぞれの規定、安全要件を順守しています。(EU) 2016/425 に関するEU宣言についてはURLよりご参照ください：https://www.head.com/declaration_of_conformity

安全にご使用いただくために
・HEAD snow gogglesはスキーやスノーボードといったスノースポーツでのご使用に合わせて開発されました。モービルや、バイクといったモーターの付いた乗り物を運転する際には適しません。
・HEAD snow gogglesは雪や寒さ、強い紫外線から目を保護する役目を果たしますが、日光を直視することは避けてください。
・これは安全ゴーグルではありません。そのため、硬い物や先が尖った物に対する保護効果はありません。
・レンズ表面に傷が付いたり、ヒビ割れが生じた場合は（小さな傷でも）至急交換してください。
・損傷のあるゴーグルはすぐに交換してください。目に大きな損傷を起こす原因となる可能性がありますので損傷のあるゴーグルは二度と利用しないでください。

調整
ゴーグルを選んだら、ストラップを使って頭やヘルメットに合うよう調節します。ゴーグルが完全にフィットしている状態に限りその保護効果が機能します。ストラップがしっかりと締まっていることを確認ください。同時に顔や頭への圧力を感じることがないよう調整しましょう。また、視界が遮られないように着用してください。ご使用の際には、ゴーグルがしっかりとフィットしていること、ゴーグルに損傷などがないことを確認してください。

レンズ交換
レンズはフレームにはまっていますが簡単に脱着が可能です。レンズ取り外しの際はまず、鼻部分のレンズをフレームから優しく引っ張って外します。次に横側、最後に上部という順番で慎重にレンズをフレームから外していきます。新しいレンズを装着する際はまず、鼻部分のフレームにレンズを合わせ、軽く押し入れます。手で少し圧力をかけ、レンズがぴったりはまっている感覚がすることをご確認ください。次に横側、最後に上部にレンズをはめていきます。Magnify, Sentinel, Globe、Horizon共に同じ手順でレンズ交換を行います。レンズの接続分はイメージ１を参照ください。レンズ交換は、素材が柔らかい状態にある室温で行うことをお薦めします。取り外したレンズは、埃や傷から保護するためにマイクロフリースのポーチに保管してください。

手入れの仕方
保管
製品のご使用後は乾燥室（湿度40%以下、室温18℃から22℃）にて保管ください。直射日光の下（40℃以上）での保管は避けてください。不要な圧力（曲げる、押す、ひねる等）をかけないでください。ゴーグルは常に袋やケース内に保管してください。高温多湿の場所で保管すると、スポンジの劣化に繋がりますので、お気をつけください。

"ANTI FOG"とミラーレンズのお手入れについて
ゴーグルの内側はくもり止め加工が施してあります。バージョンとモデルに応じたくもり止め加工は、ゴーグル内側のくもりを発生しずらくさせる効果があります。
くもり止め効果やミラーコーティングの持続のため、以下方法に沿ってお手入れしてください。
・はじめに、清潔で柔らかい素材の布やゴーグルの保管用ポーチの内側、もしくはゴーグル専用のクロスなどでレンズを磨きます。
・汚れが落ちない場合はレンズをフレームから外し、低刺激の洗剤をつけ、水で洗い流したあとで乾燥させてください。レンズが乾いたら、清潔で柔らかい布で磨いてください。
・レンズを擦らないようにしてください。擦るとくもり止めやミラーコーティングの効力が損なわれる可能性があります。
・ペーパータオル、ジャケットの袖口などの硬い素材でレンズを拭くとレンズに傷がつく可能性があるため、ご使用は避けてください。
・レンズの表面、布の表面いずれにもホコリが付着していないことをご確認のうえでレンズを拭くようにしてください。
・ゴーグルやレンズを手荒に扱ったり、洗剤を使ってごしごし擦るのはやめてください。ゴーグルの素材に溶剤や化学製品に付着することで有害な反応が起こらないよう、接触は避けてください。ゴーグルに損傷などがないかどうか、定期的に確認してください。損傷かどうか判断に迷った場合は問い合わせてください。ゴーグル保管用ポーチや専用クロスは常時洗濯のうえで大切に保管ください

"VLT" - レンズの光透過について
"VLT" (Visible Light Transmission) は、レンズが通す光の量を意味します。この数値が高ければ高い程、レンズが通す光の量が多いことになります。レンズの組み分けをシンプルにするために、"VLT" と"S"という２つのカテゴリーに分けてレンズを作成しています。そのため、お持ちのゴーグルに付属しているレンズは"VLT" もしくは "S" のどちらかとなります。チャート（イメージ２）を参照のうえ、ご自身のレンズを組み分けてください　a)天気 b)フィルターの種類 c)光透過性。お持ちのゴーグルの光透過について詳しく知りたい場合はお問い合わせください。

製品の耐久年月と交換時期
HEAD snow gogglesを形成している素材はすべて、装着時の気温やメンテナンス方法、ご使用の頻度に応じて劣化が生じます。最適な環境下（直射日光が当たらず、気温や湿度が低く、化学製品への接触や機械による圧迫などがない状況）において未使用で保管した場合、最長耐久年数は生産日より７年間となります。生産日はゴーグルストラップ上にある CEマーキング ("CE-Marking")部分に記載がありますのでご確認ください。製品が良い状態に見える場合でも、ご使用年数が製品の耐久年数である７年を超えることがないようお願いいたします。

保証責任
法律規定に基づき、商品保証をいたします。商品の誤ったご使用や、誤った保管方法によって生じた損傷については保証の対象外となります。偶発的あるいは必然的に生じた損傷についても、それが契約や無制限の保証にもとづく要求である場合も責任を負いかねます。不注意などによる製品の損失やその他金銭の損失についても生産者及びディーラーは一切の責任を負いかねます。

免責事項
以下の場合責任を負いかねます。
• 取扱説明書に沿わない取扱いにより生じた欠陥
• 不適切な組み立て、取扱い、負荷による損傷
• 不適切な保管方法やメンテナンスにより生じた損傷
• 製品の改造により生じた損傷
• 不適切な装着方法により生じた損傷
• 衝突や衝撃などにより生じた損傷
• 不可抗力により生じた損傷
• 磨耗や消耗により生じた損傷
• 製品の価値や使用に関りのない欠陥や相違
• 個人及び他者が起こした損傷
• 生産者側により責任を負えない状況の場合

ご使用は、この取扱説明書の記載事項への同意を前提とします。

当該説明書冒頭に記載のCEマーキング("CE-Marking")に関する説明はCEマーキングの情報配置の一例であり、ゴーグルストラップ上のCEマーキングは以下項目を記しています。
A)ヨーロッパでの輸入責任者 B)製造年月 C) 商品番号

レンズやパーツの交換やその他の質問については購入元のディーラーもしくは公式HEADディーラーまでお問い合わせください。
以下ウェブサイトから公式HEADディーラーを検索いただけます。www.head.com or www.head.com/protection

生産国：台湾
メーカー所在地：Head Sport GMBH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

NORWEGIAN – BRUKERVEILEDNING

GENERELT
Takk for at du valgte våre HEAD snøbriller. Brillene er spesialutviklet slik at de gir best mulig beskyttelse når de brukes riktig. Denne veiledningen gir deg viktig informasjon om hvordan du bruker og tar vare på snøbrillene. Du må lese den og følge alle instruksjonene under for din egen beskyttelse. Ta vare på denne veiledningen.
Disse snøbrillene overholder bestemmelsene og sikkerhetskravene i rådsdirektiv 89/686/EØF, henholdsvis forordning (EU) 2016/425 (forskrift som gjelder fra 21.04.2018 og senere) og EN ISO 18527-1:2022 og F659-10. Snøbrillene våre faller inn under optisk klassifisering 1. Du finner EU-erklæring om samsvar (EU) 2016/425 på følgende internettadresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SIKKERHETSINFORMASJON
• Snøbrillene er beregnet på bruk i forbindelse med snøsport som når man går på ski eller bruker snowboard. De er ikke beregnet på bruk i trafikken, når du kjører bil
eller i forbindelse med motordrevet snøsport.
• Brillene beskytter mot sollys, vind, kulde og skadelige stråler fra solen. De er imidlertid ikke beregnet på at man ser direkte inn i solen.
• Dette er ikke vernebriller. Glassene beskytter derfor ikke mot harde eller spisse gjenstander.
• Bytt glassene umiddelbart hvis de får riper eller det oppstår sprekker langs kanten av dem (også små).
• Ikke bruke snøbrillene lenger hvis de skades, men skifte dem ut med det samme. Det er fare for permanente skader på øynene hvis dette ikke gjøres.

JUSTERE SNØBRILLENE
Når du har valgt snøbriller, må de justeres etter hodet eller hjelmen din med stroppen. Først når snøbrillene er riktig tilpasset, gir de ønsket vern. Pass på at stroppen på snøbrillene er strammet til, og at snøbrillene sitter godt mot ansiktet uten at de trykker noe sted. Pass også på at snøbrillene ikke brukes slik at de begrenser synsfeltet unødvendig. Pass på at brillene sitter riktig og er uten skader hver gang du tar dem på.

BYTTE AV GLASS
Glassene i snøbrillene klikker på plass i innfatningen. For å ta av et glass må du først løsne det rundt nesespalten ved å bøye lett på innfatningen. Løsne deretter siden og til slutt det øvre festet på brilleinnfatningen ved å bøye lett på innfatningen. Fjern deretter glasset forsiktig. Slik setter du i det nye glasset: Stikk først festepunktene på nesedelen inn i sporet i glasset, og trykk litt for å få det på plass. Du skal føle tydelig at glasset klikker på plass. Kontroller dette ved å trykke forsiktig i motsatt retning. Gjør det samme for det nederste, midterste og til slutt det øverste festepunktet. Samme fremgangsmåte gjelder også for Magnify, Sentinel, Globe- og Horizon-brillene, men glassene festes i synsretningen (som i figur 1). Det er lettest å bytte glass ved romtemperatur siden materialet da er mer fleksibelt. Glass som er byttet, bør alltid oppbevares i en beskyttelsespose av mikrofleece som beskytter dem mot støv og riper.

STELL
Oppbevaring
Produktet må oppbevares i et tørt rom (maksimalt 40 % relativ fuktighet) ved romtemperatur (18 til 22 °C) etter bruk. Pass på at det ikke utsettes for direkte sollys eller høy temperatur (over 40 °C). Ikke bruk unødvendig kraft ved å klemme, spre eller vri på produktet. Oppbevar alltid snøbrillene i en pose eller et etui.

"ANTI FOG" og antirefleks / stell
Innsiden av glassene er belagt med et antiduggbelegg. Avhengig av versjon og modell motvirker dette at innsiden av snøbrillene dugges til.
Følgende tips om stell er viktige for å unngå at antidugg- og antirefleksbelegget på glassene blir forringet:
• Rengjør først glassene med en myk og ren klut eller en passende oppbevaringspose for snøbriller (bruk helst innsiden!) eller en pusseklut for briller.
• Hvis det er nødvendig med ekstra rengjøring, rengjør du brillene under rennende vann med en mild såpe og lar dem lufttørke. Puss glasset forsiktig med en ren og myk når det er tørt. Puss med et lett trykk og med sirkelformede bevegelser.
• Unngå å gni glassene, siden dette kan ødelegge eller skade antidugg- og antirefleksbelegget.
• Ikke bruk papirhåndklær, jakkeermer eller andre materialer da de ofte vil være skitne og derfor kan lage riper i glasset.
• Pass alltid på at det ikke er støvpartikler på glasset eller pusseklutten.
• Ikke bruk sterke eller skurende væsker på snøbrillene eller glassene. Ikke la produktet komme i kontakt med løsemidler eller kjemikalier, da dette kan gå ut over de fysiske egenskapene til snøbrillene. Sjekk jevnlig at snøbrillene er fri for skader. Kontakt spesialistforhandleren hvis du er usikker. Bruk bare originale HEAD-reservedeler. Vask oppbevaringsposen og pusseklutten til snøbrillene jevnlig, og oppbevar dem omhyggelig.

"VLT" – GLASSENES LYSOVERFØRING
"VLT" (Visible Light Transmission) vil si hvor mye synlig lys som passerer gjennom glasset. Jo høyere prosenten er, dess mer lys kan passere gjennom. For å forenkle klassifiseringen av glassene finnes det forskjellige kategorier ("S"). "VLT" og "S" for glassene i snøbrillene står på emballasjen. Ta en titt på diagrammet (figur 2) for å klassifisere glassene: a) vær, b) filterkategori, c) lysoverføring. Vi gir gjerne ytterligere informasjon hvis du vil vite mer om snøbrillenes lysoverføring.

PRODUKTETS LEVETID / BYTTE
Alle delene i snøbriller blir utsatt for en viss aldringsprosess, avhengig av behandling, stell og slitasje, noe som i sin tur avhenger av bruksintensitet og faktiske bruksforhold. Under optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, vekk fra direkte sollys, ingen kontakt med kjemikalier, ingen knusende krefter eller strekkbelastning) og hvis produktet ikke brukes, er den maksimale levetiden syv år fra produksjonsdatoen som er angitt på snøbrillene. Produksjonsdatoen er angitt i CE-merket ("CE-Marking") på stroppen. Den maksimale levetiden må ikke overskrides under bruk, selv om produktets optikk er i god stand.

GARANTI OG ANSVAR
Garantien er basert på lovbestemte bestemmelser. Vårt ansvar er begrenset i den grad loven tillater det. Eventuelle skader som skyldes misbruk eller feil bruk, justeringer eller stell samt normal slitasje, dekkes ikke av garantien. Under ingen omstendigheter skal vi eller agentene våre være ansvarlige for tilfeldige skader eller følgeskader, uansett om kravet er basert på kontrakt, garanti, uaktsomhet eller produktansvar, inkludert, men ikke begrenset til, tap av eiendom annet enn selve produktet, brukstap av noen eiendom eller andre økonomiske tap. Hverken vi eller noen distributør eller forhandler skal være ansvarlige for noen ytelse eller erstatning, uansett årsak.

YTTERLIGERE FRAVIK FRA GARANTI OG ANSVAR
Ytterligere fravik fra ansvar og garanti er:
• defekter som skyldes at brukerveiledningen ikke har vært fulgt
• skader som skyldes feil håndtering eller belastning eller at hjelmen er feil montert
• skader som skyldes utilstrekkelig stell og vedlikehold
• skader som skyldes endringer på produktet
• skader som skyldes feil tilpasning
• skader som skyldes sammenstøt, kollisjoner eller andre ulykker
• skader som skyldes force majeure
• skader som skyldes slitasje på produktet og deler
• uvesentlige mangler eller avvik som er irrelevante for verdien og bruken av produktet
• personskade og skade på eiendom
• andre forhold som produsenten ikke kan trekkes til ansvar for

Bruken av dette produktet forutsetter kunnskaper og samtykke i informasjonen og begrensningene som står i denne veiledningen.

Beskrivelsen av CE-merket ("CE-Marking") først i denne brukerveiledningen er bare et eksempel på hvordan informasjonen i CE-merket er utformet. CE-merket på snøbrillene kan ha annen informasjon: A) ansvarlig importør i Europa B) produksjonsmåned og -år, C) artikkelnummer

For bytteglass, erstatningsdeler, krav eller forespørsler bes du kontakte forhandleren du kjøpte snøbrillene fra, eller alternativt en registrert Head-forhandler: Du kan finne forhandlere på www.head.com or www.head.com/protection.

Dette produktet er produsert i Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, AT-6921 Kennelbach, Østerrike.

DANISH - BRUGERVEJLEDNING

GENERELT
Tak fordi du valgte vores HEAD snebriller. Vores snebriller er specielt udviklet til at sikre dig den bedst mulige beskyttelse, når de bruges korrekt. Denne vejledning giver dig vigtige oplysninger om brug og pleje af dine snebriller. Vær venlig at læse den og følg alle de givne instruktioner herefter for din egen beskyttelse. Opbevar denne vejledning omhyggeligt.
Disse snebriller overholder bestemmelserne og sikkerhedskravene i Direktiv 89/686/EEC, henholdsvis Forordning (EU) 2016/425 (Forordning er gældende fra 21.04.2018 og fremefter) og EN ISO 18527-1:2022 og F659-10. Vores snebriller svarer til optisk klasse 1. Find venligst EU-deklaration af overensstemmelse (EU) 2016/425 på følgende internet-adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SIKKERHEDSOPLYSNINGER
• Vores snebriller er udviklet til brug for snesport som skisport og snowboarding. De er ikke egnede til brug i trafikken, når man kører et køretøj eller til
motoriseret snesport.
• Vores snebriller yder beskyttelse mod sne, vind, kulde og solens farlige stråler. De er dog ikke egnede til at se direkte ind i solen.
• Det er ikke sikkerhedsbriller. Følgelig yder glassene ingen beskyttelse mod hårde eller spidse genstande.
• Ridsede glas og glas med revner i kanten af glasset (herunder også små) bør straks skiftes ud.
• Beskadigede briller skal straks skiftes ud og bør ikke længere anvendes. Der er risiko for varig øjenskade, hvis dette ikke gøres.

REGULERING AF SNEBRILLERNE
Efter du har valgt snebrillerne, skal de indstilles til dit hoved eller din hjelm ved at bruge remmen på brillerne. Dine snebriller kan kun opfylde deres formål, hvis de sidder perfekt. Sørg for, at brilleremmen er trukket stramt til, og at brillerne sidder fast til ansigtet, uden du føler tryk nogen steder. Derudover skal brillerne bæres, så synsfeltet ikke bliver hæmmet unødvendigt. Hver gang inden du bruger brillerne, skal du sørge for, at de sidder rigtigt og ikke er beskadigede.

UDSKIFTNING AF BRILLEGLASSENE
Brilleglasset »klikkes« ind i rammen. For at fjerne glasset løsnes glassets fatning rundt om næseåbningen ved at trække let i rammen. Dernæst løsnes siden og til sidst den øverste fatning på brillerammen ved at trække let i rammerne. Fjern derefter forsigtigt glassene. Isætning af nye glas: Indsæt først fatnings-punkterne til næsedelen i glassenes slidser og brug let tryk for at fiksere dem på plads. Det skal føles som om forbindelsen klikker let på plads. Det kan tjekkes ved at udøve et let modtryk. Gør præcis det samme ved fatnings-punkterne forneden, på siden og til sidst foroven. Det er samme metode til brillerne Magnify, Sentinel, Globe og Horizon, men glasforbindelsen er placeret i synsretningen (se illustration 1). Glassene udskiftes lettest ved rumtemperatur, da materialet så er mere fleksibelt. Udskiftede glas bør altid opbevares i en beskyttende pose af micro-fleece, der beskytter dem mod støv og ridser.

PLEJE-VEJLEDNING
Opbevaring
Produktet bør opbevares i et tørt rum (ikke mere end 40% relativ luftfugtighed) ved rumtemperatur (18°C - 22°C) efter brug. Sørg for, at det ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer (over 40°C). Anvend ikke unødvendig kraft som fx tryk/vrid/udvidelse. Opbevar altid dine snebriller i en brille-pose eller i et brilleetui.

"ANTI-FOG" og spejl-egenskaber/pleje
Indersiden af brilleglassene er forsynet med en anti-dug-belægning. Afhængig af version og model forsinker dette dannelsen af dug på indersiden af dine briller.
De følgende pleje-tips er vigtige for at undgå at ødelægge anti-dug-belægningen eller spejl-belægningen:
• Rens først glasset med en blød og ren klud eller en passende brille-pose (helst med indersiden!) eller en renseklud til briller.
• Hvis yderligere rengøring er nødvendig, kan glasset renses under rindende vand med mild sæbe og lægges til at tørre i det fri. Når glasset er tørt, kan det pudses forsigtigt med en ren, blød klud. Pudsning sker ved at udøve et let tryk i cirkulære bevægelser.
• Undgå at gnubbe glassene, da det kan ødelægge eller beskadige anti-dug- eller spejl-belægningen.
• Brug aldrig køkkenrulle, jakkeærmer eller andre materialer, som kan være beskidte eller efterlade ridser på glasset.
• Sørg altid for, at der ikke er støvpartikler på linsen eller rensekluden.
• Behandl aldrig briller og glas med hårde eller skurende rengøringsmidler. Produktet bør ikke komme i kontakt med opløsningsmidler eller kemikalier, da disse kan beskadige brillernes fysiske egenskaber. Snebrillerne bør jævnligt tjekkes for skader. Kontakt venligst din specialforretning, hvis du er usikker. Anvend kun originale HEAD-reservedele. Vask brille-posen og rensekluden jævnligt og opbevar dem omhyggeligt.

»VLT« - GLASSENES LYSGENNEMTRÆNGELIGHED
"VLT" (Visible Light Transmission) er mængden af lys, der passerer gennem glasset. Jo højere procent, jo mere lys kan passere igennem. For at simplificere klassifikationen af et glas findes der forskellige kategorier ("S"). "VLT" og "S" for glassene i dine snebriller kan du se på emballagen. Kig på diagrammet (illustration 2) for at klassificere dine glas: a) vejr, b) filter-kategori, c) lysgennemtrængelighed. Hvis du vil vide mere om dine snebrillers lysgennemtrængelighed, giver vi dig gerne flere oplysninger.

PRODUKTETS LEVETID / UDSKIFTNING
Alle dele af et par snebriller er genstand for en vis aldringsproces afhængig af behandling, vedligeholdelse og graden af slid, hvilket igen afhænger af, hvor intensivt de bruges og under hvilke konkrete forhold. Ved optimale opbevaringsforhold (koldt, tørt, ikke i direkte sollys, ingen kontakt med kemikalier, uden nogen knusende kræfter og trækbelastninger) og uden brug af produktet, er den maksimale levetid syv år startende fra produktionsdatoen angivet på snebrillen. Du finder produktionsdatoen på CE-mærkningen ("CE-Marking"), som du finder på brilleremmen. Den maksimale levetid må ikke overskrides ved brug, heller ikke selv om produktet optisk stadig ser ud til at være i god stand.

GARANTI OG ANSVAR
Garantien er baseret på lovbestemte bestemmelser. Vores ansvar skal være begrænset mest muligt tilladt af lovgivningen. Enhver skade forårsaget ved misbrug og ukorrekt brug, justering eller vedligeholdelse ligesom almindeligt slid ikke er dækket af garantien. Under ingen omstændigheder skal vi eller vores agenter være ansvarlige for tilfældige eller følgeskader, uanset om kravet er baseret på kontrakt, garanti, forsømmelighed eller produktansvar, herunder, uden begrænsning, tab af ejendom andet end produktet selv, tab af brug af nogen som helst ejendom, eller andre økonomiske tab. Hverken vi eller noget distributør eller forhandler skal være ansvarlig for medvirken eller kompensation, uanset grunden.

YDERLIGERE UDELUKKELSE AF GARANTI OG ANSVAR
Yderligere udelukket fra ansvar og garanti er:
• Defekter forårsaget af ikke at følge brugervejledningen
• Skader forårsaget af ukorrekt samling, håndtering eller overbelastning
• Skader forårsaget af ukorrekt vedligeholdelse og pleje
• Skader forårsaget af ændringer af produktet
• Skader forårsaget af ukorrekt tilpasning
• Skader forårsaget af styrt, kollisioner eller andre ulykker
• Skader forårsaget af force majeure
• Skader på grund af slid og slidte dele
• Ubetydelige defekter og forandringer, som ikke er relevante for værdien og brugen af produktet
• Personskade og anden skade på ejendom
• andre omstændigheder, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for
Brugen af dette produkt forudsætter viden om og accept af oplysningerne og begrænsningerne indeholdt i denne vejledning.
Beskrivelsen af CE-mærkningen ("CE-Marking") i begyndelsen af denne brugervejledning er kun et eksempel på opbygningen af oplysninger i CE-mærkningen. CE-mærkningen på dine briller kan vise et andet indhold.: A) ansvarlig importør i Europa, B) produktionsmåned/-år, C) artikelnummer
Kontakt venligst forhandleren, som du købte brillerne hos, for erstatningsglas, udskiftelige dele, reklamationer eller spørgsmål, eller kontakt alternativt en registreret HEAD-forhandler: Du finder forhandlerne på www.head.com or www.head.com/protection.
Dette produkt blev fremstillet i Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

FR MODE D'EMPLOI
BAC DE TRI

HEAD® SNOW GOGGLES

Manufacturer:
HEAD SPORT GmbH
Wuhrkopfweg 1
6921 Kennelbach
Austria

Phone: +43 (0) 5574 608 0
Fax: +43 (0) 5574 608 563
Mail: INFO@HEAD.COM
Web: WWW.HEAD.COM

UK Representative:
HEAD UK Ltd.
2 Beezon Road Kendal
Cumbria LA9 6BW

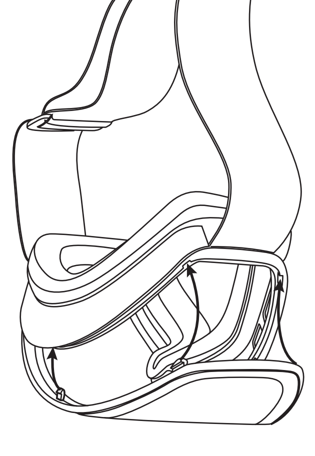
Explanation of how to read the "GOGGLES-Marking" inside the strap:

This description is an example for the layout of the information in the GOGGLES-Marking only. The GOGGLES-Marking on your snow goggles might show different content.

A) HEAD SPORT GmbH Wuhrkopfweg 1 6921 Kennelbach, AUSTRIA
REPRESENTATIVE FOR UK: HEAD UK Ltd 2 Beezon Road Kendal Cumbria LA9 6BW
B) # 391535
C) 08/2021
PRODUCT NAME
CAT:
VLT: %

A) responsible importer in Europe and UK
B) article number,
C) month/year of production

1



2

a) Weather Condition	b) Filter Category	c) VLT
	S 0	100 - 80 %
	S 1	80 - 43 %
	S 2	43 - 18 %
	S 3	18 - 8 %

FINNISH - KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

YLEISTÄ

Kiitos, että valitsit valmistamamme HEAD-laskettelulasit. Laskettelulasimme on kehitetty erityisesti takaamaan parhaan mahdollisen suoja edellyttäen, että niitä käytetään asianmukaisesti. Tässä käyttäjän käsikirjassa annetaan tärkeitä tietoja laskettelulasien käytöstä ja hoidosta. Ole hyvä ja lue se ja noudata kaikkia jäljempänä annettuja ohjeita. Pidä hyvää huolta tästä käsikirjasta.

Nämä laskettelulasit täyttävät direktiivin 89/686/ETY sekä asetuksen (EU) 2016/425 (asetus on tullut voimaan 21.04.2018) ja standardien EN ISO 18527-1:2022 ja F659-10 asettamat määräykset ja turvallisuusvaatimukset. Valmistamamme laskettelulasimme on luokiteltu kuuluvan optiseen luokkaan 1. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (EU) 2016/425 on luettavissa seuraavassa Internet-osoitteessa: https://www.head.com/declaration_of_conformity

TURVALLISUUTTA KOSKEVIA TIETOJA

• Laskettelulasimme on kehitetty käytettäviksi lumiurheilujajeissa, kuten laskettelun ja lumilautailun yhteydessä. Ne eivät sovellu käytettäviksi liikenteessä ajoneuvolla ajettaessa tai moottorikäyttöisten lumi-urheiluvälineiden kanssa.
• Laskettelulasimme suojaavat lumelta, tuulelta, kylmältä ilmalta ja haitalliselta auringonpaisteelta. Niitä käytettäessä on kuitenkin vältettävä katsomasta suoraan kohti aurinkoa.
• Nämä laskettelulasit eivät vastaa varsinaisia suojalaseja. Näin ollen, ne eivät suojaa käyttäjää kovilta ja teräviltä esineiltä.
• Naarmuuntuneet linssit ja linssit, joissa on halkeamia niiden reunoilla (pieniäkin halkeamia) on korvattava uusilla välittömästi.

Vaurioituneet laskettelulasit on poistettava käytöstä heti. Mikäli näin ei tehdä, on olemassa vaara, että käyttäjän silmät voivat vaurioitua pysyvästi.

LASKETTELULASIEN SÄÄTÄMINEN

Kun olet valinnut mieleisesi laskettelulasit, seuraava tehtävä on säätää ne päällesi tai kypärällesi sopiviksi niiden säätöhihnojen säätämällä. Laskettelulasit voivat täyttää suojatehtävänsä vain silloin, kun ne "istuvat" täydellisesti. Varmista, että laskettelulasien hihna on tiukka ja että laskettelulasit ovat kiinni kasvoissasi ilman, että tuntisit missään kohdassa painetta. Lisäksi on huomioitava, että laskettelulasit on tarkoitettu käytettäviksi siten, näkökenttäsi ei tule haitallisesti rajoitetuksi. Aina ennen kuin käytät laskettelulaseja, varmista, että ne "istuvat" hyvin ja ovat vahingoittumattomia.

LINSSIN VAIHTAMINEN

Laskettelulasien linssi "napsahtaa" kehyksiin. Linssin poistaminen alkaa siitä, kun irrotat linssin nenän kohdalles muodostetun raon kohdalta vetämällä kehyksestä kevyesti. Seuraavaksi, löysää linssi sivulta ja lopuksi yläreunasta vetämällä kevyesti kehyksestä. Irrota lopuksi linssi huolellisesti. Uuden linssin asentaminen: Kohdista ensin nenäosan kiinnityspisteet linssiin ja kohdista sitten kevyt painallus linssin kiinnittämiseksi. Liitoksen onnistumisesta kertoo napsahdus. Voit tarkistaa tämän kohdistamalla liitokseen vähäistä vastapainetta. Toista tämä alalaidan, sivujen ja lopuksi ylälaidan kiinnityspisteiden kohdalla. Menettely on sama Magnify, Sentinel, Globe- ja Horizon-laskettelulaseille, mutta linssin kiinnityskohta on katseen suunnassa (ks. kuva 1). Linssin vaihto käy parhaiten huoneenlämmössä, koska tällöin materiaali on joustavampaa. Poisvaihdettu linssi on säilytettävä aina mikrofleece-pussissa, joka suojaa linssiä pölyltä ja naarmuuntumiselta.

HOITO-OHJE

Säilytys

Käytön jälkeen tuotetta on säilytettävä kuivassa tilassa (ilman suhteellinen kosteus enintään 40 %) huoneenlämpötilassa (18 °C - 22 °C). Varmista, ettei tuote joudu alttiiksi suoralle auringonvalolle tai korkealle lämpötilalle (yli 40 °C). Älä käytä tarpeetonta voimaa, esim. älä purista/venytä/kierrä. Pidä laskettelulasisi pussissa tai kotelossa.

"ANTI FOG" ja peiliominaisuus/hoito

Laskettelulasien linssin sisäpinta on käsitelty huurteenestopinnoitteella. Versiosta ja mallista riippuen, pinnoite viivästyttää laskettelulasien huurtumista.

Seuraavilla hoitovinkeillä on tärkeä merkitys huurteenestopinnoitteen tai peilipinnoitteen säilymisen kannalta:
• Ensin on puhdistettava linssi pehmeällä ja puhtaalla kankaalla tai tarkoitukseen sopivalla laskettelulasien säilytyspussilla (pussin sisäpintaa käyttäen) tai erityisellä linssinpuhdistuskankaalla.
• Jos lisäpuhdistus on tarpeen, puhdista linssi juoksevalla veden alla saippualla ja jätä avoimelle paikalla kuivumaan. Kun linssi on kuivunut, se voidaan kiillottaa huolellisesti pehmeällä kankaalla. Kiillottaminen tehdään kevyesti painaen ja kiertoliikettä soveltaen.
• Älä hieroa linssiä, koska tällöin huurtumisenestopinnoite tai peilipinnoite voi tuhoutua.
• Älä koskaan käytä paperinpyyhkeitä, takin hihaa tai muita vastaavia materiaaleja, jotka ovat hyvin todennäköisesti likaantuneita ja jotka voivat naarmuttaa linssiä.
• Huolehdi aina siitä, ettei linssin pinnalla tai puhdistuskankaassa ole pölyhiukkasia.
• Älä koskaan käsittele laskettelulaseja ja linssiä kovilla tai hankaavilla puhdistusnesteillä. Tuote ei saa joutua kosketuksiin liuottimien tai kemikaalien kanssa, koska ne voivat olla haitaksi laskettelulasien fyysisille ominaisuuksille. Laskettelulasit on tarkistettava usein vaurioiden varalta. Ota yhteyttä alan erikoisliikkeeseen, jos tunnet epävarmuutta tässä asiassa. Käytä vain alkuperäisiä HEAD-varaosia. Pese laskettelulasien säilytyspussi ja puhdistuskangas säännöllisesti ja säilytä niitä huolellisesti.

"VLT" - LINSSIN VALONLÄPÄISEVYYS

"VLT" (Visible Light Transmission), suom. näkyvän valon läpäisy) on linssin läpi kulkevan valon määrä. Mitä suurempi prosenttiluku on, sitä enemmän valoa pääsee läpi. Linssin luokittelun yksinkertaistamiseksi on laadittu joukko luokkia ("S"). Laskettelulasiesi "VLT"- ja "S"-tiedot on merkitty pakkaukseen. Tarkastellaanpa kaaviota (kuva 2) linssien luokittelemiseksi: a) sää, b) suodatinluokka, c) valonläpäisevyys Jos haluat tarkempia tietoja laskettelulasiesi valonläpäisevyydestä, toimitamme mielellämme sinulle lisätietoja.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ / VAIHTO UUTEEN

Laskettelulasien kaikki komponentit joutuvat tietynlaisen vanhenemisprosessin kohteiksi, joka vaihtelee käsittelystä, huoltamisesta ja kulumisasteesta, mikä vuorostaan on riippuvainen käytön voimakkuudesta ja käytännön käyttöolosuhteista. Jos säilytysolosuhteet ovat optimaaliset (viileä, kuiva, suoralta auringonvalolta suojattu tila, ei kosketuksissa kemikaaleihin, ei murskaus- ja vetovoimien kohteena) ja tuotetta ei käytetä, enimmäiskäyttöikä on 7 vuotta alkaen laskettelulaseihin merkitystä valmistuspäivästä. Valmistuspäivä on mainittu CE-merkinnän ("CE-Marking") yhteydessä, laskettelulasien hihnassa. Enimmäiskäyttöikää ei saa ylittää tuotteen käytön aikana vaikka tuote olisi silmävaraisesti arvioituna hyvässä kunnossa.

TAKUU JA VAHINGONKORVAUSVASTUU

Takuu perustuu lakisääteisiin määräyksiin. Korvausvastuumme on rajoitettu niin laajasti kuin laki sallii. Takuu ei kata väärinkäytön tai virheellisen käytön, säätö- tai kunnossapitotoimenpiteiden aiheuttamia vauriota eikä tavanomaista kulumista. Emme missään tapauksessa kanna korvausvastuuta satunnaisista tai välillisistä vahingoista, riippumatta siitä, perustuuko korvausvaatimus sopimukseen, takuuseen, huolimattomuuteen tai tuotevastuuseen, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, muun omaisuuden kuin itse tuotteen menetys, omaisuuden käytön menetys tai muut taloudelliset menetykset. Emme me eikä mikään jakelijamme tai jälleenmyyjämme ole velvollinen suorittamaan korvauksia olipa syy mikä tahansa.

MUITA TAKUUN JA VAHINGONKORVAUSVASTUUN POISSULKEMISIA

Lisäksi vahingonkorvausvastuun tai takuun ulkopuolelle jäävät seuraavat:
• Käyttäjän käsikirjan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet viat
• Puutteellisesta kokoamisesta, käsittelystä tai jännittämisestä aiheutuneet vauriot
• Puutteellisesta ylläpidosta ja hoidosta aiheutuneet vauriot
• Tuotteessa tapahtuneista muutoksista johtuvat vauriot
• Puutteellisesta sovittamisesta johtuvat vauriot
• Tapaturmista, törmäyksistä tai muista onnettomuuksista johtuneet vauriot
• Ylivoimaisen esteen aiheuttamat vauriot
• Kulumisesta aiheutuneet vauriot
• Tuotteen arvon ja käytön kannalta merkityksettömät viat tai poikkeamat
• Henkilö- ja omaisuusvahingot
• Muut sellaiset olosuhteet, joista johtuen valmistajaa ei voida asettaa korvausvastuuseen

Tämän tuotteen käyttö edellyttää tässä käyttäjän käsikirjassa esitettyjen tietojen ja rajoitusten tuntemista ja hyväksymistä.

CE-merkinnän ("CE-Marking") kuvaus tämän käyttäjän käsikirjan alussa on esimerkki CE-merkinnän sisältämien tietojen asettelusta. Kypärän CE-merkintä voi olla sisällöltään erilainen. A) Vastuullinen tuoja Euroopassa B) Valmistuskuukausi/-vuosi, C) Artiklan numero

Korvaavien linssien, varaosien, korvausvaatimusten tai tiedustelujen osalta pyydämme olemaan yhteydessä siihen jälleenmyyjään, jolta ostit laskettelulasisi. Vaihtoehtoisesti voi olla yhteydessä myös varsinaiseen maahantuojaan: Maahantuojien sijainti selviää osoitteesta www.head.com tai www.head.com/protection.

Tämä tuote on valmistettu Taiwanissa: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Itävalta.

CZECH - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

OBECNÉ

Děkujeme, že jste zvolili nákup brýlí HEAD. Naše lyžařské brýle jsou speciálně vyvinuté, aby při správném nasazení, garantovaly nejlepší možnou ochranu. Tato příručka vám poskytne důležité informace o použití a péči o brýle. Prosím pozorně si tyto instrukce přečtěte a řiďte se jimi a to vše pro vaši ochranu. Tuto příručku uchovejte.

Tyto lyžařské brýle splňují bezpečnostní požadavky evropské směrnice 89/686/EEC, respektive nařízení (EU) 2016/425 (nařízení platné od 21.04.2018) a EN ISO 18527-1:2022 a F659-10. Naše lyžařské brýle splňují klasifikaci optiky 1. Na této internetové adrese naleznete znění EU nařízení o shodě (EU) 2016/425: https://www.head.com/declaration_of_conformity

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

• Naše lyžařské brýle byly vyvinuté pro použití během lyžování nebo snowboardingu. Nejsou vhodné pro použití v dopravě, během řízení auta nebo pro motorové sporty.
• Naše lyžařské brýle poskytují ochranu proti sněhu, větru, zimě a slunečními paprsky. Nicméně, nejsou vhodné na dívání se přímo na slunce.
• Nejedná se o bezpečnostní brýle. Stejně tak skla neposkytují ochranu před tvrdými předměty.
• Skla, která jsou poškrábána nebo prasklá i v okrajových částech, je třeba ihned vyměnit.
• Poškozené brýle je třeba ihned vyměnit a již je nepoužívat. Hrozí poranění očí.

SEŘÍZENÍ LYŽAŘSKÝCH BRÝLÍ

Poté co si vyberete vhodný model lyžařských brýlí, je třeba jej správně nastavit na velikost hlavy a helmy pomocí upevňovacího popruhu. Pouze brýle, které vám perfektně sednou, mohou plnit účel ochrany. Ujistěte se, že je popruh utažený a brýle jsou přilnuté k vašemu obličeji, aniž byste pociťovali kdekoliv tlak. Navíc, brýle musíte nosit tak, abyste neměli zakryté zorné pole. Pokaždé, když si brýle nasadíte, se ujistěte, že je máte správně nasazené a nepoškozené.

VÝMĚNA SKEL

Skla brýlí jsou umístěná v rámu klik systémem. Pokud budete chtít vyjmout skla, nejdříve uvolněte skla v oblasti nosu tím, že mírně zatlačíte na rám. Pak uvolněte strany a nakonec skla v horní části rámu mírným tlakem na rám. Pak skla vyjměte. Nasazení nových skel: nejdříve brýle zasaďte do rámu v oblasti nosu a mírně zatlačte, abyste skla zafixovali. Zasazení musí být cítit, že skla zapadnou do rámu. Toto můžete zkontrolovat mírným tlakem v této oblasti. Postupujte stejně i u zasazení do spodní, boční a nakonec i horní části rámu. Stejný proces platí pro modely Magnify, Sentinel, Globe a Horizon, ale upevnění skel je v zorném poli (jak je uvedeno na ilustraci 1). Skla je nejlepší měnit v pokojové teplotě, neboť je materiál flexibilnější. Vyměněná skla vždy uchovávejte v mikrofleecovém obalu, který je chrání před nečistotami a poškrábáním.

PÉČE

Uskladnění

Produkt je třeba uchovat v suché místnosti (s vlhkostí ne vyšší jak 40%) a v pokojové teplotě (18°C - 22°C). Ujistěte se, že produkt není vystaven přímému slunečnímu záření a nebo teplotě vyšší jak 40°C. Prosím nevystavujte brýle přílišné zátěži, jako kroucení/natahování/tlaku. Vždy uchovávejte vaše brýle v pouzdru.

"ANTI FOG" a zrcadlový vzhled

Vnitřní strana skel je vybavená vrstvou anit-fog (proti zamlžení). Záleží na modelu a vybavení jako ochraně proti zamlžení.

Pozorně si přečtěte následující rady, jsou velmi důležitá pro uchování ochrany anti-fog:
• Nejdříve očistěte skla měkkým a čistým kusem látky nebo čistícím hadříkem, který najdete v pouzdře nebo jinou čistící látkou určenou na čištění brýlí.
• Pokud jsou skla i nadále znečištěná, opláchněte je pod tekoucí vodou a nechte je oschnout. Po uschnutí je opatrně očistěte látkou k tomu určenou. Leštění provádějte lehkým tlakem a krouživým pohybem.
• Vyhněte se přílišnému drhnutí skel, při čemž by mohlo dojít k porušení anti-fog úpravy.
• Nikdy nepoužívejte papírové ubrousky, rukávy bund nebo jiné materiály, které mohou být špinavé a mohou skla poškrábat.
• Vždy se ujistěte, že na brýlích ani čistící látce není prach.
• Na čištění brýlí a skel nikdy nepoužívejte výrazné a lešticí tekuté prostředky. Produkt by neměl přijít do styku s chemikáliemi, které by mohly poškodit fyzický stav brýlí. Lyžařské brýle je třeba čas od času zkontrolovat, zda nejsou poškozené. V případě, že si nejste jisti, obraťte se prosím na obsluhu v prodejně, kde jste brýle zakoupili. Na brýle mohou být použité pouze náhradní díly HEAD. Pravidelně perte čistící látku nebo hadřík.

"VLT" – PROPUSTNOST SVĚTLA

"VLT" (Visible Light Transmission) je množství světla, které pronikne skrz skla. Čím vyšší procento, tím větší průnik světla. Pro zjednodušení klasifikace brýlí existuje jednoduché rozlišení ("S"). "VLT" a "S" jsou označení, které naleznete na obalu brýlí. Podívejte se na ilustraci 2, pomocí které můžete zařadit vaše brýle do kategorií: a) voda, b) kategorie filtru a c) propustnost světla. V případě, že chcete vědět více o propustnosti světla u vašich brýlí, neváhejte nás kontaktovat.

ŽIVOTNOST PRODUKTU/VÝMĚNA

Všechny součásti brýlí mají svoji životnost, vše záleží na péči, zacházení, četnosti nošení, intenzitě používání a samozřejmě konkrétních venkovních podmínkách. Při optimálních podmínkách uskladnění (chladné, suché prostředí, nevystavování přímému slunečnímu záření nebo kontaktu s chemikáliemi, bez mechanických nárazů a silnému tlaku) a bez používání brýlí, je jejich maximální životnost 7 let, počínaje datem výroby, kterou můžete zjistit přímo na brýlích. Datum výroby naleznete pod označením ("CE-Marking"), což je uvedené na popruhu. Maximální životnost se používáním neprodlužuje, i když je produkt v dobrém stavu.

REKLAMACE A ZÁRUKA

Reklamace podléhají lhůtám stanoveným zákonem. Naše záruka je limitovaná nejdelší možnou reklamační lhůtou, danou zákonem. Jakékoli poškození nevhodným používáním, nastavením nebo údržbou, stejně tak běžné opotřebení, není předmětem reklamace. My nebo naši prodejci, neručíme za nenadálé a nepředvídané poškození, i v případě, že je produkt v záruce, jedná-li se o nedbalost nebo ztrátu produktu nebo způsobení dalších ekonomických škod. My ani jakýkoli náš distributor, neneseme zodpovědnost nebo podíl, ať již k poškození došlo kýmkoli.

DALŠÍ UJEDNÁNÍ REKLMACÍ A ZÁRUKY

Další případy, kterých se reklamace netýká:
• Škody způsobené nerespektováním manuálu a jeho doporučení
• Škody způsobené neadekvátním seřízením, manipulací nebo zátěží
• Škody způsobené neadekvátní manipulací a péčí
• Škody způsobené změnami/zásahem do produktu
• Škody způsobené neadekvátním používáním
• Škody způsobené pády, kolizemi a dalšími nehodami
• Škody způsobené vyšší moci
• Škody díky používání poškozeného produktu
• Nevýznamná poškození, která jsou irelevantní oproti hodnotě produktu
• Osobní a jiná poškození
• Ostatní okolnosti, za které nemůže výrobce nést odpovědnost

Používáním produktu se předpokládá vaše znalost a přijetí informací a omezení, uvedené v tomto manuálu.

Popis označení CE-marking ("CE-Marking") na začátku tohoto manuálu, je pouze příkladem pro orientaci ohledně informace CE-Marking. Informace CE-marking na vaší helmě, může být rozdílná: A) odpovědný dovozce pro Evropu, B) měsíc/rok výroby, C) artiklové číslo

V případě potřeby výměnných skel, náhradních dílů, stížností nebo požadavků, prosím kontaktujte dealera, kde jste brýle zakoupily, popřípadě registrovaného HEAD dealera. Pro vyhledání dealera použijte: www.head.com nebo www.head.com/protection.

Produkt byl vyrobený v Taiwanu pro: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakousko.

POLISH – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup gogli marki Head. Nasze gogle narciarskie zostały zaprojektowane w taki sposób, by przy prawidłowym użytkowaniu zapewniały możliwie najlepszą ochronę. Pod tym kątem były również testowane. W niniejszej instrukcji zamieszczono wszelkie istotne informacje dotyczące używania i pielęgnacji gogli narciarskich. Dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z nią oraz przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niej zaleceń. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gogle zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, zamieszczonymi w dyrektywie 89/686/EEC, rozporządzeniu (EU) 2016/425 (obowiązującym od 21.4.2018 r.) oraz normach EN ISO 18527-1:2022 i F659-10. Produkowane przez nas gogle narciarskie mają klasę optyczną 1. Pod podanym poniżej adresem internetowym znajduje się deklaracja zgodności EU, wydana zgodnie z rozporządzeniem (EU) 2016/425: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• Produkowane przez nas gogle narciarskie są przeznaczone do uprawiania sportów zimowych, takich jak narciarstwo czy snowboard. Gogle nie mogą być używane w ruchu ulicznym, podczas prowadzenia pojazdów lub pojazdów śnieżnych.
• Gogle zapewniają ochronę przed śniegiem, wiatrem, chłodem i szkodliwym promieniowaniem słonecznym. Nie należy jednak patrzeć w nich bezpośrednio w słońce.
• Gogli nie należy używać jako okularów ochronnych. Szybka zainstalowana w goglach nie stanowi żadnej ochrony przed twardymi lub szpiczastymi obiektami.
• Jeśli szybka zainstalowana w goglach ma zadrapania lub pęknięcia na krawędziach (nawet niewielkie), należy ją natychmiast wymienić.
• Uszkodzone gogle nie mogą być używane – należy je natychmiast wymienić na nowe. Zaniedbanie tego obowiązku może doprowadzić do poważnych uszkodzeń oczu.

REGULACJA GOGLI NARCIARSKICH

Po wybraniu gogli narciarskich należy je dopasować do wielkości głowy lub kasku za pomocą paska. Gogle spełniają funkcje ochronne jedynie wtedy, gdy są odpowiednio dopasowane. Należy się upewnić, że pasek został właściwie naciągnięty i gogle zostały odpowiednio dopasowane do twarzy i żadna jej część nie jest nadmiernie uciskana. Dodatkowo gogle należy nosić w taki sposób, by pole widzenia nie było bez powodu ograniczane. Przed każdym użyciem gogle należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i odpowiednio dopasować do twarzy.

WYMIANA SZYBEK W GOGLACH

Po właściwym zamontowaniu szybki w ramce powinno być słychać kliknięcie. Aby zdemontować szybkę, najpierw należy poluzować i popchnąć szybkę w gnieździe wokół krawędzi nosa, a następnie poluzować boki i górną część szybki w gnieździe, naciskając lekko na ramkę. Po zakończeniu tych zabiegów należy zdemontować szybkę. Montaż nowej szybki: najpierw należy dopchnąć szybkę do gniazda przy punkcie mocowania w okolicy nosa, a następnie – na całej powierzchni. Gdy szybka osiądzie prawidłowo w ramce, będzie słychać kliknięcie. By się upewnić, że szybka została zablokowana w punkcie mocowania, należy nacisnąć ją od spodu. Tę samą czynność należy wykonać przy dolnych, bocznych i górnych punktach mocowania. Ta sama procedura obowiązuje dla gogli Magnify, Sentinel, Globe i Horizon, lecz w ich przypadku mocowanie jest umieszczone zgodnie z kierunkiem patrzenia (jak na ilustracji 1). Zaleca się wymianę szybki w temperaturze pokojowej, gdyż materiały są wtedy bardziej elastyczne. Szybki przeznaczone na wymianę powinny być zawsze przechowywane w torebce ochronnej z mikropolaru, chroniącego je przed kurzem i uszkodzeniami.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu (nie więcej niż 40% wilgotności względnej), w temperaturze pokojowej (18–22°C). Nie należy narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury (powyżej 60°C). Nie należy bez potrzeby deformować produktu przez skręcanie/rozciąganie/ściskanie. Gogle należy zawsze przechowywać w specjalnej torebce lub futerale.

Ochrona przed zaparowaniem „ANTI FOG" i właściwości lustrzane/pielęgnacja

Wewnętrzna powierzchnia szybki gogli ma powłokę chroniącą przed zaparowaniem. W zależności od wersji lub modelu zabezpiecza to wnętrze gogli przed zaparowaniem.

Poniższe zalecenia dotyczą ochrony powłoki zapobiegającej zaparowaniu podczas wykonywania czynności pielęgnacyjnych.
• Najpierw należy wyczyścić szybkę gogli za pomocą czystej i miękkiej szmatki, torebki do przechowywania gogli (zaleca się czyścić wewnętrzną stroną) lub specjalnej szmatki do czyszczenia gogli.
• Jeśli wymagane jest dodatkowe oczyszczenie, szybkę należy przemyć bieżącą wodą z dodatkiem mydła, a następnie pozostawić do wyschnięcia. Po wyschnięciu szybkę należy delikatnie wypolerować za pomocą czystej, miękkiej szmatki. Podczas polerowania na powierzchnię szybki należy wywierać delikatny nacisk. Szybkę polerować ruchami okrężnymi.
• Należy unikać nadmiernego tarcia szybki, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia powłoki zapobiegającej zaparowaniu.
• Do czyszczenia nie należy używać ręczników papierowych, rękawów od koszuli lub innych materiałów, które z dużym prawdopodobieństwem mogą pozostawić rysy na powierzchni szybki.
• Przed rozpoczęciem czyszczenia należy się upewnić, że powierzchnie szybki i szmatki nie są zakurzone.
• Na gogle i szybkę nie należy nakładać mocnych środków czyszczących lub środków zawierających ścierniwo. Nie należy narażać produktu na kontakt z rozpuszczalnikami lub innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to prowadzić do obniżenia właściwości fizycznych gogli. Gogle narciarskie należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Należy zawsze stosować jedynie oryginalne części zamienne marki Head. Zaleca się regularne czyszczenie torebki na gogle i specjalnej szmatki.

„VLT" – TRANSMISJA ŚWIATŁA WIDZIALNEGO SZYBKI

„VLT" (Visible Light Transmission [transmisja światła widzialnego]) to ilość światła przechodząca przez szybkę gogli. Im wyższa wartość procentowa, tym większa ilość światła przepuszczana przez szybkę. Aby uprościć klasyfikację szybek gogli, zostały one podzielone na różne klasy („S"). Wartość „VLT" oraz „S" danej szybki jest nadrukowana na opakowaniu gogli. Na poniższym wykresie (ilustracja 3) zamieszczono klasyfikację szybki: a) rodzaj pogody, b) klasa filtra, c) transmisja światła. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat transmisji światła zakupionych gogli prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Head.

OKRES UŻYTKOWANIA/WYMIANA

Wszystkie komponenty wchodzące w skład gogli podlegają stopniowemu procesowi niszczenia w zależności od sposobu użytkowania, metod konserwacji i bieżącego stopnia zużycia, a to z kolei zależy od intensywności i specyficznych warunków użytkowania. Jeśli produkt jest przechowywany w warunkach optymalnych (chłodne i suche pomieszczenie z dala od światła słonecznego i substancji chemicznych, w którym nie jest zgniatany i poddawany naprężeniom mechanicznych) i nie jest używany, jego maksymalny termin przydatności do użytku wynosi 7 lat od podanej daty produkcji. By sprawdzić datę produkcji, należy odnaleźć oznaczenie CE („CE-Marking"), znajdujące się na pasku gogli. Nie należy przekraczać terminu przydatności do użycia – nawet jeśli produkt jest wizualnie w dobrym stanie.

GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Zapisy gwarancyjne zostały oparte na wymaganiach ustawowych w tym względzie. Odpowiedzialność producenta jest ograniczona w najwyższym dopuszczalnym przez prawo stopniu. Gwarancja producenta nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub nieodpowiednim użyciem, modyfikacjami lub nieodpowiednią konserwacją, jak również naturalnym zużyciem produktu. Producent ani strony go reprezentujące nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody

poboczne lub wynikowe – niezależnie od tego, czy roszczenie zostało sformułowane na podstawie umowy, zapisów gwarancyjnych, czy ma związek z zaniedbaniem lub odpowiedzialnością za produkt – w tym, bez ograniczeń, za utratę lub uszkodzenie mienia innego niż sam produkt, utratę możliwości użytkowania jakiejkolwiek własności lub inne straty finansowe. Producent oraz reprezentujący go dystrybutorzy lub dilerzy nie są zobowiązani do wypłaty jakichkolwiek odszkodowań – niezależnie od przyczyn.

DALSZE WYŁĄCZENIA GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Dodatkowe wyłączenia gwarancji i odpowiedzialności dotyczą:
• uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwym użytkowaniem,
• uszkodzeń produktu spowodowanych niewłaściwym montażem, obsługą lub obciążeniem,
• uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwą pielęgnacją i konserwacją,
• uszkodzeń spowodowanych wprowadzeniem zmian do produktu,
• uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim dopasowaniem,
• uszkodzeń spowodowanych uderzeniami, kolizjami lub innymi wypadkami,
• uszkodzeń spowodowanych wystąpieniem sił wyższych,
• uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem części,
• nieznacznych defektów, które nie mają istotnego wpływu na wartość i własności użytkowe produktu,
• szkód osobistych i innych uszkodzeń mienia,
• innych okoliczności, za które producent nie może ponosić odpowiedzialności.

Zakłada się, że użytkownik produktu posiada wiedzę i zgadza się z ograniczeniami dotyczącymi gwarancji i odpowiedzialności, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Opis oznaczenia CE (CE-Marking"), podany na początku niniejszej instrukcji, zamieszczono jedynie w celu zapoznania użytkownika z lokalizacją oznaczenia CE. Opis oznaczenia CE może zawierać następujące dane: a) importer odpowiedzialny za rynek europejski, b) miesiąc/rok produkcji, c) numer artykułu.

W sprawie wymiany szybki, wymiany pozostałych części oraz wszelkich innych zapytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego gogle zostały zakupione, lub z autoryzowanym przedstawicielem marki Head. Pod adresem internetowym www.head.com lub www.head.com/protection zamieszczono lokalizator przedstawicieli handlowych.

Produkt został wyprodukowany na Tajwanie dla firmy: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SWEDISH - BRUKSANVISNING

ALLMÄNT

Tack för att du har valt våra HEAD goggles. Våra goggles har utvecklats speciellt för att garantera dig bästa möjliga skydd när de används på rätt sätt. I den här bruksanvisningen finns viktig information om hur du använder och tar hand om dina goggles. Läs den och följ alla instruktioner för din egen säkerhet. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats.

Dessa goggles överensstämmer med bestämmelserna och säkerhetskraven i direktiv 89/686/EEG, förordning (EU) 2016/425 (förordningen gäller från 2018-04-21 och framåt) samt EN ISO 18527-1:2022 och F659-10. Våra goggles motsvarar optisk klass 1. EU-försäkran om överensstämmelse (EU) 2016/425 finns på följande webbadress: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SÄKERHETSINFORMATION

• Våra goggles är framtagna för att användas inom alpin sport, som utförsåkning och snowboard. De är inte lämpliga att använda i trafiken, vid framförande av fordon eller för motorvintersport (snöskoter etc.).
• Våra goggles skyddar mot snö, vind, kyla och skadlig strålning från solen. De ska dock inte användas för att titta direkt i solen.
• Detta är inga skyddsglasögon. Linserna skyddar alltså inte mot hårda eller spetsiga föremål.
• Repade linser och linser med sprickor i kanten av glaset (även små) måste omedelbart bytas ut.
• Skadade goggles ska omedelbart bytas ut och får inte användas längre. Det finns risk för permanenta ögonskador om så inte görs.

STÄLLA IN DINA GOGGLES

Efter att du har valt goggles måste du ställa in, dem med hjälp av bandet, så att de passar ditt huvud eller din hjälm. Goggles skyddar bara om de passar perfekt. Försäkra dig om att bandet är ordentligt åtdraget och att dina goggles sitter tätt mot ansiktet, utan att för den skull trycka hårt. Goggles ska dessutom bäras på ett sådant sätt att synfältet inte begränsas i onödan. Försäkra dig alltid om att dina goggles sitter ordentligt och att de är oskadda innan du använder dem.

BYTA LINSER I DINA GOGGLES

Linserna i dina goggles "klickar" fast i ramen. Ta ur linsen genom att först lossa fästet runt näspartiet genom att dra försiktigt i ramen. Lossa sedan fästet på sidan, och sedan det övre fästet i ramen genom att dra försiktigt i ramarna. Ta sedan försiktigt ur linsen. Sätta i den nya linsen: Sätt först i fästpunkterna för näspartiet i linsspåret och tryck lätt för att få det på plats. Det ska kännas att kopplingen klickar på plats. Testa att de sitter genom att trycka emot lätt. Gör exakt likadant för fästpunkterna på undersidan, på sidan och på ovansidan. Man gör på samma sätt för både Magnify, Sentinel, Globe och Horizon, men linskopplingen placeras i synvinkeln (se bild 1). Det är bäst att byta linser i rumstemperatur, eftersom materialet då är mer flexibelt. Utbytta linser ska alltid förvaras i en skyddspåse av microfleece, som skyddar mot damm och repor.

SKÖTSELINSTRUKTIONER

Förvaring

Produkten ska förvaras i ett torrt rum (inte mer än 40 % relativ luftfuktighet) i rumstemperatur (18 °C - 22 °C) efter användning. Försäkra dig om att den inte utsätts för direkt solljus eller höga temperaturer (över 40 °C) Använd inte onödigt mycket kraft genom att klämma/dra isär/vrida. Förvara alltid dina goggles i en påse eller i ett fodral.

Egenskaper/skötsel av "ANTI FOG" och spegelglas

Linsernas insida har en Anti-Fog-beläggning. Beroende på version och modell gör den att dina goggles inte immar igen lika fort.

Det är viktigt att du följer följande skötselråd, annars kan Anti-Fog-beläggningen och spegelbeläggningen förstöras:
• Gör först rent linsen med en mjuk och ren duk eller en lämplig förvaringspåse (helst med insidan!) eller en rengöringsduk för goggles.
• Om mer rengöring krävs, kan du rengöra linsen under rinnande vatten med mild tvål och sedan låta den lufttorka. När linsen är torr kan du rengöra den försiktigt med en ren, mjuk duk. Polera med lätt tryck och i en cirkelrörelse.
• Undvik att gnugga på linserna, eftersom detta kan förstöra eller skada Anti-Fog-beläggningen eller spegelbeläggningen.
• Använd aldrig pappershanddukar, jackärmar eller andra material som sannolikt är smutsiga och kan repa linsen.
• Försäkra dig alltid om att det inte finns några dammpartiklar på linsen eller på rengöringsduken.
• Behandla aldrig goggles och linser med aggressiva eller frätande rengöringsmedel. Produkten får inte komma i kontakt med lösningsmedel eller kemikalier, eftersom dess fysiska egenskaper då kan försämras. Kontrollera regelbundet att dina goggles inte är skadade. Kontakta din specialiståterförsäljare om du är osäker. Använd bara HEAD originalreservdelar. Tvätta glasögonpåsen och rengöringsduken regelbundet och förvara dem på en säker plats.

"VLT" - LINSERNAS LJUSTRANSMISSION

"VLT" (Visible Light Transmission) är mängden ljus som passerar genom linsen. Ju högre procenttal, desto mer ljus kan passera genom. För att förenkla linsklassificeringen har man skapat olika kategorier ("S"). "VLT" och "S" för dina goggles står på förpackningen. Titta på tabellen (bild 2) för att klassificera dina linser: a) väder, b) filterkategori, c) ljustransmission. Vi ger dig gärna mer detaljerad information om transmissionen i dina goggles om du vill.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD/BYTE

Alla komponenter i ett par goggles utsätts för åldrande, beroende på behandling, underhåll och hur mycket de används, samt hur hårt de används och under vilka förhållanden. Under optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt, skyddat från direkt solljus, skyddat från kemikalier, utan att utsättas från krossande kraft eller dragbelastning) och om produkten inte används, är den maximala livstiden sju år fr.o.m. det tillverkningsdatum som står tryckt på den. Tillverkningsdatum står angivet i CE-märket ("CE-märke") på bandet. Använd inte produkten efter dess förväntade maximala livslängd, även om den synbart fortfarande är i gott skick.

GARANTI OCH ANSVAR

Garantin baseras på gällande lagar. Vårt ansvar är begränsat till vad som minst krävs enligt lag. All skada som orsakas av våld eller felaktig användning, justering eller skötsel, samt normalt slitage, omfattas inte av garantin. Vi eller våra ombud ska under inga omständigheter hållas ansvariga för skador till följd av olyckor eller följdskador, oavsett om kravet baseras på ett avtal, på garanti, försummelse eller produktansvar, inklusive, utan begräsning, förlust av annan egendom än själva produkten, förlust av användning av någon egendom, eller övriga ekonomiska förluster. Varken vi eller någon annan distributör ska kunna krävas på skadeersättning eller gottgörelse, oavsett orsaken.

YTTERLIGARE UNDANTAG AV GARANTI OCH ANSVAR

Annat som inte omfattas av garantin:
• Defekter orsakade av att dessa bruksanvisningar inte följs
• Skador orsakade av felaktig montering, hantering eller yttre kraft
• Skador orsakade av felaktigt underhåll och felaktig skötsel
• Skador orsakade av ändringar av produkten
• Skador orsakade av dålig passform
• Skador orsakade av krascher, kollisioner eller andra olyckor
• Skador orsakade av force majeure
• Skador till följd av slitage, samt slitagedelar
• Obetydliga defekter eller avvikelser som inte påverkar produktens värde eller funktion
• Personskador och skador på övrig egendom
• Andra omständigheter för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig

Användning av den här produkten förutsätter att man känner till och accepterar informationen och begränsningarna i den här bruksanvisningen.

Beskrivningen av CE-märket ("CE-Marking") i början av den här bruksanvisningen är bara ett exempel på hur informationen i CE-märket är ordnad. CE-märket på dina goggles kan ha olika innehåll: A) ansvarig importör i Europa B) tillverkningsmånad/-år, C) artikelnummer

Om du behöver byta linser, utbytesdelar, har klagomål eller frågor, kan du kontakta återförsäljaren som du köpte dina goggles av, alternativt en auktoriserad Head återförsäljare: Du kan hitta din närmaste återförsäljare på www.head.com eller www.head.com/protection.

Den här produkten tillverkades i Taiwan för: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Österrike.

ICELANDIC - NOTANDAHANDBÓK

ALMENNT

Þakka þér fyrir að hafa valið skíðagleraugu frá HEAD. Skíðagleraugun okkar eru sérstaklega hönnuð til að veita sem bestu vörnina ef þau eru rétt notuð. Í þessari handbók er að finna mikilvægar upplýsingar um notkun og umhirðu skíðagleraugnanna. Handbókina skal lesa vandlega og fylgja skal öllum leiðbeiningunum sem gefnar eru héðan af til eigin öryggis. Geymið handbókina á góðum stað.

Skíðagleraugun eru í samræmi við ákvæði og öryggiskröfur tilskipunar nr. 89/686/EBE, reglugerð (ESB) 2016/425 (reglugerðin gildir frá og með 21.04.2018) og EN ISO 18527-1:2022 og F659-10. Skíðagleraugun okkar eru sjóntæki í flokki 1. ESB-samræmisyfirlýsingu (ESB) 2016/425 má finna á eftirfarandi vefsvæði: https://www.head.com/declaration_of_conformity

UPPLÝSINGAR UM ÖRYGGI

• Skíðagleraugun okkar voru þróuð til notkunar í vetraríþróttum á borð við skíða- og snjóbrettaiðkun. Þau henta ekki til notkunar í umferð, við akstur ökutækis eða við ástundun vetraríþrótta með vélknúnum tækjum.
• Skíðagleraugun okkar veita vörn gegn snjó, vindi, kulda og skaðlegum sólargeislum. Þau henta þó ekki til að horfa beint í sólina.
• Gleraugun eru ekki hlífðargleraugu. Þess vegna veitir glerið enga vörn gegn hörðum eða skörpum hlutum.
• Ef gler eru rispuð eða ef sprungur eru til staðar umhverfis glerin (þar á meðal örsmáar sprungur) skal skipta um þau samstundis.
• Skipta verður um skemmd gler tafarlaust og þau skal ekki nota lengur. Hætta er á varanlegum augnskaða ef þetta er ekki gert.

AÐLÖGUN SKÍÐAGLERAUGNANNA

Eftir að hafa valið skíðagleraugu verður að aðlaga þau að höfði notandans eða hjálminum með gleraugnabandinu. Skíðagleraugun geta aðeins uppfyllt varnarhlutverk sitt ef þau passa fullkomlega. Tryggið að gleraugnabandið sé vel hert og að gleraugun liggi upp við andlitið án þess að þrýsta nokkurs staðar á. Þess að auki eiga gleraugun að sitja þannig að þau hindri ekki óþarflega sjónsviðið. Í hvert sinn áður en gleraugun eru notuð skal tryggja að þau passi vel og séu óskemmd.

AÐ SKIPTA UM GLERIÐ Í GLERAUGUNUM

Glerið „smellur" inn í umgjörðina. Til að fjarlægja glerið skal fyrst losa þétti glersins í kringum nefskoruna með því að ýta lítillega á umgjörðina. Því næst skal losa hliðarnar og svo efri hluta umgjarðarinnar með því að rugga umgjörðinni til. Fjarlægið svo glerið varlega. Að setja nýtt gler í: Setjið fyrst nefhlutann í glerraufina og ýtið lítillega á nefstykkið til að festa það á sínum stað. Glerið smellur greinilega á sinn stað. Þetta er hægt að athuga með því að ýta lítillega hinum megin á glerið. Farið nákvæmlega eins að fyrir neðri hlutann, hliðarnar og efri festistaðina. Sama aðferð á við um gleraugun Magnify, Sentinel, Globe og Horizon en glerið er sett í umgjörðina í sömu átt og sjónstefnan (sjá skýringarmynd 1). Best er að skipta um gler við stofuhita þar sem efnið í glerunum er sveigjanlegra. Gler sem búið er að skipta um ætti að geyma í örflíspoka sem verndar þau gegn ryki og rispum.

LEIÐBEININGAR UM UMHIRÐU

Geymsla

Gleraugun ætti að geyma á þurrum stað (þar sem viðmiðunarraki fer ekki umfram 40%) við stofuhita (18°C - 22°C) eftir notkun. Tryggið að gleraugun séu ekki útsett fyrir beinu sólarljósi eða háum hita (yfir 40°C). Beitið ekki óþörfu afli og kreistið þau ekki/teygið ekki úr þeim/snúið ekki upp á þau. Geymið gleraugun ávallt í poka eða öskju.

Eiginleikar/umhirða „ANTI FOG" (þokuvarnar) og speglaglers

Innra borð glersins er með þokuvarnarhúðun. Eftir gerðum og útfærslu gleraugnanna, hindrar hún að þoka myndist á innra borði glersins.

Eftirfarandi ábendingar um umhirðu eru mikilvægar til að forðast að eyðileggja þokuvarnar- eða speglahúðunina:
• Hreinsið glerið fyrst með mjúkum og hreinum klút eða hentugum geymslupoka fyrir gleraugu (notið frekar innri hlið pokans!) eða hreinsiklút fyrir gleraugu.
• Ef þörf er á frekari hreinsun skal hreinsa glerið undir rennandi vatni með mildri sápu og leyfa því að þorna í beru lofti. Þegar glerið er þurrt er hægt að pússa það varlega með hreinum, mjúkum klút. Glerið er pússað með því að ýta lítillega á það og strjúka yfir það í hringlaga hreyfingum.
• Forðist að nudda glerið þar sem þetta getur eyðilagt eða skemmt þokuvarnar- eða speglahúðunina.
• Notið aldrei pappírsþurrkur, ermar eða önnur efni þar sem þau eru mjög líklega óhrein og geta rispað glerið.
• Tryggið ávallt að engar rykagnir sitji eftir á glerinu eða hreinsiklútnum.
• Hreinsið gleraugu og gler aldrei með sterkum eða sverfandi hreinsivökvum. Gleraugun ættu aldrei að komast í snertingu við leysi- eða íðefni þar sem þau geta skemmt efnislega eiginleika gleraugnanna. Athugið skíðagleraugun reglulega í leit að skemmdum. Hafið samband við söluaðilann ef vafamál koma upp. Notið eingöngu upprunalega varahluti frá HEAD. Þvoið geymslupokann og hreinsiklútinn reglulega og geymið þá á góðum stað.

„VLT" - GEGNUMHLEYPNI LJÓSS

„VLT" (Visible Light Transmission) er það magn ljóss sem kemst í gegnum glerið. Því hærra sem prósentuhlutfallið er, því meira ljós kemst í gegnum glerið. Mismunandi flokkar eru notaðir til að einfalda flokkun glersins („S"). Áletranirnar „VLT" og „S" sem eiga við um glerið eru á umbúðunum. Leitið í töfluna (skýringarmynd 2) til að flokka glerið: a) veður, b) síuflokkur, c) gegnumhleypni ljóss. Ef þörf er á nánari upplýsingum um flokkun skíðagleraugnanna er notendum velkomið að biðja okkur um þær.

ENDINGARTÍMI/ÚTSKIPTING GLERAUGNANNA

Allir íhlutir skíðagleraugnanna eldast eftir því hvernig farið er með þá, þeim viðhaldið og hversu slitnir þeir eru. Þetta fer eftir notkunartíðni og raunverulegum notkunarskilyrðum. Við bestu geymsluskilyrðin (á köldum og þurrum stað, fjarri beinu sólarljósi, án snertingar við íðefni, án þess að verða fyrir álags- og togkrafti) og ef gleraugun eru ekki notuð, er hámarksendingartími sjö ár frá framleiðsludeginum sem er tekinn fram á skíðagleraugunum. Framleiðsludagsetningin er tekin fram á CE-merkingunni („CE-Marking"), á gleraugnabandinu. Gleraugun skal ekki nota umfram hámarksendingartíma, þó svo að þau virðist enn vera í góðu ástandi.

ÁBYRGÐ

Ábyrgð byggist á ákvæðum reglugerða. Ábyrgð okkar takmarkast við hámarkskröfur sem leyfilegar eru samkvæmt lögum. Allar skemmdir sem til koma vegna misnotkunar eða rangrar notkunar, stillingar eða viðhalds, en einnig eðlilegt slit, heyra ekki undir ábyrgð. Undir engum kringumstæðum er hægt að láta okkur eða fulltrúa okkar bera ábyrgð á skemmdum sem til koma fyrir slysni eða sem afleiðing, hvort sem krafan byggist á samningi, ábyrgð, vanrækslu eða vöruábyrgð, þar með talið, og án takmarkana, eignatap fyrir utan vöruna sjálfa, notkunartap eigna eða annað fjárhagslegt tap. Hvorki okkur, né dreifi- eða söluaðilum okkar ber skylda til að greiða framlag eða skaðabætur, hver sem ástæðan er.

AÐRAR UNDANTEKNINGAR FRÁ ÁBYRGÐ

Aðrar undantekningar frá ábyrgð eru:
• Gallar sem til koma vegna vanrækslu á eftirfylgni notandahandbókarinnar
• Skemmdir vegna rangrar samsetningar, meðhöndlunar eða álags
• Skemmdir vegna óviðeigandi viðhalds og umhirðu
• Skemmdir vegna breytinga sem gerðar eru á gleraugunum
• Skemmdir vegna rangrar mátunar
• Skemmdir vegna falls, áreksta eða annarra slysa
• Skemmdir vegna neyðartilfella
• Skemmdir vegna slithluta
• Ómarktækir gallar eða ágreiningsmál sem koma gildi og notkun vörunnar ekki við
• Skemmdir á persónulegum eigum og eigum annarra
• Aðrar aðstæður þar sem ekki er hægt að telja framleiðandann ábyrgan

Gengið er út frá því að notandi gleraugnanna hafi þekkingu á og samþykki upplýsingar og takmarkanir handbókarinnar.

Lýsing CE-merkingarinnar („CE-Marking") í byrjun handbókarinnar er dæmi um útfærslu upplýsinga í CE-merkingunni eingöngu. Á CE-merkingu gleraugnanna gætu verið ýmsar upplýsingar: A) innflutningsaðili í Evrópu B) framleiðslumánuður/-ár, C) vörunúmer

Hafa skal samband við söluaðilann sem gleraugun voru keypt hjá vegna útskiptingar gleraugnanna, varahluta, krafa eða beiðna, eða skráðan söluaðila HEAD: Hægt er að finna söluaðila á www.head.com eða www.head.com/protection.

Gleraugun voru framleidd í Tævan fyrir: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austurríki.

RUSSIAN – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Спасибо за выбор нашей лыжной маски HEAD. Наши маски специально разработаны для того, чтобы при правильном обращении обеспечивать максимально возможный уровень защиты. В данном руководстве приведена важная информация по эксплуатации и обслуживанию Вашей маски. Чтобы обеспечить свою защиту, ознакомьтесь с приведёнными ниже инструкциями и следуйте им. Храните данное руководство в надёжном месте.

Эта маска соответствует требованиям безопасности, изложенным в директиве 89/686/EEC, согласно Регламенту (EC) 2016/425 (Регламент применяется, начиная с 21.04.2018) и EN ISO 18527-1:2022 и F659-10. Наша маска соответствует оптической классификации 1. С Декларацией соответствия EC 2016/425 можно ознакомиться по следующему адресу: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

• Наши маски разработаны для использования в зимних видах спорта, таких как горные лыжи и сноубординг. Они не подходят для дорожного движения, управления транспортными средствами и моторизованных зимних видов спорта.
• Маски обеспечивают защиту от снега, ветра, холода и вредных солнечных лучей. Однако в них нельзя смотреть прямо на солнце.
• Маски не являются защитными. Следовательно, их линзы не защищают от воздействия твёрдых или острых предметов.
• Поцарапанные маски или маски с линзами, имеющими трещины на периферии (даже небольшие), подлежат немедленной замене.
• Повреждённую маску необходимо немедленно заменить и воздержаться от её дальнейшего использования. Если этого не сделать, то появляется риск травмы глаз.

РЕГУЛИРОВКА МАСКИ

После выбора маски её необходимо отрегулировать по Вашей голове и Вашему шлему с помощью ремешка. Ваша маска может выполнять свою защитную функцию только тогда, когда она хорошо сидит на своём месте. Убедитесь в том, что ремешок плотно затянут, и что маска зафиксирована, но не давит на лицо. Кроме того, маску следует носить так, чтобы избегать излишнего ограничения поля зрения. Перед каждым использованием маски проверяйте её на предмет правильной регулировки и отсутствия повреждений.

ЗАМЕНА ЛИНЗЫ

Линза маски защёлкивается в оправу. Для снятия линзы сначала ослабьте её крепление вокруг углубления для носа лёгкими нажатиями на оправу. Затем ослабьте крепление сбоку и наконец в верхней части оправы с помощью лёгких нажатий на неё. После этого осторожно снимите линзу. Установка новой линзы: Сначала вставьте точки крепления носовой части в слот для линзы, а затем слегка надавите, чтобы зафиксировать линзу на своём месте. Соединение должно отчётливо ощущаться через защёлкивание линзы в нужном положении. Проверить это можно с помощью лёгкого нажатия в противоположном направлении. Повторите это для нижних, боковых и верхних точек крепления. Эта же последовательность действий применима для масок Magnify, Sentinel, Globe и Horizon, но соединение линзы размещается в направлении взгляда (как на Рисунке 1). Лучше всего производить замену линз при комнатной температуре, так как в этом случае материал становится более гибким. Снятые линзы обязательно следует хранить в микрофлисовом защитном мешочке, который защищает от пыли и царапин.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Хранение

После использования изделие должно храниться в сухом помещении (относительная влажность не более 40%) при комнатной температуре (18°C – 22°C). Следите за тем, чтобы оно не подвергалось воздействию прямых солнечных лучей и высоких температур (выше 40°C). Не прикладывайте чрезмерных усилий, таких как сжатие/растяжение/скручивание. Храните маску в мешочке или футляре.

"ANTI FOG" и зеркальные свойства/уход

На внутреннюю часть линз для маски нанесено антизапотевающее покрытие. В зависимости от версии и модели, оно отсрочивает запотевание внутренней стороны линзы. Чтобы избежать повреждения антизапотевающего или зеркального покрытия, следует соблюдать следующие советы по уходу за линзами:
• Сначала протрите линзу мягкой чистой тканью или мешочком для хранения маски (лучше внутренней стороной!), либо салфеткой для чистки маски.
• В случае необходимости дополнительной очистки промойте линзу под проточной водой слабым мыльным раствором и оставьте высыхать на открытой поверхности. Когда линза высохнет, её можно отполировать чистой мягкой салфеткой. Полировку следует проводить круговыми движениями с лёгким нажатием.
• Не трите линзы, так как это может нарушить или повредить антизапотевающее или зеркальное покрытие.
• Не используйте для чистки бумажные полотенца, рукава или другие материалы, которые с высокой долей вероятности могут быть загрязнены и могут оставлять царапины на линзе.
• Следите за тем, чтобы на линзе или чистящей ткани не было частиц пыли.
• Не используйте сильнодействующие или обезжиривающие чистящие жидкости. Изделие не должно контактировать с растворителями и прочими химическими веществами, так как они могут негативно повлиять на физические свойства маски. Маску следует регулярно проверять на предмет наличия повреждений. Если у Вас имеются сомнения относительно состояния маски, обратитесь к специализированному ритейлеру. Для маски необходимо использовать только оригинальные запасные части HEAD. Регулярно промывайте мешочек для маски и чистящую салфетку, бережно храните их.

"VLT" - ВИДИМАЯ СВЕТОПРОПУСКАЕМОСТЬ ЛИНЗ

"VLT" (Visible Light Transmission) - это количество света, который проходит через линзу. Чем выше процент, тем больше света проходит через стекло. Для упрощения классификации линз созданы различные категории ("S"). "VLT" и "S" линзы можно найти на упаковке. Посмотрите на таблицу (Иллюстрация 2) классификации линз: а) погода, б) категория фильтра, в) светопропускаемость. Если Вы хотите получить дополнительную информацию о светопропускаемости маски, мы будем рады предоставить Вам детальные сведения.

ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ИЗДЕЛИЯ / ЗАМЕНА

Все компоненты маски подвержены процессу старения в зависимости от обращения, обслуживания и степени износа, которая зависит от интенсивности использования и конкретных условий эксплуатации. При оптимальных условиях хранения (в прохладном сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, без воздействия химических веществ, сдавливающих и растягивающих сил) и без использования изделия максимальный жизненный цикл составляет семь лет с даты выпуска, указанной на маске. Найдите дату производства на маркировке CE ("CE-Marking") которая находится на ремешке. Не допускается превышение максимального жизненного цикла изделия, даже если оно визуально находится в хорошем состоянии.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийные обязательства основываются на законодательных положениях. Наша ответственность ограничивается в максимальной степени, допустимой законом. Гарантия не покрывает любые повреждения, возникшие в результате нарушения или неправильного использования, внесения изменений или обслуживания, а также естественного износа и амортизации изделия. Ни при каких обстоятельствах ни мы, ни наши представители не несём ответственности за ущерб, нанесённый в результате различных инцидентов и их последствий, если претензии основываются на контрактных обязательствах, гарантии, небрежности или ответственности за изделие, включая, но не ограничиваясь имущественными потерями помимо потери изделия как такового, потерями возможности использования имущества или иными экономическими убытками. Ни мы, ни наши дистрибьюторы или дилеры не могут быть ответственны за выплаты или возмещения независимо от их причины.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Из объёма нашей ответственности и гарантийных обязательств исключается следующее:
• Дефекты, вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации
• Повреждения, вызванные неправильной сборкой или деформацией
• Повреждения, вызванные неправильным уходом и обслуживанием
• Повреждения, вызванные внесением изменений в изделие
• Повреждения, вызванные неправильной посадкой изделия на голове пользователя
• Повреждения, вызванные авариями, столкновениями и прочими инцидентами
• Повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами
• Повреждения, возникшие в результате износа и амортизации деталей изделия
• Незначительные дефекты и отклонения, которые не затрагивают возможности использования изделия по назначению
• Личный и прочий имущественный ущерб
• иные обстоятельства, за которые производитель не может нести ответственности

Использование изделия означает ознакомление с положениями и ограничениями, содержащимися в данном руководстве, и их принятие.

Описание маркировки CE ("CE-Marking") в начале данного руководства - это не более чем пример оформления информации на CE-маркировке. Маркировка CE на Вашей маске может содержать различную информацию: А) ответственный импортёр в Европе Б) месяц/год выпуска, В) артикул

Для приобретения сменных линз, сменных деталей, предъявления претензий и выяснения различных вопросов обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели маску, или к официальному главному дилеру: Вы можете найти всех дилеров на www.head.com or www.head.com/protection.

Данное изделие произведено в Тайване по заказу: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Австрия.

CHINESE - 用户手册

总述

感谢您购买我们HEAD系列的雪镜。我们的雪镜经专门研发，若合理使用它将为您提供最佳保护。本用户手册为您提供有关雪镜使用和保养的重要须知。为了您的安全着想，请仔细阅读并遵守以下信息。请妥善保管本手册。该雪镜的设计和构造分别符合个人防护设备指令(PPE) 89/686/EEC的安全要求，分别为法规（EU）2016/425（法规2012年4月21日起适用）、EN ISO 18527-1:2022 和F659-10。我们的雪镜符合光学分类1的规格。请根据法规（EU）2016/425，使用以下链接查询欧盟符合性声明：https://www.head.com/declaration_of_conformity

安全须知

•我们的雪镜为滑雪和单板滑雪等雪上运动而研发。本雪镜不适于驾驶车辆或电动雪上运动使用。
•我们的雪镜用以防护雪、风、寒冷和有害的太阳光线。但是，不应配戴雪镜直接目视太阳光。
•本雪镜非安全护目镜。因此，镜头不能防护坚硬或尖锐物体创击。
•应立即更换周边有划痕和裂缝的镜片（包括小镜片）。
•损坏的护目镜必须立即更换，不应再次使用。若未更换，可能会对眼睛造成永久性损坏。

雪镜调整

选择雪镜后，必须使用雪镜绑带将其调整至头部或头盔处。只有完全贴合，雪镜才能发挥其保护功能。确保雪镜带已拉紧，并且雪镜在脸部固定且没有任何压迫感。此外，佩戴雪镜时不应使视野受到不必要的限制。每次使用雪镜之前，请确保雪镜是完好无损的。

更换雪镜镜片

镜片卡在框架中。若要取下镜片，请先轻轻拉动框架，松开鼻子间隙处的镜座。接下来，松开侧面，然后轻轻拉动雪镜框架的上部。然后小心地取下镜片。嵌入新镜片：首先将鼻部的座点嵌入镜槽，并且轻轻按压将其固定。必须清楚的感觉到连接的咬合位置。可以通过轻微的反压检查其是否咬合。下部，侧面和上部座点的操作完全相同。Magnify, Sentinel, Globe和Horizon雪镜的操作方法相同，但镜片连接位于视野方向（如图1所示）。因为材料柔韧，所以最好在室温下更换镜片。更换的镜片应始终存放在抓绒保护袋中防止灰尘和划痕。

保养和维修

存储

使用后，产品应在室温（18°C - 22°C）下存放在干燥室内（相对湿度不超过40%）。确保产品不会暴露在阳光直射或温度超过40°C的环境中。不要对产品施加不必要的机械应力，如挤压/折弯/弯曲。始终将您的雪镜放在袋子或盒子里。

"ANTI FOG"和镜面性能/护理

雪镜镜片内部装有防雾涂层。根据版本和型号的不同，涂层会延迟雪镜内部的起雾速度。

为避免防雾涂层或镜面镀膜的破坏，以下是重要的护理方法：
•首先，用柔软干净的布、合适的雪镜存放袋（最好是内侧！）或雪镜清洁布清洁镜片。
•如果需要进一步清洁，请用温和的肥皂在流水下清洁镜片，并置于露天处晾干。镜片变干后，可以用干净的软布仔细擦拭。轻轻按压并做圆圈状运动即可将其擦亮。
•避免摩擦镜片，摩擦会破坏或损坏防雾或镜面镀膜。
•切勿使用纸巾、夹克套或其他可能弄脏并且可能在镜头上留下划痕的材料擦拭镜片。
•务必确保镜片或清洁布上没有灰尘颗粒。
•切勿使用粗糙或洗擦清洁液处理雪镜和镜片。产品不应与溶剂或化学品接触，因为可能会对护目镜的物理性能造成损坏。应经常检查雪镜是否有损坏。如果您有疑问，请联系专业零售商。
•仅适用使用原始HEAD零配件。定期清洗雪镜袋和清洁布，并小心存放。

"VLT"（可见光透射率）指通过镜片的光量

"VLT"（Visible Light Transmission）指通过镜片的光量。百分比越高，通过的光越多。为了简化镜片的分类，我们有不同的镜片类别（"S"）。包装上可以找到雪镜镜片的"可见光透射率"和"类别"。查看图表（图2）分类镜片：a）天气，b）滤光器类别，c）透光率。如果您想了解更多有关雪镜性能的细节，我们很乐意为您提供更多信息。

产品寿命/更换

根据操作、维护、磨损程度、使用强度和特定使用条件，雪镜的所有部位都会老化。在最佳储存条件下（冷却，干燥，避光，远离化学品，无机械碰撞，压迫或压力），并且未经使用，雪镜的最长使用寿命为规定生产日期后七年。您可以在雪镜绑带上找到欧洲合格认证标志（„CE-Marking"）上的生产日期。即使产品看起来状况良好，但使用期限不应该超过雪镜的最长使用寿命。

保修及责任

保修以法定条款为准。在法律允许的最大范围内，我方的责任应受到限制。由于滥用或不当使用、调整、维修以及正常磨损而造成的任何损坏不在保修范围内。无论索赔是基于合同、保修、疏忽或产品责任，包括但不限于产品本身以外的财产损失、财产使用或其他经济损失，我方或我方代理商在任何情况下均不承担附带或间接性损害赔偿责任。无论以何种原因，我方或任何批发商或经销商均不承担任何分摊或赔偿责任。

排除进一步的保修及责任

以下事项不在责任或保修范围内：
•由于未遵循操作手册而导致的缺陷
•由于组装、处理或拉伸不当造成的损坏
•由于维修及保养不当造成的损坏
•变动产品导致的损坏
•由于装配不当造成的损坏
•由于碰撞或其他事故造成的损坏
•由于不可抗力造成的损坏
•由于磨损和部件磨损造成的损坏
•与产品的使用和价值无关的不重要缺陷
•个人和其他财产损失
•制造商不承担责任的其他情况

本产品的使用以本手册中包含的信息、限制条件的内容为先决条件。本用户手册开始处的欧洲合格认证标志（„CE-Marking"）的说明仅为欧洲合格认证标志中信息布局的示例。头盔上的欧洲合格认证标志可能会显示不同的内容：A）欧洲进口商，B）生产月份/年份，C）货号。如需更换镜片、部件，或进行索赔或查询，请联系您购买雪镜的经销商，或者Head注册经销商：可在www.head.com或www.head/protection.com上查询经销商位置。本产品在台湾制造，用于：Head Sport GMBH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

HUNGARIAN – HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Köszönjük, hogy a HEAD síszemüvegét választotta. Síszemüvegeink fejlesztései a lehető legjobb védelmet nyújtják rendeltetésszerű használat során.A használati utasítás fontos információkat nyújt a szemüveg használatáról és karbantartásáról. Kérjük, olvassa el és kövesse az abban foglalt instrukciókat. Őrizze meg a használati utasítást.

Ez a síszemüveg megfelel a 89/686/EEC irányelveinek és biztonsági követelményeinek, a 2016/2010 / EU rendeletnek (a rendelet 2018. április 21-től hatályos), valamint az EN ISO 18527-1:2022 és az F659-10 szabványnak. Síszemüvegünk optikai besorolása – 1. Kérjük, olvassa el az EU-megfelelőségi nyilatkozatot (2016/425) a következő honlapon: https://www.head.com/declaration_of_conformity

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

• Síszemüvegünk téli sportok- mint síelés vagy snowboardozás – közbeni használatra lett kifejlesztve. Nem alkalmas közlekedésben, járművezetés esetén vagy motor hajtású eszközök használata közben.
• Síszemüvegünk védelmet nyújt hó, szél, hideg és a káros napsugarak ellen. Nem biztosít azonban elegendő védelmet ha közvetlenül a napba nézünk.
• Síszemüvegeink nem védőszemüvegek. Ennek következtében a lencsék nem nyújtanak védelmet kemény vagy hegyes tárgyak ellen.
• A karcolódott felületű vagy sérült szélű lencséket azonnal cserélni kell.
• A sérült síszemüveget azonnal cserélni kell, nem szabad használni. Ellenkező esetben folyamatosan fennáll a szemkárosodás veszélye.

A SÍSZEMÜVEG BEÁLLÍTÁSA

Miután kiválasztotta a megfelelő síszemüveget, a rugalmas pántját állítsa olyan méretre, hogy a síszemüveg illeszkedjen a fejére vagy a sisakjára. A síszemüveg csak akkor tudja védelmi funkcióját maximálisan ellátni, ha az tökéletesen illeszkedik. Győződjön meg róla, hogy a rugalmas pánt szoros, miközben a szemüveg pontosan illeszkedik az arcra, anélkül hogy nyomna bárhol. Továbbá, a szemüveg elhelyezkedése az arcon ne korlátozza a látómezőt. Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy síszemüvege biztosan illeszkedik és nem sérült.

SÍSZEMÜVEG LENCSE CSERÉJE

A síszemüveg keretében találhatóak a lencsét fixen tartó klipszek. A lencse eltávolításához először lazítsa meg a lencsét az orr résznél úgy, hogy a keretet könnyedén lehúzza. Ezután lazítsa ki a lencse oldalait, majd végül a szemöldökrészt, szintén a keret könnyed széthúzásával.Ezután óvatosan távolítsa el a lencsét. Az új lencse behelyezése: először helyezze be a lencse orr részét a keretbe enyhe nyomással. Akkor van a helyén, ha bepattan. Ezt enyhe ellennyomással ellenőrizhetjük. Ezután ugyanígy helyezzük be a lencse oldalait, majd felső részét a keretbe úgy, hogy mindenhol ugyanúgy illeszkedjen. Az eljárás ugyanaz a Magnify, Sentinel, Globe és a Horizon esetében, figyeljünk a helyes elhelyezésre (pl. Az 1. ábra). A lencséket ajánlott szobahőmérsékleten cserélni, mivel így az anyag rugalmasabb. A kicserélt lencséket mindig mikroszálas védő tasakban kell tárolni, amely védi őket a portól és a karcolásoktól.

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Tárolás

Használat után a síszemüveget tárolja száraz beltérben (maximum 40% páratartalom) szobahőmérsékleten (18°C - 22°C). Győződjön meg róla, hogy nem éri közvetlen napsugárzás vagy magas hőmérséklet (40°C felett). Kérjük, ne használjon túl nagy erőt használatakor (nyomás/feszítés/csavarás). Mindig tárolja tokban vagy mikroszálas tasakban.

Párásodásmentes ("ANTI FOG") és tükröződő bevonatok/óvintézkedések

A síszemüvegek lencséjének belső felülete párásodás mentes bevonatot kapott. Modelltől és típustól függően ezek a párásodás mentes szemüvegek.

A következő óvintézkedések fontosak a párásodásmentes és tükröződő bevonat megőrzése érdekében:
• A lencséket mindig puha és tiszta ruhával, a szemüveg tároló zsákjának belső felületével vagy kimondottan szemüveg törlő kendővel tisztítsuk.
• Ha további tisztítás szükséges,folyó víz alatt szappannal mossuk le, majd hagyjuk megszáradni. Ezt követően törölhetjük át puha és tiszta ruhával. A lencse törlését enyhe nyomással és körkörös mozdulatokkal végezzük.
• Kerülje a lencsék dörzsölését, mert az károsítja a párásodásmentes és tükröződő bevonatot.
• Soha ne használja kabátja ujját vagy más ruházatot, papírtörlőt a lencse tisztításához, mert azok szennyezhetik és karcolhatják a lencsét.
• Mindig győződjön meg róla, hogy a lencsén vagy a törlőkendőn nincs-e por.
• Soha ne tisztítsa a lencsét vagy a keretet súroló folyadékkal. A síszemüveg nem érintkezhet oldószerrel vagy egyéb vegyi anyaggal, mert attól elveszti a fizikai tulajdonságait. A síszemüveget állapotát ellenőrizze rendszeresen. Ha bizonytalan lenne, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez. Csak eredeti HEAD pótalkatrészeket használjon. Mossa a síszemüveg tasakját és tisztító kendőjét rendszeresen és tartsa azokat a síszemüveg tokjában.

"VLT" – A LENCSÉK FÉNYÁTERESZTÉSE

A "VLT" (Visible Light Transmission) indexe megmutatja, hogy a lencse mennyi fényt ereszt át. Minél nagyobb az érték, annál több fényt enged át. Az osztályozás egyszerűsítése érdekében különböző kategóriák találhatóak ("S"). "VLT" és "S" kategóriák a csomagoláson találhatóak. Tekintse meg a az ön lencséjének a kategóriáját: a) időjárás b) szűrő kategória c) fényáteresztés. Ha többet szeretne tudni az ön szemüvegének fényáteresztéséről, szívesen adunk további információkat.

TERMÉK ÉLETTARTAM/ CSERE

A síszemüveg élettartama és elhasználódása függ a használat intenzításától és a termék karbantartásától. Optimális tárolási feltételek mellett (hűvös, száraz közegben, elzárva a közvetlen napsugárzástól, védve a vegyszerektől és kímélve nyomástól, feszítéstől) illetve a termék használata nélkül a maximális élettartam a gyártási dátumtól számított hét év. Kérjük, olvassa el a CE-jelölést ("CE-MARKING"), a gyártási dátumot, melyet a pánton talál. Folyamatos használat mellett a maximális élettartam rövidül.

GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG

A jótállás a jogszabályi rendelkezéseken alapul. Felelősséget a törvényben leírtaknak megfelelően vállalunk. A garancia nem érvényesíthető helytelen használat esetén, rossz beállítás, a karbantartás elmaradása és a kopás által okozott károkra.Semmilyen esetben sem a gyártó, sem a viszonteladók nem felelnek a közvetlen vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés szerződésen, garancián, gondatlanságon vagy termékfelelősségen alapul-e, ideértve a termék tulajdonvesztését, a termék miatt ingatlanban bekövetkező vagy más gazdasági veszteséget. Sem a gyártó, sem a forgalmazó vagy a viszonteladó nem felelős büntetésért vagy kártalanításért, függetlenül az okától.

JÓTÁLLÁSI IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉT KIZÁRÓ OKOK

A felelősség vagy garancia a következő további esetekben nem érvényesíthető:
• Nem rendeltetésszerű használat vagy nem a használati utasításban fogaltak szerinti használatból és kezelésből eredő hibák esetén
• Nem megfelelő összeszerelés, kezelés vagy törés okozta károk
• Nem megfelelő karbantartás és ápolás okozta károk
• A termék szakszerűtlen változtatásai és nem a gyártó által szolgáltatott alkatrész használata esetén felmerülő károk
• Nem a gyártó által ajánlott kiegészítők, alkatrészek által okozta károk
• A balesetek, ütközés vagy más balesetek által okozott károk
• Vis major okozta károk
• A kopás és a kopás következtében fellépő károk
• Jelentéktelen hibák vagy eltérések, amelyek irrelevánsak a termék értékéhez és használatához viszonyítva
• Személyi és egyéb vagyoni károk
• Egyéb körülmények, amelyekért a gyártó nem tehető felelőssé

A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

A CE-jelölés ("CE-Marking") a használati útmutató elején csak a CE-jelölés információinak tájékoztatására szolgál. A terméken feltüntetett CE-jelölés a következő tartalmat mutatja: A) felelős európai importőr B) gyártási hónap / év, C) cikkszám

Csere-lencsékhez, pótalkatrészekhez, igényekhez vagy vizsgálatokhoz kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől vásárolta a síszemüvegét, vagy egy regisztrált Head-kereskedővel: A kereskedőket megtalálja a www.head.com vagy a www.head / protection.com webhelyen.

Ezt a terméket Tajvanon gyártották: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Ausztria.

For the following languages, please scan OR-code or use URL: www.head.com/manuals

• Portuguese
• Dutch
• Croatian
• Lithuanian
• Latvian
• Estonian
• Slovakian
• Romanian
• Slovenian
• Ukrainian
• Bulgarian
• Turkish
• Bosnian
• Greek
• Kazakh
• Macedonian
• Persian
• Albanian
• Arabic
• Korean

DUTCH - GEBRUIKSAANWIJZING

ALGEMEEN
Bedankt voor het kiezen voor een van onze HEAD sneeuwbrillen. Onze sneeuwbrillen zijn speciaal ontwikkeld om u de best mogelijke bescherming te garanderen bij juist gebruikt. Deze handleiding geeft u belangrijke informatie over het gebruik en onderhoud van uw sneeuwbril. Lees het en volg alle onderstaande instructies op voor uw eigen bescherming. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.
Deze sneeuwbril voldoet aan de bepalingen en veiligheidseisen van Richtlijn 89/686/EEC, respectievelijk Verordening (EU) 2016/425 (verordening is van toepassing vanaf 21.04.2018) en EN ISO 18527-1:2022 en F659-10. Onze sneeuwbril komt overeen met de optische classificatie 1. Raadpleeg de EU-conformiteitsverklaring (EU) 2016/425 op het volgende internetadres: https://www.head.com/declaration_of_conformity

VEILIGHEIDSINFORMATIE
• Onze sneeuwbril is ontwikkeld voor gebruik bij wintersporten zoals skiën en snowboarden. Het is niet geschikt voor gebruik in het verkeer, tijdens het besturen van een voertuig of voor motor-aangedreven wintersporten.
• Onze sneeuwbril biedt bescherming tegen sneeuw, wind, kou en schadelijke zonnestralen. Het is echter niet geschikt om rechtstreeks mee in de zon te kijken.
• Dit is geen veiligheidsbril. Zodoende bieden de lenzen geen enkele bescherming tegen harde of puntige voorwerpen.
• Bekraste lenzen en lenzen met scheuren aan de rand van de lens (inclusief kleine scheuren) moeten onmiddellijk worden vervangen.
• Beschadigde sneeuwbrillen moeten onmiddellijk worden vervangen en mogen niet langer worden gebruikt. Er is een risico op permanent oogletsel als dit niet wordt gedaan.

HET AANPASSEN VAN DE SNEEUWBRILLEN
Na het kiezen van de sneeuwbril, moet deze worden aangepast aan uw hoofd of helm met behulp van de band van de bril. Uw sneeuwbril kan alleen zijn beschermende functie vervullen als deze perfect past. Zorg ervoor dat band van de sneeuwbril strakgetrokken is en dat de bril op het gezicht is bevestigd zonder dat u ergens enige druk voelt. Bovendien moet de bril zo worden gedragen dat het gezichtsveld niet onnodig wordt beperkt. Elke keer voordat u de bril gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze juist past en onbeschadigd is.

HET VERVANGEN VAN DE BRILLENS
De brillens "klikt" in het frame. Om de lens te verwijderen, dient u eerst de lenszitting rond de neusopening los te maken door licht aan het frame te trekken. Maak vervolgens de zijkant en vervolgens de bovenste zitting van het brilmontuur los door licht aan de frames te trekken. Verwijder vervolgens voorzichtig de lens. De nieuwe lens plaatsen: plaats eerst de bevestigingspunten van het neusgedeelte in de lensopening en oefen lichte druk uit om het op zijn plaats te fixeren. De verbinding moet duidelijk voelbaar zijn om in positie te klikken. Dit kan worden gecontroleerd door een lichte tegendruk uit te oefenen. Doe precies hetzelfde voor de onderste, zijdelingse en ten slotte de bovenste bevestigingspunten. Het is dezelfde procedure voor de bril Magnify, Sentinel, Globe en Horizon, maar de lensverbinding wordt in de kijkrichting geplaatst (zoals bij illustratie 1). Lenzen kunnen het best bij kamertemperatuur worden verwisseld, omdat het materiaal dan flexibeler is. Verwisselde lenzen moeten altijd worden bewaard in een zakje van microfleece, dat het beschermt tegen stof en krassen.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT
Opslag
Het product moet na gebruik worden bewaard in een droge ruimte (niet hoger dan 40% relatieve luchtvochtigheid) bij kamertemperatuur (18°C - 22°C). Zorg ervoor dat het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of hoge temperaturen (boven 40°C). Gebruik geen onnodige kracht zoals knijpen/verwijden/draaien. Bewaar uw sneeuwbril altijd in een opbergzakje of doos.

"ANTI FOG" en spiegel eigenschappen/onderhoud
De binnenkant van de brillens is voorzien van een anti-condens coating. Afhankelijk van de versie en het model vertraagt dit het beslaan van de binnenkant van uw bril.
De volgende verzorgingstips zijn belangrijk om te voorkomen dat de anti-condens coating of de spiegelcoating wordt vernield:
• Reinig de lens eerst met een zachte en schone doek of een geschikt opbergzakje voor een sneeuwbril (met bij voorkeur de binnenkant) of een reinigingsdoekje voor een sneeuwbril.
• Als verdere reiniging nodig is, reinig de lens dan onder stromend water met een milde zeep en laat deze in open lucht drogen. Zodra de lens droog is, kan deze voorzichtig worden gepolijst met een schone, zachte doek. Polijsten gebeurt met behulp van lichte druk en met een cirkelvormige beweging.
• Vermijd wrijven van de lenzen, omdat dit de anti-condens of spiegelende coating kapot kan maken of kan beschadigen.
• Gebruik nooit papieren handdoeken, jasmouwen of andere materialen die zeer waarschijnlijk zijn bevuild en die krassen op de lens kunnen achterlaten.
• Zorg er altijd voor dat er geen stofdeeltjes op de lens of reinigingsdoek zitten.
• Behandel de bril en lenzen nooit met agressieve of schurende reinigingsvloeistoffen. Het product mag niet in contact komen met oplosmiddelen of chemicaliën, omdat dit de fysieke eigenschappen van de bril kan schaden. De sneeuwbril moet regelmatig worden gecontroleerd op schade. Neem bij twijfel contact op met uw speciaalzaak. Alleen originele HEAD-reserveonderdelen mogen worden gebruikt. Was het opbergzakje en de reinigingsdoek regelmatig en bewaar deze zorgvuldig.

"VLT" – LICHTDOORLATENDHEID VAN DE LENZEN
"VLT" (Visible Light Transmission) is de hoeveelheid licht die de lens doorlaat. Hoe hoger het percentage, hoe meer licht er wordt doorgelaten. Om de classificatie van een lens te vereenvoudigen zijn er verschillende categorieën ("S"). "VLT" en "S" van de lenzen van uw sneeuwbril zijn te vinden op de verpakking. Bekijk de grafiek (illustratie 2) om uw lenzen te classificeren: a) weer, b) filtercategorie, c) lichtdoorlatendheid. Als u meer informatie wilt over de lichtdoorlatendheid van uw sneeuwbril, geven wij u graag meer informatie.

PRODUCT LEVENSDUUR / VERVANGING
Alle onderdelen van een sneeuwbril zijn onderhevig aan een bepaald verouderingsproces, afhankelijk van behandeling, onderhoud en de mate van slijtage, dat afhangt van de intensiteit van het gebruik en de concrete gebruiksomstandigheden. Met optimale opslagomstandigheden (koel, droog, niet in direct zonlicht, geen contact met chemicaliën, zonder drukkende krachten en trekbelasting) en zonder het gebruik van het product, is de maximale levensduur zeven jaar vanaf de productiedatum die op de sneeuwbril is aangegeven. Zoek de productiedatum op in de CE-markering ("CE-Marking"), die u op de band van de sneeuwbril vindt. De maximale levensduur mag tijdens gebruik niet worden overschreden, ook al is het product visueel nog in goede staat.

GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID
Garantie is gebaseerd op wettelijke bepalingen. Onze aansprakelijkheid is beperkt, voor zover toegestaan door de wet. Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, aanpassing of onderhoud evenals normale slijtage valt niet onder de garantie. In geen geval zullen wij of onze agenten aansprakelijk zijn voor incidentele of gevolgschade, ongeacht of de claim gebaseerd is op contract, garantie, nalatigheid of productaansprakelijkheid, inclusief, zonder beperking, verlies van eigendom anders dan het product zelf, verlies van gebruik van enige eigendommen of andere economische verliezen. Noch wij, noch enige distributeur of handelaar zijn aansprakelijk voor bijdragen of vrijwaringen, ongeacht de oorzaak.

VERDERE UITSLUITINGEN VAN GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID
Verder uitsluitingen van aansprakelijkheid of garantie zijn:
• Defecten veroorzaakt door het niet volgen van de handleiding
• Schade veroorzaakt door gebrekkige montage, hantering of belasting
• Schade veroorzaakt door onvoldoende onderhoud en verzorging
• Schade veroorzaakt door wijzigingen aan het product
• Schade veroorzaakt door onvoldoende pasvorm
• Schade veroorzaakt door botsingen, aanvaringen of andere ongelukken
• Schade veroorzaakt door overmacht
• Schade door slijtage en slijtage van onderdelen
• Geringe defecten of afwijkingen die niet relevant zijn voor de waarde en het gebruik van het product

• Persoonlijke en andere materiële schade
• andere omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gehouden

Het gebruik van dit product veronderstelt de kennis en acceptatie van de informatie en beperkingen in deze handleiding.

De beschrijving van de CE-markering ("CE-Marking") aan het begin van deze gebruiksaanwijzing is slechts een voorbeeld voor de lay-out van de informatie in de CE-markering. De CE-markering op uw helm kan andere inhoud tonen: A) verantwoordelijke importeur in Europa, B) maand/jaar van productie, C) artikelnummer

Neem voor vervangende lenzen, reserveonderdelen, claims of vragen contact op met de winkel waar u uw sneeuwbril hebt gekocht of, als alternatief, een geregistreerde Head-dealer: Er is een dealer-locator te vinden op www.head.com or www.head.com/protection.

Dit product is vervaardigd in Taiwan voor: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Oostenrijk.

PORTUGUESE - MANUAL DE INSTRUÇÕES

GERAL
Obrigado por escolher os nossos óculos de neve HEAD. Quando usados corretamente, os nossos óculos de neve são especialmente concebidos para garantir a melhor proteção possível. O presente manual fornece informações importantes sobre o uso e os cuidados a ter com os seus óculos de neve. Para a sua própria proteção, leia-o e siga todas as instruções dadas a seguir. Guarde este manual com todo o cuidado.
Estes óculos de neve cumprem as disposições e os requisitos de segurança da Diretiva 89/686/CEE, designadamente do Regulamento (UE) 2016/425 (aplicável a partir de 21.04.2018) e das normas EN ISO 18527-1:2022 e F659-10. Os nossos óculos de neve correspondem à classificação ótica 1. Para mais informações sobre a declaração de conformidade da UE, (UE) 2016/425, consulte o seguinte endereço eletrónico:https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
• Os nossos óculos de neve foram concebidos para a prática de desportos na neve, tais como esqui e snowboard. Não são adequados para uso no trânsito, condução de veículos ou
para a prática de desportos de neve motorizados.
• Os nossos óculos de neve fornecem proteção contra a neve, o vento, o frio e as radiações solares nocivas. No entanto, não são adequados para olhar diretamente para o sol.
• Estes óculos não são óculos de segurança. Por isso, as lentes não oferecem proteção contra objetos rígidos ou pontiagudos.
• As lentes riscadas, ou com fendas na periferia (incluindo pequenas fendas), devem ser substituídas imediatamente.
• Os óculos danificados devem ser substituídos imediatamente e o seu uso interrompido. Se tal não acontecer, existe o risco de lesões oculares permanentes.

AJUSTE DOS ÓCULOS DE NEVE
Após ter selecionado os óculos de neve, deverá ajustá-los à cabeça ou ao capacete, usando a respetiva tira. Os óculos de neve só desempenham a sua função de proteção, se estiverem perfeitamente ajustados. Certifique-se de que a tira está convenientemente apertada e de que os óculos de proteção estão fixos ao rosto, sem que sinta qualquer tipo de pressão em nenhuma parte. Além disso, os óculos de proteção devem ser usados de tal maneira que não restrinjam desnecessariamente o campo de visão. Antes de usar os óculos, certifique-se sempre de que estes se ajustam corretamente e de que não estão danificados.

TROCA DA LENTE
A lente dos óculos encaixa na armação com um «clique». Para remover a lente, solte primeiro a parte em torno da curva do nariz, pressionando levemente a armação. Em seguida, solte a parte lateral e, finalmente, a parte superior da armação, pressionando-as levemente. Por fim, remova cuidadosamente a lente. Colocação da lente nova: Insira primeiro os pontos de ajuste da curva do nariz na ranhura da lente e pressione levemente para que esta encaixe corretamente. Deverá sentir claramente que a lente encaixou na posição correta. A melhor forma de o verificar é exercendo uma ligeira contrapressão. Proceda exatamente da mesma maneira para os pontos de ajuste inferior, lateral e, finalmente, superior. O mesmo procedimento aplica-se aos óculos Magnify, Sentinel, Globe e Horizon, embora a conexão da lente esteja situada na direção da visualização (como na ilustração 1). É aconselhável trocar as lentes à temperatura ambiente, uma vez que o material é mais flexível nestas condições. As lentes substituídas devem ser sempre guardadas numa bolsa de proteção de microfleece, que as protege contra poeira e riscos.

INSTRUÇÕES SOBRE OS CUIDADOS A TER
Armazenamento
Após o uso, o produto deve ser armazenado num lugar seco (com humidade relativa não superior a 40%) à temperatura ambiente (18°C - 22°C). Certifique-se de que é evitada a exposição à luz solar direta ou a altas temperaturas (superiores a 40°C). Não aplique força desnecessária, em ações de, p. ex., compressão, extensão ou torção. Guarde sempre os seus óculos de neve numa bolsa ou estojo.

Cuidados a ter com as propriedades de "ANTI FOG" e espelhado
O interior das lentes vem equipado com um revestimento antiembaciamento. Dependendo da versão e do modelo, tal revestimento permite retardar o embaciamento no interior dos óculos.
As seguintes dicas relativamente aos cuidados a ter são importantes para evitar a destruição do revestimento antiembaciamento ou do revestimento espelhado:
• Primeiro, limpe a lente com um pano suave e limpo, uma bolsa de armazenamento para óculos adequada (de preferência com a parte de dentro!), ou com um pano de limpeza próprio para óculos.
• Se for necessária uma limpeza adicional, limpe a lente com água corrente e sabão neutro e deixe-a secar ao ar livre. Assim que a lente estiver seca, poderá poli-la cuidadosamente com um pano limpo e macio. O polimento é feito, pressionando levemente e com movimentos circulares.
• Evite esfregar as lentes, pois isso pode destruir ou danificar o revestimento antiembaciamento ou o revestimento espelhado.
• Nunca use toalhetes de papel, mangas de casacos ou outros materiais, pois estes são suscetíveis de estarem sujos, podendo riscar a lente.
• Certifique-se sempre de que não existem partículas de poeira na lente ou no pano de limpeza.
• Nunca limpe os óculos ou as lentes com líquidos de limpeza agressivos ou abrasivos. Os óculos não devem entrar em contacto com solventes ou produtos químicos, pois tal pode prejudicar as suas propriedades físicas. Os óculos de neve devem ser verificados com frequência quanto a danos. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o seu revendedor especializado. Deverão ser usadas apenas peças de reposição HEAD originais. Lave regularmente a bolsa dos óculos e o pano de limpeza e guarde-os com cuidado.

"VLT" - TRANSMISSÃO DE LUZ ATRAVÉS DAS LENTES
"VLT" (Visible Light Transmission) é a quantidade de luz que passa através da lente. Quanto maior for a percentagem, maior é a quantidade de luz que pode passar através da lente. Para simplificar a classificação de uma lente, existem diferentes categorias ("S"). A "VLT" e a "S" das lentes dos seus óculos de neve encontram-se na embalagem. Consulte o gráfico (ilustração 2) para classificação das suas lentes: a) tempo atmosférico, b) categoria de filtro, c) transmissão de luz. Se pretender saber mais sobre a transmissão de luz dos seus óculos de neve, teremos todo o gosto em fornecer informações adicionais.

VIDA ÚTIL / SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO
Todos os componentes de uns óculos de neve estão sujeitos a um determinado processo de envelhecimento, dependendo do tratamento, manutenção e grau de desgaste, que está relacionado com a intensidade de uso e as condições de utilização concretas. Em condições de armazenamento ideais (lugar fresco e seco, sem luz solar direta, nem contacto com produtos químicos, ou forças de compressão e carga de tração) e sem o uso do produto, o período máximo de vida útil é de sete anos, a partir da data de fabrico marcada nos óculos. A data de fabrico encontra-se na marcação CE ("CE-Marking"), existente na tira dos óculos. A período máximo de vida útil não deve ser excedido, mesmo que o produto ainda esteja visualmente em boas condições.

GARANTIA E RESPONSABILIDADE
A garantia baseia-se em disposições legais. A nossa responsabilidade circunscreve-se ao limite máximo permitido por lei. Qualquer dano causado por abuso ou uso, ajuste ou manutenção indevidos, bem como por desgaste normal, não é abrangido pela garantia. Em caso algum, nos deverá ser atribuída responsabilidade, ou a qualquer um dos nossos agentes, por danos diretos ou indiretos, quer a reclamação se baseie em contrato, garantia, negligência ou responsabilidade em relação ao produto, incluindo, nomeadamente, perda de propriedade que não seja o próprio produto, perda de uso de uma propriedade ou outro tipo de prejuízo económico. Não deverá ser atribuída, nem a nós, nem a qualquer distribuidor ou revendedor, responsabilidade por compensação ou indemnização, qualquer que seja a causa.

OUTRAS EXCLUSÕES DE GARANTIA E RESPONSABILIDADE
Excluídos de responsabilidade ou garantia estão igualmente:
• Defeitos causados por falta de cumprimento do manual de funcionamento
• Danos causados por montagem, manuseamento ou pressão indevidos
• Danos causados por manutenção e cuidados inadequados
• Danos causados por alterações feitas ao produto
• Danos causados por ajuste inadequado
• Danos causados por choques, colisões ou outros acidentes
• Danos causados por motivos de força maior
• Danos causados por desgaste em geral e desgaste das peças
• Defeitos ou inconformidades insignificantes que sejam irrelevantes para o valor e uso do produto
• Danos pessoais e outros danos materiais
• Outras circunstâncias pelas quais o fabricante não possa ser responsabilizado

O uso deste produto pressupõe o conhecimento e a aceitação das informações e limitações contidas neste manual.

A descrição da marcação CE ("CE-Marking") no início deste manual de instruções constitui um exemplo de apresentação das informações apenas para a marcação CE. A marcação CE nos seus óculos pode conter diferentes informações: A) importador responsável na Europa B) mês/ ano de fabrico, C) número do artigo

Para lentes de substituição, peças de reposição, reclamações ou pedidos de informações, entre em contacto com o revendedor a quem comprou os seus óculos de neve ou, em alternativa, com um revendedor registado: Para localizar um revendedor, consulte as páginas www.head.com ou www.head.com/protection.

Este produto foi fabricado em Taiwan para: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Áustria.

CROATIAN – KORISNIČKI PRIRUČNIK

OPĆENITO
Hvala vam što ste odabrali naše naočale za snijeg HEAD. Naše naočale za snijeg posebno su razvijene kako bi vam zajamčile najbolju moguću zaštitu kada se pravilno rabe. U ovom priručniku navedene su važne informacije o uporabi i njezi vaših naočala za snijeg. Pročitajte ga i slijedite sve upute dane u nastavku radi vlastite zaštite. Pažljivo čuvajte ovaj priručnik.
Naočale za snijeg udovoljavaju odredbama i sigurnosnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ, Uredbi (EU) 2016/425 (Uredba se primjenjuje od 21. 4. 2018.) i EN ISO 18527-1:2022 i F659-10. Naše naočale za snijeg u skladu su s optičkom klasifikacijom 1. Izjava o usklađenosti EU sukladno Uredbi (EU) 2016/425 navedena je na sljedećoj internetskoj adresi:https://www.head.com/declaration_of_conformity

SIGURNOSNE INFORMACIJE
• Naše naočale za snijeg razvijene su za uporabu u snježnim sportovima kao npr. skijanje i daskanje na snijegu. Nisu prikladne za uporabu u prometu, prilikom vožnje vozila ili za
snježne sportove na motorni pogon.
• Naše naočale za snijeg pružaju zaštitu od snijega, vjetra, hladnoće i štetnih Sunčevih zraka. No, nisu prikladne za izravno gledanje u Sunce.
• Ovo nisu zaštitne naočale. Stoga leće ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili oštrih predmeta.
• Izgrebene leće i leće koje imaju pukotine na rubovima (uključujući i male pukotine) trebalo bi odmah zamijeniti.
• Oštećene naočale moraju se zamijeniti odmah i više se ne bi smjele rabiti. Ako se to ne napravi, postoji rizik od trajne ozljede.

NAMJEŠTANJE NAOČALA ZA SNIJEG
Nakon što odaberete naočale za snijeg, morate ih namjestiti na glavu ili kacigu koristeći se trakom naočala. Vaše naočale za snijeg mogu ispuniti svoju zaštitnu funkciju samo kada vam savršeno pristaju. Pobrinite se da čvrsto povučete traku naočala i da tako namjestite naočale na lice da vas nigdje ne pritišću ni na kakav način. Nadalje, naočale biste trebali nositi na način da nepotrebno ne ograničavate vidno polje. Svaki put prije nego što upotrijebite naočale pobrinite se da vam naočale pravilno pristaju i da nisu oštećene.

ZAMJENA LEĆE NAOČALA
Leća naočala „škljocne" kada nalegne u okvir. Da biste izvukli leću, prvo lagano trzajte okvirom i tako olabavite ležište leće oko razmaka za nos. Zatim lagano trzajte okvirima i tako olabavite bočno, a zatim konačno i gornje ležište okvira naočala. Zatim pažljivo izvucite leću. Stavljanje nove leće: Prvo umetnite ležište točke nosnog dijela u otvor za leću i lagano pritisnite da biste ga učvrstili na mjesto. Morate jasno osjetiti spoj da biste ga učvrstili na mjesto. To možete provjeriti laganim protupritiskom. Napravite isto i za donje, bočne, i konačno gornje ležišne točke. Isti je postupak za naočale Magnify, Sentinel, Globe i Horizon, ali je spoj leće smješten u smjeru gledanja (kao na slici 1). Leće je najbolje mijenjati pri sobnoj temperaturi budući da je tada materijal fleksibilniji. Zamijenjene leće treba uvijek čuvati u zaštitnoj vrećici od mikroflisa koja ih štiti od prašine i ogrebotina.

UPUTE ZA NJEGU
Čuvanje
Proizvod nakon uporabe treba čuvati u suhoj prostoriji (gdje relativna vlažnost nije veća od 40 %) pri sobnoj temperaturi (18 °C – 22 °C). Pobrinite se da nije izložen izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama (iznad 40 °C). Ne primjenjujte nepotrebnu silu, kao stiskanje / širenje / izvijanje. Uvijek čuvajte naočale za snijeg u vrećici ili futroli.

Svojstva „ANTI FOG " i zrcalna svojstva i njega
Unutrašnjost leća naočala opremljena je slojem za zaštitu od zamagljivanja. Ovisno o inačici i modelu, tako se unutrašnjost naočala kasnije zamagljuje.
Sljedeći su savjeti za njegu važni kako biste spriječili uništavanje sloja za zaštitu od zamagljivanja ili zrcalnog sloja:
• Prvo očistite leće mekanom i čistom krpicom ili prikladnom vrećicom za čuvanje naočala (po mogućnosti unutrašnjošću!) ili krpicom za čišćenje naočala.
• Ako je potrebno daljnje čišćenje, očistite leće pod tekućom vodom blagim sapunom i ostavite ih na otvorenom da se osuše. Kada se leće osuše, možete ih pažljivo učiniti glatkima čistom mekanom krpicom. Glađenje se izvodi laganim pritiskanjem kružnim pokretima.
• Izbjegavajte trljanje leća jer tako možete uništiti ili oštetiti sloj za zaštitu od zamagljivanja ili zrcalni sloj.
• Nikada ne rabite papirnate ručnike, rukave jakne ili druge materijale koji su vrlo vjerojatno zaprljani i mogu ostaviti ogrebotine na lećama.
• Uvijek se pobrinite da nema čestica prašine na lećama ili na krpici za čišćenje.
• Nikada ne čistite naočale ili leće grubim tekućinama za čišćenje ili tekućinama za ribanje. Proizvod ne bi smio doći u doticaj s otapalima ili kemikalijama budući da bi to moglo nepovoljno utjecati na fizička svojstva naočala. Treba često provjeravati ima li oštećenja na naočalama za snijeg. Ako niste sigurni, obratite se prodajnom zastupniku specijalistu. Smiju se rabiti samo originalni rezervni dijelovi poduzeća HEAD. Redovito perite vrećicu za naočale i krpicu za čišćenje i pažljivo ih čuvajte.

„VLT" – PRIJENOS SVJETLA LEĆA
„VLT" (Visible Light Transmission) je količina svjetla koja prođe kroz leću. Što je veći postotak, više svjetla može proći kroz leću. Radi pojednostavljenja klasifikacija leća postoje različite kategorije („S"). „VLT" i „S" leća naočala za snijeg možete naći na pakiranju. Pogledajte grafikon (slika 2) radi klasifikacije svojih leća: a) vrijeme, b) kategorija filtra, c) prenošenje svjetla. Ako biste željeli više pojedinosti o prenošenju svjetla svojih naočala za snijeg, rado ćemo vam pružiti daljnje informacije.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA / ZAMJENA
Sve sastavnice naočala za snijeg podložne su određenom starenju ovisno o načinu njege, održavanju i stupnju istrošenosti, koji ovisi o intenzitetu uporabe i konkretnim radnim uvjetima. Uz optimalne uvjete čuvanja (hladno i suho mjesto, nije na izravnom Sunčevom svjetlu, bez doticaja s kemikalijama, bez bilo kakvih gnječenja i vlačnog opterećenja) i bez uporabe proizvoda, najduži je mogući vijek trajanja sedam godina počevši od datuma proizvodnje označenog na naočalama za snijeg. Datum proizvodnje naveden je na oznaci CE („CE-Marking "), koju ćete naći na traci naočala. Najduži mogući vijek trajanja ne smije se premašiti tijekom uporabe, čak i ako je proizvod vizualno i dalje u dobrom stanju.

JAMSTVO I ODGOVORNOST
Jamstvo se temelji na zakonskim odredbama. Naša je odgovornost ograničena u najvećoj mjeri u kojoj je to dopušteno zakonom. Bilo kakvo oštećenje nastalo zbog pogrešne ili nepravilne uporabe, namještanja ili održavanja, kao i uobičajeno trošenje i habanje nisu obuhvaćeni jamstvom. Mi i naši agenti ni u kojem slučaju ne snosimo odgovornost za slučajnu ili posljedičnu štetu, bilo da se zahtjev za odštetu temelji na ugovoru, jamstvu, nemaru ili odgovornosti za proizvode uključujući, bez ograničenja, gubitak na imovini osim samog proizvoda, gubitak uporabe bilo koje imovine ili druge ekonomske gubitke. Ni mi ni bilo koji distributer ili zastupnik ne snosimo odgovornost za doprinos ili obeštećenje, bez obzira na uzrok.

DALJNJA ISKLJUČENJA JAMSTVA I ODGOVORNOSTI
Nadalje su od odgovornosti i jamstva isključeni sljedeći slučajevi:
• Manjkavosti zbog nepridržavanja uputa priručnika za rukovanje
• Oštećenja zbog nepravilnog sastavljanja, rukovanja ili naprezanja
• Oštećenja zbog nepravilnog održavanja i njege
• Oštećenja zbog preinaka na proizvodu
• Oštećenja zbog nepravilnog namještanja
• Oštećenja zbog sudara, udara ili drugih nesreća
• Oštećenja zbog više sile
• Oštećenja zbog trošenja i trošenja i habanja dijelova
• Neznatne manjkavosti ili odstupanja koja nisu bitna za vrijednost i uporabu proizvoda
• Osobna i ostala oštećenja imovine
• ostale okolnosti za koje se proizvođač ne može smatrati odgovornim

Ako rabite ovaj proizvod, smatra se da su vam poznate informacije i ograničenja u ovom priručniku i da ih prihvaćate.

Opis oznake CE („CE-Marking") na početku ovog korisničkog priručnika primjer je rasporeda informacija samo u Oznaci CE. Na oznaci CE na vašim naočalama može biti prikazan drukčiji sadržaj.: A) odgovoran uvoznik u Europu B) mjesec/godina proizvodnje, C) broj artikla

Kada je riječ o zamjenskim lećama, zamjenskim dijelovima, zahtjevima za odštetu ili upitima, obratite se zastupniku od kojega ste kupili naočale za snijeg ili registriranom zastupniku poduzeća Head: Lokator zastupnika nalazi se na www.head.com ili www.head.com/protection.

Ovaj je proizvod proizveden u Tajvanu za: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria (Austrija).

LITHUANIAN – NAUDOTOJO VADOVAS

BENDROJI INFORMACIJA
Dėkojame, kad pasirinkote mūsų slidinėjimo akinius HEAD. Mūsų slidinėjimo akiniai specialiai sukurti taip, kad tinkamai naudojami suteiktų geriausią įmanomą apsaugą. Šiame vadove rasite svarbios informacijos, kaip naudoti ir prižiūrėti slidinėjimo akinius. Dėl savo pačių saugumo perskaitykite šią informaciją ir laikykitės visų čia pateiktų nurodymų. Saugokite šį vadovą.
Šie slidinėjimo akiniai atitinka Direktyvos 89/686/EEB, Reglamento (ES) 2016/425 (Reglamentas įsigalioja nuo 2018-04-21) ir EN ISO 18527-1:2022 bei F659-10 nuostatas ir saugos reikalavimus. Mūsų slidinėjimo akiniai yra 1 optinės klasifikacijos. ES atitikties deklaraciją pagal (ES) 2016/425 rasite šioje interneto svetainėje: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SAUGOS INFORMACIJA
• Mūsų slidinėjimo akiniai sukurti tokiam žiemos sportui, kaip slidinėjimas ar snieglenčių sportas. Jie netinka naudoti transporto priemonėse, pavyzdžiui, vairuojant ar
užsiimant žiemos sportu su variklinėmis transporto priemonėmis.
• Mūsų slidinėjimo akiniai apsaugo nuo sniego, vėjo, šalčio ir žalingų saulės spindulių. Vis dėlto jie nėra tinkami žiūrėti tiesiai į saulę.
• Tai nėra apsauginiai akiniai. Todėl lęšiai neapsaugo nuo kietų ar smailių objektų.
• Subraižytus lęšius, taip pat šonuose įtrūkusius lęšius (net ir su mažais įtrūkimais) reikia nedelsiant pakeisti.
• Pažeistus akinius reikia nedelsiant pakeisti ir daugiau nenaudoti. To nepadarius kyla pavojus visam laikui sužaloti akis.

SLIDINĖJIMO AKINIŲ PRISITAIKYMAS
Išsirinkus slidinėjimo akinius, juos reikia prisitaikyti prie galvos ar šalmo, sureguliuojant akinių dirželius. Slidinėjimo akiniai apsauginę funkciją atlieka tik tada, kai yra puikiai prigludę. Įsitikinkite, kad akinių dirželis yra įtemptas, o akiniai prigludę prie veido, bet niekur nespaudžia. Be to, akinius reikia dėvėti taip, kad nebūtų apribotas matymo laukas. Kaskart prieš naudodami akinius įsitikinkite, kad jie tinkamai pritaikyti ir nepažeisti.

AKINIŲ LĘŠIŲ KEITIMAS
Akinių lęšiai į rėmą yra įspraudžiami. Norėdami išimti lęšį, pirmiausia atlaisvinkite lęšio apsodą aplink nosies išpjovą, švelniai patempdami rėmą. Tada atlaisvinkite šoną, o galiausiai – viršutinį akinių rėmo apsodą, švelniai patempdami rėmus. Tada atsargiai išimkite lęšį. Naujo lęšio įdėjimas: Pirmiausia į lęšio išdrožą įstatykite nosies srities apsodo vietas ir švelniai paspauskite, kad užfiksuotumėte vietoje. Reikia aiškiai pajusti, kad lęšis įspraustas vietoje. Tai galima patikrinti švelniai paspaudžiant iš kitos pusės. Tą patį padarykite apatinėje, šoninėje ir, galiausiai, viršutinėje apsodo vietose. Tokia pati procedūra atliekama su akiniais „Magnify, Sentinel, Globe" ir „Horizon", bet lęšio jungtis dedama matymo kryptimi (kaip 1 pav.). Geriausia lęšius keisti kambario temperatūroje, nes tada medžiaga lankstesnė. Pakeistus lęšius visada reikia laikyti apsauginiame mikrofliso maišelyje, kad jie būtų apsaugoti nuo dulkių ir įbrėžimų.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
Laikymas
Baigus naudoti gaminį reikia laikyti sausoje patalpoje (santykinė drėgmė turi būti ne didesnė nei 40 %), kambario temperatūroje (18–22 °C). Įsitikinkite, kad jo neveiks tiesioginiai saulės spinduliai ar aukšta temperatūra (daugiau nei 40 °C). Nenaudokite nereikalingos jėgos, pvz., nespauskite, netampykite ir nesukinkite. Slidinėjimo akinius visada laikykite maišelyje ar dėkle.

"ANTI FOG" ir veidrodinės dangos ypatybės / priežiūra
Akinių lęšių vidus padengtas nuo rasojimo apsaugančia danga. Atsižvelgiant į lęšių versiją ir modelį, praeina daugiau laiko, kol akinių vidus aprasoja.
Svarbu laikytis toliau pateiktų priežiūros patarimų, kad nesugadintumėte nuo rasojimo apsaugančios ir veidrodinės dangos.
• Pirmiausia lęšius nuvalykite minkšta ir švaria šluoste ar tinkamu akinių laikymo maišeliu (pageidautina, vidine puse!) arba akinių valymo šluoste.
• Jei tokio valymo nepakanka, nuplaukite lęšius tekančiu vandeniu su švelniu muilu ir palikite nudžiūti savaime. Nudžiūvusius lęšius galima atsargiai nupoliruoti švaria, minkšta šluoste. Poliravimas atliekamas švelniai paspaudžiant ir braukiant sukamaisiais judesiais.
• Stenkitės lęšių netrinti, nes taip galite pažeisti ar sunaikinti nuo rasojimo apsaugančią ir veidrodinę dangą.
• Niekada nenaudokite popierinių rankšluosčių, švarko rankovių ar kitų medžiagų, kurios greičiausiai bus suteptos ir gali subraižyti lęšius.
• Visada įsitikinkite, kad ant lęšių ar valymo šluostės nėra dulkių dalelių.
• Akinių ir lęšių niekada nevalykite stipriais ar šveičiamaisiais valymo skysčiais. Gaminį reikia saugoti nuo sąlyčio su tirpikliais ar chemikalais, kadangi jie gali pakenkti akinių fizinėms savybėms. Slidinėjimo akinius reikia dažnai tikrinti, ar jie nepažeisti. Jei nesate įsitikinę, kreipkitės į specializuotą pardavėją. Galima naudoti tik originalias HEAD dalis. Akinių maišelį ir valymo šluostę reguliariai skalbkite ir rūpestingai saugokite.

"VLT" – LĘŠIŲ ŠVIESOS PERDAVIMAS
"VLT" (Visible Light Transmission) yra per lęšius praeinančios šviesos kiekis. Kuo didesnis procentas, tuo daugiau šviesos praleidžiama. Siekiant supaprastinti lęšių klasifikaciją, išskirtos skirtingos kategorijos („S"). Slidinėjimo akinių „VLT" ir „S" duomenis rasite ant pakuotės. Pažvelkite į schemą (2 pav.), kad nustatytumėte savo lęšių klasifikaciją: a) oras; b) filtro kategorija; c) šviesos pralaidumas. Jei norite daugiau sužinoti apie turimų slidinėjimo akinių pralaidumą, mielai jums suteiksime išsamesnės informacijos.

GAMINIŲ EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS / KEITIMAS
Visus slidinėjimo akinių komponentus veikia senėjimo procesas, priklausantis nuo naudojimo, priežiūros ir nusidėvėjimo laipsnio. Lemiamos reikšmės turi naudojimo intensyvumas ir konkrečios naudojimo sąlygos. Esant optimalioms laikymo sąlygoms (vėsioje, sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, nesant sąlyčio su chemikalais, be spaudimo jėgų ir tempimo apkrovų) ir gaminio nenaudojant, maksimalus eksploatavimo laikotarpis yra septyneri metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant slidinėjimo akinių. Pagaminimo datą rasite CE ženkle ("CE-Marking"), esančiame ant akinių dirželio. Naudojant negalima viršyti maksimalaus eksploatavimo laikotarpio, nors vizualiai gaminys vis dar atrodytų geros būklės.

GARANTIJA IR ĮSIPAREIGOJIMAI
Garantija pagrįsta įstatymų nuostatomis. Mūsų įsipareigojimai apribojami tiek, kiek leidžiama pagal įstatymus. Garantija neapima jokios žalos, patirtos dėl piktnaudžiavimo ar netinkamo naudojimo, reguliavimo ar eksploatacijos, taip pat netaikoma normaliam nusidėvėjimui. Mes ir mūsų atstovai jokiais atvejais nebūsime atsakingi už netyčinę ar kaip pasekmė kilusią žalą, neatsižvelgiant į tai, ar pretenzija būtų pagrįsta sutartimi, garantija, įsipareigojimais dėl aplaidumo arba gaminio, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) kitokio turto, be paties gaminio, praradimą, negalėjimą naudotis kitokiu turtu ar kitokius ekonominius nuostolius. Nei mes, nei joks platintojas ar pardavėjas nebūsime įpareigoti teikti kompensacijų ar atlyginti žalos, nesvarbu, kokia būtų priežastis.

GARANTIJOS IR ĮSIPAREIGOJIMŲ PAPILDOMOS IŠIMTYS
Be to, kas išdėstyta pirmiau, garantija ir įsipareigojimai neapima:
• defektų, kilusių nesilaikant naudojimo vadovo nurodymų
• žalos, kilusios dėl netinkamo surinkimo, naudojimo ar apkrovos
• žalos, kilusios dėl netinkamos eksploatacijos ir priežiūros
• žalos, kilusios dėl gaminio pakeitimų
• žalos, kilusios dėl netinkamo pritaikymo dėvėti
• žalos, kilusios dėl smūgių, susidūrimų ar kitų nelaimingų atsitikimų
• žalos, kilusios dėl nenugalimos jėgos aplinkybių
• žalos, kilusios dėl nusidėvėjimo ir nusidėvėjusių dalių
• nesvarbių defektų ar nukrypimų, kurie neturi reikšmės gaminio vertei ir naudojimui
• žalos asmeniniam ar kitokiam turtui
• kitų aplinkybių, už kurias gamintojas negali būti atsakingas

Gaminio naudojimui taikoma prielaida, kad šiame vadove esanti informacija ir apribojimai yra žinomi ir jų laikomasi.

CE ženklo ("CE-Marking") aprašas šio naudotojo vadovo pradžioje yra tik informacijos išdėstymo CE ženkle pavyzdys. CE ženklo ant akinių turinys gali būti kitoks:
A) atsakingas importuotojas Europoje; B) pagaminimo mėnuo / metai; C) gaminio numeris

Dėl pakaitinių lęšių, pakaitinių dalių, norėdami pateikti pretenziją ar užklausą, kreipkitės į pardavėją, iš kurio pirkote slidinėjimo akinius, arba į registruotą „Head" pardavėją.
Pardavėją galite rasti adresu www.head.com arba www.head.com/protection.

Šia gaminys pagamintas Taivane, bendrovei: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija.

LATVIAN - INSTRUKCIJAS

VISPĀRĒJĀ DAĻA
Pateicamies, ka izvēlējāties HEAD slēpošanas brilles. Mūsu slēpošanas brilles ir īpaši izstrādātas, lai sniegtu pēc iespējas labāku aizsardzību, ja tās tiek pareizi lietotas. Šajā instrukcijā sniegta svarīga informācija par slēpošanas briļļu lietošanu un apkopi. Lūdzu, izlasiet to un ievērojiet instrukcijas, kas šeit sniegtas, lai nodrošinātu aizsardzību. Saglabājiet šīs instrukcijas drošā vietā.
Šīs slēpošanas brilles atbilst drošības prasībām, kas noteiktas Direktīvā 89/686/EEK un attiecīgi Regulā (ES) 2016/425 (Regula ir spēkā, sākot no 21.04.2018) un EN 174 un F659-10. Mūsu slēpošanas brilles atbilst 1. optikas klasifikācijai. Skatīt ES atbilstības deklarāciju (ES) 2016/425, atverot šo tīmekļa vietni: https://www.head.com/declaration_of_conformity

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA
• Mūsu slēpošanas brilles ir izstrādātas lietošanai, nodarbojoties ar sniega sporta viediem, kāda ir slēpošana un snovbords. Tās nav piemērotas lietošanai satiksmē, vadot automašīnu vai sniega motosportam.
• Mūsu slēpošanas brilles nodrošina aizsardzību pret sniegu, vēju, aukstumu un kaitīgajiem saules stariem. Taču tās nav piemērotas, lai caur tām skatītos tieši saulē.
• Šīs nav aizsargbrilles. Līdz ar to to stikls nenodrošina aizsardzību pret cietiem vai asiem priekšmetiem.
• Saskrāpēti stikli un stikli ar plaisām stikla perifēriskajā daļā (arī nelielām) ir nekavējoties jānomaina.
• Brilles, kurām ir bojājumi, ir nekavējoties jānomaina, un tās vairs lietot nedrīkst. Ja šis nosacījums netiek ievērots, pastāv risks gūt pastāvīgu acs ievainojumu.

SLĒPOŠANAS BRIĻĻU REGULĒŠANA
Pēc tam, kad ir izvēlētas slēpošanas brilles, tās ir jānoregulē atbilstoši jūsu galvai vai ķiverei, un tas tiek darīts ar briļļu siksnas palīdzību. Jūsu slēpošanas brilles var izpildīt savu aizsardzības funkciju tikai tādā gadījumā, ja tās ideāli der. Pārliecinieties, ka briļļu siksna ir cieši savilkta un ka brilles pieguļ sejai un nekur nespiež. Turklāt, brilles jāvalkā tā, lai netiktu nevajadzīgi ierobežots redzes lauks. Katru reizi pirms briļļu lietošanas ir jāpārliecinās, ka tās pareizi pieguļ un nav bojātas.

BRIĻĻU STIKLA NOMAIŅA
Briļļu stikls ar "klikšķi" iestiprinās rāmī. Lai stiklu izņemtu, vispirms izņemiet stiklu no rāmja deguna zonā, rāmi viegli pavelkot uz leju. Pēc tam, izņemiet sānu daļu un kā pēdējo noņemiet briļļu rāmja augšējo daļu, vienmēr viegli pavelkot aiz rāmja. Tad uzmanīgi izņemiet stiklu. Ievietojiet citu stiklu. Vispirms ievietojiet stiklu rāmja rievā deguna daļā atdures punktus un ar nelielu spiedienu nostipriniet tos vietā. Ir jājūt, ka stikls nostājas stingri tam paredzētajā vietā. To var pārbaudīt, viegli uzspiežot. Tieši tāpat ievietot rāmī apakšējās, sānu un augšējās atdures. Tā pati kārtība attiecas uz slēpošanas briļļu modeļiem Magnify, Sentinel, Globe un Horizon, taču stikla savienojums ir novietots skata virzienā (kā parādīts 1. zīmējumā). Stiklu ir visvieglāk nomainīt istabas temperatūrā, jo tad materiāls ir elastīgāks. Nomainītie stikli vienmēr jāuzglabā mikrošķiedras flīsa aizsargkabatā, kas aizsargā tos no putekļiem un skrāpējumiem.

NORĀDĪJUMI PAR APKOPI
Uzglabāšana
Pēc lietošanas slēpošanas brilles ir jāuzglabā sausā telpā (relatīvais mitrums nedrīkst pārsniegt 40%) istabas temperatūrā (18°C – 22°C). Pārliecinieties, ka brilles nav novietotas tiešos saules staros vai augstā temperatūrā (augstākā par 40°C). Nepielietojiet pārmērīgu spēku, piemēram, spiežot/ izplešot/ sagriežot brilles. Vienmēr glabājiet slēpošanas brilles briļļu maisiņā vai futrālī.

"ANTI FOG" un spoguļstiklu īpašības un apkope
Briļļu stikla iekšpuse ir pārklāta ar īpašu pārklājumu. Atkarībā no versijas un modeļa tas neļauj brillēm no iekšpuses aizsvīst.
Lai izvairītos no anti-fog vai spoguļa pārklājuma sabojāšanas, ir būtiski ievērot šeit norādītos apkopes ieteikumus:
• Pirmkārt, tīrīt stiklu ar mīkstu un tīru drāniņu vai piemērotu briļļu uzglabāšanas maisiņu (vēlams, ar tā iekšpusi) vai brillēm paredzēto tīrīšanas lupatiņu.
• Ja nepieciešama pamatīgāka tīrīšana, nomazgājiet stiklu tekošā ūdenī ar neitrālām ziepēm un atstājiet brilles nožāvēties atklātā vietā. Pēc tam, kad stikls ir sauss, to var uzmanīgi nopulēt ar tīru, sausu drāniņu. Pulēšanu veic, viegli piespiežot un ar apļveida kustībām.
• Stiklus nedrīkst berzt, jo tādējādi var sabojāt anti-fog vai spoguļa pārklājumu.
• Nekādā gadījumā neizmantot papīra dvieļus, jakas piedurknes vai citus materiālus, kas visdrīzāk nav tīri un var saskrāpēt stiklu.
• Vienmēr pārliecinieties, ka uz stikla vai tīrīšanas drānas nav putekļu daļiņu.
• Nekad netīriet brilles un stiklus ar spēcīgas iedarbības vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Brilles nedrīkst nonākt saskarē ar šķīdinātājiem vai ķīmiskām vielām, jo tas var būtiski negatīvi ietekmēt briļļu fizikālās īpašības. Regulāri jāpārbauda, vai slēpošanas brillēm nav radušies nekādi bojājumi. Ja neesat pārliecināts, sazinieties ar specializēto mazumtirgotāju. Drīkst izmantot tikai HEAD oriģinālās rezerves daļas. Regulāri mazgājiet briļļu maisiņu un tīrīšanas drāniņu un rūpīgi tās uzglabājiet.

"VLT" - STIKLU GAISMAS CAURLAIDĪBA
"VLT" (Visible Light Transmission) ir gaismas daudzums, kas iziet caur stiklu. Jo augstāks procentuālais lielums, jo stikls laiž cauri vairāk gaismas. Lai vienkāršotu stiklu klasifikāciju, ir noteiktas dažādas kategorijas ("S"). Slēpošanas briļļu stiklu "VLT" un "S" rādītāji redzami uz iepakojuma. Aplūkojiet grafiku (2. zīmējums), lai noteiktu savu stiklu klasifikāciju: a) laika apstākļi, b) filtra kategorija, c) gaismas caurlaidība. Ja vēlaties saņemt papildu informāciju par slēpošanas briļļu gaismas caurlaidību, mēs labprāt tādu jums sniegsim.

KALPOŠANAS LAIKS/ NOMAIŅA
Visas slēpošanas briļļu detaļas laika gaitā noveco atkarībā no to lietošanas, apkopes un nodiluma, kas atkarīgs no lietošanas intensitātes un konkrētajiem lietošanas apstākļiem. Nodrošinot optimālus glabāšanas apstākļus (vēsums, sausums, ne tiešos saules staros, nenonākot saskarē ar ķīmiskiem līdzekļiem un stiepes spēka iedarbību), un ja brilles netiek lietotas, maksimālais izmantošanas laiks ir septiņi gadi, skaitot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz slēpošanas brillēm. Izgatavošanas datums ir norādīts CE marķējumā ("CE-Marking"), ko atradīsiet uz briļļu siksnas. Ilgāko atļauto izmantošanas laiku nedrīkst pārsniegt, pat ja brilles vēl joprojām ir vizuāli labā stāvoklī.

GARANTIJA UN ATBILDĪBA
Garantija ir noteikta saskaņā ar likumā paredzētajām normām. Mūsu atbildība tiek ierobežota, ciktāl tas atļauts tiesību aktos. Garantija neattiecas uz defektiem, ko izraisījusi nepareiza un neatbilstoša lietošana, izmaiņas vai apkope, kā arī uz normālu nodilumu un nolietojumu. Nekādā gadījumā ne mēs, ne mūsu pārstāvji neuzņemas atbildību par nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem, neatkarīgi no tā, vai pretenzija ir balstīta uz līgumu, garantiju, nolaidību vai atbildību par izstrādājumu, tostarp bez izņēmuma zaudējumiem citam īpašumam, kas nav brilles, zaudētām cita īpašuma izmantošanas iespējām vai cita veida ekonomiskiem zaudējumiem. Ne mēs, ne mūsu izplatītāji vai dīleri neuzņemas atbildību par izmaksām vai kompensāciju neatkarīgi no iemesla.

CITI GARANTIJAS UN ATBILDĪBAS NEATTIECINĀŠANAS GADĪJUMI
Atbildība un garantija neattiecas arī uz šeit norādīto:
• Defekti, ko izraisījusi instrukciju neievērošana
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza montāža, transportēšana vai deformācija
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza apkope
• Bojājumi, ko izraisījušas brillēm veiktās izmaiņas
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza regulēšana
• Bojājumi, ko izraisījuši kritieni, sadursmes vai citi nelaimes gadījumi
• Bojājumi, ko izraisījuši nepārvaramas varas apstākļi
• Bojājumi, kas radušies sakarā ar nodilumu un nodilušām detaļām
• Nenozīmīgi defekti vai atkāpes, kas neietekmē briļļu vērtību un izmantošanu
• Kaitējums cilvēkam un citi bojājumi īpašumam
• citi apstākļi, par kuriem ražotājs nevar uzņemties atbildību

Ja jūs lietojat šīs brilles, tiek uzskatīs, ka esat iepazinies ar šajās instrukcijās iekļauto informāciju un ierobežojumiem un piekrītat tiem.

CE marķējuma apraksts ("CE-Marking") šīs lietotāja instrukcijas sākumā ir tikai informācijas CE marķējumā izvietojuma piemērs. CE marķējuma saturs jūsu ķiverei var būt atšķirīgs: A) atbildīgais importētājs Eiropā, B) izgatavošanas mēnesis/ gads, C) artikula numurs

Lai iegādātos nomaināmos stiklus, rezerves daļas, saistībā ar pretenzijām vai citiem jautājumiem lūdzam sazināties ar dīleri, no kura pirkāt slēpošanas brilles, vai reģistrētu Head dīleri: Informāciju par dīleru izvietojumu skatīt šeit: www.head.com or www.head.com/protection.

Ražots Taivānā pēc Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija, pasūtījuma.

ESTONIAN - KASUTUSJUHEND

ÜLDIST
Täname teid HEAD suusaprillide valimise eest. Meie suusaprillid on spetsiaalselt välja arendatud selleks, et õige kasutamise korral kindlustada teile parim võimalik kaitse. Käesolev kasutusjuhend annab teile olulist teavet oma lumeprillide kasutamise ja nende hooldamise kohta. Palun lugege käesolev juhend läbi ning järgige seda teie enda kaitsemiseks. Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas.
Lumeprillid vastavad direktiivi 89/686/EMÜ ning vastavalt määruse (EL) 2016/425 (määrus kehtib alates 21.04.2018) ja EN 174 ja F659-10 sätetele ja ohutusnõuetele. Meie lumeprillide optika klassifikatsioonile 1. EL vastavusdeklaratsiooni (EL) 2016/425 leiate järgnevalt lingilt: https://www.head.com/declaration_of_conformity

OHUTUSTEAVE
Meie lumeprillid on toodetud kasutamiseks selliste lumespordialadega nagu suusatamine ja lumelauasõit. Prillid ei ole sobivad kasutamiseks liikluses juhtides sõidukit ega tegelemiseks talvise motospordiga.
Meie prillid pakuvad kaitset lume, tuule, külma ja kahjulike päikesekiirte eest. Prillid ei sobi vaatamiseks otse päikesesse.
• Tegemist ei ole kaitseprillidega. Prillide klaasid ei paku kaitset tugevate või teravate objektide eest.
• Kriimustatud ja/või pragunenud prilliklaasid (k.a. väikesed praod ja kriimud) tuleb viivitamatult uute vastu vahetada.
• Kahjustatud prillid tuleb välja vahetada ning kahjustunud prille ei tohi edasi kasutada. Kahjustatud prillide kasutamisega kaasneb püsiva silmakahjustuse risk.

LUMEPRILLIDE REGULEERIMINE
Peale lumeprillide valimist tuleb prillid teie pea või kiivriga sobivaks reguleerida kasutades prillide rihmu. Teie lumeprillid saavad oma ülesannet täita ainult siis, kui need istuvad ideaalselt. Veenduge, et tõmbate prillide rihma tihedaks ning et prillid on ette pandud nii, et te ei tunne kuskil survet. Prille tuleb kanda nii, et need ei piiraks asjatult teie nägemisulatust. Iga kord prille kasutades veenduge, et need istuvad korrektselt ning ei ole kahjustatud.

PRILLIKLAASI VAHETAMINE
Prillide klaas „klõpsab" prilliraami sisse. Klaasi eemaldamiseks lõdvendage palun klaasi hoidikut ümber ninaava raamist kergelt tõmmates. Seejärel lõdvendage klaasi külgmine ja seejärel alumine hoidik raamist kergelt tõmmates. Eemaldage klaas ettevaatlikult. Paigaldage uus klaas: esmalt asetage klaas ninaosa juurest klaasipilusse ning vajutage see kergelt surudes oma kohale. Klaas peab tuntava klõpsuga oma kohale liikuma. Seda saab kontrollida kerget vastusurvet avaldades. Tehke sama alumise, külgmiste ja lõpuks ülemise kinnituskohaga. Magnify, Sentinel, Globe ja Horizon prillide puhul on protseduur sama, kuid klaasi ühenduskohad on vaatamise suunas (nagu joonisel 1). Klaase on kõige parem vahetada toatemperatuuril, sest materjal on siis paindlikum. Väljavahetatud klaasid tuleb alati panna mikrofliisist kaitsekotti, mis kaitseb klaase tolmu ja kriimustuste eest.

HOOLDUSJUHISED
Hoiustamine
Toodet tuleb peale kasutamist hoiustada kuivas ruumis (suhteline õhuniiskus mitte rohkem kui 40%) toatemperatuuril (18°C – 22°C). Veenduge, et toode ei ole otsese päikesevalguse ega kõrgete temperatuuride (üle 40°C) käes. Palun ärge rakendage ebavajalikku jõudu, näiteks ärge suruge/väänake jms. Hoidke oma lumeprille alati kotikeses või karbis.

"ANTI FOG" ja peegeldusomadused/hooldus
Prilliklaaside sisepindu on töödeldud uduseks minemist ärahoidva ainega. Sõltuvalt versioonist ja mudelist aeglustab see prilliklaaside uduseksminekut.
Selle kihi või peegelkihi kahjustamise vältimiseks toome ära mõned hooldusnõuanded:
• kõigepealt puhastage klaasi pehme puhta lapiga, sobiva prillide hoiukoti (eelistatavalt sisemise poolega!) või prillide puhastuslapiga.
Kui prille on vaja veel puhastada, peske klaase jooksva vee all pehmetoimelise seebiga ning jätke prillid vabalt kuivama. Kui klaasid n kuivad, võib neid pehme puhta kangaga ettevaatlikult poleerida. Poleerimisel avaldage lapiga klaasile kerget survet tehes ringjaid liigutusi.
Vältige klaaside hõõrumist, sest see võib uduvastast või peegelkihti kahjustada või selle hävitada.
Ärge kunagi kasutage klaaside puhastamiseks paberrätikuid, jakikäiseid või muid materjale, mis võivad väga tõenäoliselt olla mustad ning jäta klaasile kriime.
Veenduge, et klaasil või puhastuslapil pole tolmuosakesi.
Ärge kunagi töödelge prille ja klaase kangete või hõõruvate puhastusvedelikega. Toode ei tohi puutuda kokku lahustite ja kemikaalidega, sest see võib prillide omadusi kahjustada. Lumeprille tuleb regulaarselt kahjustuste osas kontrollida. Kahtluste korral kontakteeruge palun spetsialistist edasimüüjaga. Kasutada võib ainult HEAD originaalosi. Prillikotti ja puhastuslappi peske regulaarselt ning hoiustage need hoolikalt.

"VLT" – KLAASIDE VALGUSE LÄBILASKVUS
"VLT" (Visible Light Transmission) on klaasist läbi liikuva valguse kogus. Mida suurem on selle protsent, seda rohkem valgust läbi pääseb. Klassifikatsiooni lihtsustamiseks on klaasidel kolm erinevat kategooriat ("S"). Oma lumeprillide "VLT" ja "S" näitaja leiate pakendilt. Oma klaaside klassifitseerimiseks vaadake skeemi (joonis 2): a) ilm, b) filtri kategooria, c) valguse läbilaskvus. Kui soovite oma lumeprillide valguse läbilaskvuse kohta rohkem teada, pakume teile hea meelega lisainformatsiooni.

TOOTE ELUIGA/VÄLJAVAHETAMINE
Kõik lumeprillide komponendid vananevad sõltuvalt nende käsitsemisest, hooldamisest ja kulumisastmest, mis omakorda sõltub lumeprillide kasutamise intensiivsusest ja konkreetsetest töötingimustest. Optimaalsete hoiustamistingimuste (jahe, kuiv, otsesest päikesevalgusest eemal, kemikaalidest eemal, suruvate ja tõmbavate koormusteta) korral ning toodet kasutamata on lumeprillide maksimaalne eluiga seitse aastat alates prillidel märgitud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäeva leiate prillide rihmal olevalt CE-märgistuselt ("CE-Marking"). Toote kasutamisel ei tohi selle maksimaalset eluiga ületada ka siis, kui toode on visuaalselt vaadates endiselt heas seisukorras.

GARANTII JA VASTUTUS
Garantii põhineb õigusnormidele. Meie vastutus on piiratud seaduses lubatud suurimas ulatuses. Kuritarvitamisest või ebaõigest kasutamisest, reguleerimisest või hooldusest ning normaalsest kulumisest tulenevad kahjud ei kuulu garantii alla. Meie ja meie edasimüüjad ei ole ühelgi juhul vastutavad juhuslike või kaasnevate kahjude eest sõltumata sellest, kas nõue põhineb lepingul, garantiil, hooletusel või tootevastutusel, kaasa arvatud, kuid mitte ainult omandikahjud mis ei ole tootele endale tekkinud kahjud, mis tahes omandi kasutamisvõimaluse kaotusest tekkinud kahjud või muud majanduslikud kahjud. Samuti ei ole meie ega ükski meie edasimüüja vastutav mis tahes põhjustel tehtavate sissemaksete või hüvitiste eest.

GARANTII JA VASTUTUSE TÄIENDAVAD VÄLISTUSED
• Vastutuse või garantii täiendavateks välistusteks on:
• Defektid, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest
• Kahjud, mis tulenevad ebaõigest kokkupanekust, käsitsemisest või koormusest
• Kahjud, mis tulenevad ebapiisavast hooldusest
• Kahjud, mis tulenevad toote muutmisest
• Kahjud, mis tulenevad ebaõigest valikust
• Kahjud, mis tulenevad kokkupõrgetest või muudest õnnetustest
• Kahjud, mis tulenevad vääramatust jõust
• Kahjud, mis tulenevad osade kulumisest
• Ebaolulised defektid või kõrvalekalded, mis ei mõjuta toote väärtust ja kasutamist
• Isiklikud ja muud omandikahjud
• Muud asjaolud, mille eest tootja ei vastuta

Käesoleva toote kasutamine eeldab käesolevas kasutusjuhendis sisaldava teabe ja piirangute teadmist ning aktsepteerimist.

CE märgise ("CE-Marking") kirjeldus käesoleva kasutusjuhendi alguses on ainult näide informatsiooni paigutuse kohta CE märgisel. Teie kiivri CE märgisel võib olla teine sisu. A) vastutav maaletooja Euroopas, B) tootmise kuu/ aasta, C) artikli number

Vahetusklaaside, vahetusosade, nõuete või küsimuste teemal kontakteeruge palun selle edasimüüjaga, kellelt te oma lumeprillid ostsite või registreeritud Head edasimüüjaga. Edasimüüjad leiate www.head.com or www.head.com/protection.

Käesolev toode on toodetud Taiwanis, tellija: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SLOVENIAN - UPORABNIŠKI PRIROČNIK

SPLOŠNO
Zahvaljujemo se vam za nakup HEAD smučarskih očal. Naša smučarska očala so bila razvita in preizkušena, da bi vam zagotovila najboljšo možno zaščito, če jih uporabljate v skladu z namenom. Ta navodila vam dajejo pomembne informacije za uporabo in vzdrževanje smučarskih očal. Prosimo, da jih za vašo lastno varnost pozorno preberete in upoštevate naslednje informacije. Navodila skrbno shranite.
Ta smučarska očala so zasnovana in izdelana v skladu z varnostnimi zahtevami Direktive 89/686/EGS oziroma Uredbe (EU) 2016/425 (Uredba velja od 21.4.2018 naprej) in EN 1077 in/ali ASTM F 2040-11. Izjavo EU o skladnosti po Uredbi (EU) 2016/425 lahko najdete na naslednji povezavi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

NAVODILA ZA VARNO UPORABO
• Naša smučarska očala so bila izdelana za športe na snegu, kot so smučanje ali deskanje na snegu. Niso primerna za uporabo v prometu ali za vožnjo po snegu z motornimi vozili. [Ustrezne piktograme lahko najdete v oznaki CE ("CE-Marking") na notranji strani čelade.]
• Naša smučarska očala nudijo zaščito proti snegu, vetru, hladnemu zraku in nevarnimi sončnimi žarki. Niso namenjena gledanju direktno v sonce.
• To niso varnostna očala. Posledično leče ne nudijo nobene zaščite pred trdimi in špičastimi objekti.
• Očala, z opraskano lečo ali očala z razpokami na obrobju leče (vključno z majhnimi razpokami) je treba nemudoma zamenjati.
• Poškodovana očala je potrebno zamenjati takoj in se ne smejo uporabljati naprej, saj predstavljajo riziko za trajne poškodbe oči.

PRILAGAJANJE SMUČARSKIH OČAL
Pri izbiri smučarskih očal, jih je potrebno prilagoditi tudi na vašo glavo ali čelado z uporabo pasu. Vaša smučarska očala lahko izpolnjujejo svojo zaščitno funkcijo le, kadar se popolnoma prilegajo. Prepričajte se, da je pas tesno zapet in da so očala pritrjena na obraz tako, da nikjer ne čutite pritiska. Poleg tega je potrebno očala nositi tako, da vidno polje ni po nepotrebnem omejeno. Pred uporabo očal se vselej prepričajte, da so očala nepoškodovana in da se pravilno prilegajo.

MENJAVA LEČE
Leča »klikne« v svoje okvirje. Če želite odstraniti lečo, najprej popustite lečo, ki sedi okoli nosu, tako da jo rahlo povlečete na okvir. Nato najprej odvijete strani leče in na koncu še zgornji del očalnega okvirja z rahlim vlečete na okvirje. Nato previdno odstranite lečo. Vstavljanje nove leče: najprej vstavite predel leče okoli nosu v režo in rahlo pritisnite, da jo pravilno namestite. Povezavo moramo jasno čutiti v položaju – to lahko preverite z rahlim pritiskom. Povsem enako to naredite na spodnjih, stranskih in zgornjih robovih leče.
Enak postopek velja za očala Magnify, Sentinel, Globe in Horizon, vendar je priključek postavljen v smeri pogleda (glej Sliko 1). Leče je najboljše zamenjati na sobni temperaturi, saj je material takrat bolj fleksibilen. Zamenjane leče je vedno potrebno hraniti v zaščitni mikroflis vrečki, ki jih varuje pred praskami in prašnimi delci.

NEGA LEČ
Shranjevanje
Produkt po uporabi shranjujte v suhem prostoru (največ 40% relativne vlage) pri sobni temperaturi (18°C - 22°C). Prepričajte se da produkt ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali visoki temperaturi (nad 40°C). Prosimo, da pri shranjevanju ne uporabite nepotrebne sile, kot so stiskanje, širjenje, zvijanje. Očala vedno shranjujte v zraven priloženi vrečko in čistilno krpo..

"ANTI FOG" in zrcalne lastnosti / nega
Notranjost očal je opremljena z zaščito proti megli. Odvisno je od različice in modela, ta preprečuje notranjost vaših očal, da se zameglijo.
Naslednji nasveti za nego so pomembni, da se izognemo uničevanju premaza proti megli ali zrcalni prevleki:
• Najprej očistite lečo z mehko in čisto krpo ali z priloženo vrečko za shranjevanje očal (po možnosti z notranjim delom!) ali pa z čistilno krpo za očala.
• Če je potrebno dodatno čiščenje, očistite lečo z blagim milom pod tekočo vodo in pustite, da se posušijo na prostem. Ko je leča suha, jo lahko previdno očistimo s čisto, mehko krpo, z rahlim pritiskom in s krožnimi gibi.
• Izogibajte se drgnjenju leč, saj lahko to uniči ali poškoduje prevleko proti megli ali zrcalno prevleko.
• Nikoli ne uporabljajte papirnatih brisač, rokavov jakne ali drugih materialov, ki so umazani in lahko poškodujejo ali pustijo praske na lečah.
• Pred čiščenjem se vedno prepričajte, da na leči ali na čistilni krpi ni prašnih delcev.
• Očala in leče nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi tekočinami. Izdelek ne sme priti v stik s topili in kemikalijami, to lahko škoduje fizičnim lastnostim očal.
Redno čistite vrečko za očala in čistilno krpico, ter jih skrbno shranite. Smučarska očala je potrebno redno preverjati, zaradi morebitnih poškodb. Če niste prepričani se lahko obrnete na svojega prodajalca. Uporabljajo se lahko le originalni nadomestni deli HEAD.

"VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
"VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetlobe, ki prehaja skozi lečo. Višji kot je odstotek VLT, več svetlobe lahko preide skozi lečo. Če poenostavimo obstajajo različne kategorije klasifikacije leč ("S"). "VLT" in "S" klasifikacije leč vaših smučarskih očal lahko najdete na embalaži. Oglejte si diagram (Slika 2), da lahko razvrstite svoje leče: a) vreme, b) kategorija filtra, c) prenos svetlobe. Če želite več podrobnosti o prenosu svetlobe vaših smučarskih očal, vam bomo z veseljem posredovali dodatne informacije.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA / MENJAVA
Vse komponente smučarskih očal so predmet določenega procesa staranja, odvisno od rokovanja, vzdrževanja in stopnje obrabe, kar je odvisno od intenzivnosti uporabe in konkretnih pogojev delovanja. Pri optimalnih pogojih shranjevanja (hladno, suho, ne na neposredni sončni svetlobi, brez stika s kemikalijami, brez poškodb in natezne obremenitve) in brez uporabe izdelka je najdaljša življenjska doba sedem let od datuma proizvodnje, ki je označen na smučarskih očalih. Prosimo, oglejte si datum proizvodnje na CE-oznaki ("CE-Marking"), ki jo najdete na pasu smučarskih očal. Med uporabo ne sme biti presežena najdaljša življenjska doba, tudi če je izdelek optično še vedno v dobrem stanju.

GARANCIJA IN ODGOVORNOST
Garancija temelji na predpisanih določbah. Naša odgovornost je v največji meri, ki je dovoljena z zakonom. Garancija ne pokriva nobene škode zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe, prilagajanja ali vzdrževanja, kot tudi običajne obrabe. V nobenem primeru ne bomo mi ali naši zastopniki odgovorni za naključno ali posledično škodo, ne glede na to, ali zahtevek temelji na pogodbi, garanciji, malomarnosti ali odgovornosti za izdelke, vključno, vendar brez omejitve na izgubo lastnine, ki ni sam izdelek, izgubo vsakršne lastnine ali drugih gospodarskih izgub. Niti mi niti distributer ali prodajalec ne bomo odgovorni za prispevek ali odškodnino, ne glede na vzrok.

NADALJNJE IZKLJUČITVE GARANCIJE IN ODGOVORNOSTI
Dodatne izključitve odgovornosti ali garancije so:
• Napake, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo
• Škode zaradi neustrezne montaže, ravnanja ali napetosti
• Škode zaradi neustreznega vzdrževanja in nege
• Škode, ki jih povzročijo spremembe na izdelku
• Škode zaradi neustreznega prileganja
• Poškodbe, ki jih povzročijo padci, trčenja ali druge nesreče
• Škode zaradi višje sile
• Poškodbe zaradi obrabe in obrabljenih delov
• Neznatne pomanjkljivosti ali razlike, ki niso pomembne za vrednost in uporabo izdelka
• Osebne in druge poškodbe lastnine
• Druge okoliščine, za katere proizvajalec ni odgovoren

Uporaba tega izdelka predpostavlja poznavanje in sprejemanje informacij in omejitev v tem priročniku.

Opis oznake CE ("CE-Marking") na začetku tega uporabniškega priročnika je primer za postavitev informacij samo v oznaki CE. Oznaka CE na smučarskih očalih lahko prikazuje drugačno vsebino: A) odgovorni uvoznik za Evropo, B) mesec/leto izdelave, C) številka artikla.

Za nadomestne leče, nadomestne dele, zahtevke ali dodatne informacije se obrnite na prodajalca, pri kateremu ste kupili vaša smučarska očala ali drugega registriranega Head prodajalca: Trgovce lahko najdete na www.head.com or www.head.com/protection.

Izdelek je bil proizveden v Tajvanu za: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SLOVAKIAN – POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre nákup okuliarov HEAD. Naše lyžiarske okuliare sú špeciálne vyvinuté, aby pri správnom nasadení zaručovali najlepšiu možnú ochranu. V tejto príručke nájdete dôležité informácie o používaní okuliarov a starostlivosti o ne. Aby ste boli čo najlepšie chránení, pozorne si tieto pokyny prečítajte a riaďte sa nimi. Túto príručku si uschovajte na neskoršie použitie.
Tieto lyžiarske okuliare spĺňajú bezpečnostné požiadavky európskej smernice 89/686/EHS, respektíve nariadenia (EÚ) 2016/425 (nariadenie platné od 21. 04. 2018) a EN ISO 18527-1:2022 a F659-10. Naše lyžiarske okuliare spĺňajú klasifikáciu optiky 1. Na tejto internetovej adrese nájdete znenie nariadenia EÚ o zhode (EÚ) 2016/425: https://www.head.com/declaration_of_conformity

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE
• Naše lyžiarske okuliare boli vyvinuté na použitie počas lyžovania alebo snoubordingu. Nie sú vhodné na použitie v doprave, počas vedenia vozidiel ani na motoristické športy.
• Naše lyžiarske okuliare poskytujú ochranu proti snehu, vetru, zime a slnečným lúčom. Nie sú však vhodné na pozeranie priamo do slnka.
• Nejde o bezpečnostné okuliare. Rovnako ani sklá neposkytujú ochranu pred tvrdými predmetmi.
• Sklá, ktoré sú poškriabané alebo prasknuté aj v okrajových častiach, je potrebné ihneď vymeniť.
• Poškodené okuliare je potrebné ihneď vymeniť a už ich nepoužívať. Hrozí poranenie očí.

NASTAVENIE LYŽIARSKYCH OKULIAROV
Potom, ako si vyberiete vhodný model lyžiarskych okuliarov, treba ho správne nastaviť na veľkosť hlavy a prilby pomocou upevňovacieho popruhu. Iba okuliare, ktoré vám perfektne sadnú, môžu plniť účel ochrany. Uistite sa, že je popruh utiahnutý a okuliare priliehajú k vašej tvári bez toho, aby ste kdekoľvek pociťovali tlak. Okuliare je navyše potrebné nosiť tak, aby ste nemali zakryté zorné pole. Vždy, keď si okuliare nasadíte, sa uistite, že ich máte správne nasadené a nepoškodené.

VÝMENA SKIEL
Sklá okuliarov sú umiestnené v ráme systémom klik. Ak budete chcieť vybrať sklá, najskôr ich uvoľnite v oblasti nosa tým, že mierne zatlačíte na rám. Potom uvoľnite strany a nakoniec sklá v hornej časti rámu miernym tlakom na rám. Sklá potom vyberte. Nasadenie nových skiel: najskôr okuliare zasaďte do rámu v oblasti nosa a mierne zatlačte, aby ste sklá zafixovali. Pri zasadzovaní musíte cítiť, že sklá zapadli do rámu. Toto môžete skontrolovať miernym tlakom v tejto oblasti. Postupujte rovnako aj pri zasadzovaní do spodnej, bočnej a nakoniec aj hornej časti rámu. Rovnaký proces platí pre modely Magnify, Sentinel, Globe a Horizon, ale upevnenie skiel je v zornom poli (ako je uvedené na obr. 1). Sklá je najlepšie meniť pri izbovej teplote, pretože je materiál flexibilnejší. Vymenené sklá vždy uchovávajte v mikrovláknovom obale, ktorý ich chráni pred nečistotami a poškriabaním.

STAROSTLIVOSŤ
Uskladnenie
Produkt je potrebné uchovať v suchej miestnosti (s vlhkosťou nie vyššou ako 40 %) a pri izbovej teplote (18 °C – 22 °C). Uistite sa, že výrobok nie je vystavený priamemu slnečnému žiareniu ani teplote vyššej ako 40 °C. Nevystavujete okuliare prílišnej záťaži ako krútenie, naťahovanie a tlak. Vždy uchovávajte svoje okuliare v puzdre.

„ANTI-FOG" a zrkadlový vzhľad
Vnútorná strana skiel je vybavená vrstvou ani-fog (proti zahmlievaniu). Záleží na modeli a vybavení ako ochrane proti zahmlievaniu.
Pozorne si prečítajte nasledujúce rady, sú veľmi dôležité na zachovanie ochrany anti-fog:
• Najskôr očistite sklá mäkkým a čistým kusom látky alebo čistiacou handričkou, ktorú nájdete v puzdre, alebo inou čistiacou látkou určenou na čistenie okuliarov.
• Ak sú sklá aj naďalej znečistené, opláchnite ich pod tečúcou vodou a nechajte ich uschnúť. Po uschnutí ich opatrne očistite látkou na to určenou. Leštite ich ľahkým tlakom a krúživým pohybom.
• Vyhnite sa prílišnému treniu skiel, ktorým by ste mohli porušiť úpravu anti-fog.
• Nikdy nepoužívajte papierové obrúsky, rukávy búnd ani iné materiály, ktoré môžu byť špinavé a môžu sklá poškriabať.
• Vždy sa uistite, že na okuliaroch ani čistiacej látke nie je prach.
• Na čistenie okuliarov a skiel nikdy nepoužívajte výrazné a leštiace tekuté prostriedky. Produkt by nemal prísť do styku s chemikáliami, ktoré by mohli poškodiť fyzický stav okuliarov. Lyžiarske okuliare je potrebné občas skontrolovať, či nie sú poškodené. V prípade, že si nie ste istí, obráťte sa na obsluhu v predajni, kde ste okuliare kúpili. Na okuliare sa smú použiť len náhradné diely HEAD. Pravidelne perte čistiacu látku alebo handričku.

„VLT" – PRIEPUSTNOSŤ SVETLA
„VLT" (Visible Light Transmission) je množstvo svetla, ktoré prenikne cez sklá. Čím vyššie percento, tým väčší prienik svetla. Na zjednodušenie klasifikácie okuliarov existuje jednoduché rozlíšenie („S"). „VLT" a „S" sú označenia, ktoré nájdete na obale okuliarov. Pozrite sa na obr. 2, pomocou ktorého môžete zaradiť okuliare do kategórií: a) voda, b) kategória filtra a c) priepustnosť svetla. V prípade, že chcete získať ďalšie informácie o priepustnosti svetla svojich okuliarov, neváhajte a skontaktujte sa s nami.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU A VÝMENA
Všetky súčasti okuliarov majú svoju životnosť, všetko závisí od starostlivosti, zaobchádzania, frekvencie nosenia, intenzity používania a, samozrejme, konkrétnych vonkajších podmienok. Pri optimálnych podmienkach uskladnenia (chladné, suché prostredie, nevystavované priamemu slnečnému žiareniu alebo kontaktu s chemikáliami, bez mechanických nárazov a silnému tlaku) a bez používania okuliarov je ich maximálna životnosť 7 rokov od dátumu výroby, ktorý môžete zistiť priamo na okuliaroch. Dátum výroby nájdete pod označením („CE-Marking"), ktoré je uvedené na popruhu. Maximálna životnosť sa používaním nepredlžuje, aj keď je produkt v dobrom stave.

REKLAMÁCIE A ZÁRUKA
Reklamácie podliehajú lehotám stanoveným zákonom. Naša záruka je limitovaná najdlhšou možnou reklamačnou lehotou danou zákonom. Akékoľvek poškodenie nevhodným používaním, nastavením alebo údržbou rovnako ako bežné opotrebovanie nie sú predmetom reklamácie. My ani naši predajcovia neručíme za neočakávané a nepredvídané poškodenie ani v prípade, že je výrobok v záruke, ak ide o nedbalosť alebo stratu produktu alebo spôsobenie ďalších ekonomických škôd. My ani akýkoľvek náš distribútor nenesieme zodpovednosť alebo podiel, nech už poškodenie spôsobil ktokoľvek.

ĎALŠIE USTANOVENIA REKLAMÁCIÍ A ZÁRUKY
Ďalšie prípady, ktorých sa reklamácia netýka:
• škody spôsobené nerešpektovaním príručky a jej odporúčaní,
• škody spôsobené neadekvátnym nastavením, manipuláciou alebo záťažou,
• škody spôsobené neadekvátnou manipuláciou a starostlivosťou,
• škody spôsobené zmenami/zásahom do produktu,
• škody spôsobené neadekvátnym používaním,
• škody spôsobené pádmi, kolíziami a ďalšími nehodami,
• škody spôsobené vyššou mocou,
• škody spôsobené používaním poškodeného produktu,
• nepodstatné poškodenia, ktoré sú v porovnaní s hodnotou produktu irelevantné,
• osobné a iné poškodenia,
• iné okolnosti, za ktoré nemôže výrobca niesť zodpovednosť.

Používaním produktu potvrdzujete, že ste sa oboznámili s informáciami a obmedzeniami uvedenými v tejto príručke a že ste im porozumeli.

Popis označenia CE-Marking („CE-Marking") na začiatku tejto príručky je len príkladom na orientáciu v oblasti informácií CE-Marking. Informácie CE-Marking na vašej prilbe sa môžu líšiť: A) zodpovedný dovozca pre Európu, B) mesiac/rok výroby, C) číslo výrobku

V prípade potreby výmenných skiel, náhradných dielov, sťažností alebo požiadaviek sa obráťte na predajcu, od ktorého ste okuliare kúpili, prípadne registrovaného predajcu spoločnosti HEAD. Predajcu môžete vyhľadať tu: www.head.com nebo www.head.com/protection.

Produkt bol vyrobený v Taiwane pre: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakúsko.

ROMANIAN - MANUAL DE UTILIZARE

GENERAL
Va multumim ca ati ales ochelarii de ski HEAD. Ochelarii da protectie impotriva zapezii sunt special conceputi pentru a va asigura cea mai buna protectie cand sunt utilizati corespunzator. Acest manual va ofera informatii importante despre utilizarea si ingrijirea ochelarilor de protectie impotriva zapezii. Cititi si urmati toate instructiunile date in continuare pentru protectia proprie. Pastrati cu atentie acest manual.
Aceste ochelari de protectie pentru zapada respecta prevederile si cerintele de siguranta ale Directivei 89/686 / CEE, respectiv Regulamentul (UE) 2016/425 (Regulamentul se aplica incepand cu 21.04.2018) si EN ISO 18527-1:2022 si F659-10. Ochelarii de protectie pentru zapada corespund clasificarii optice 1. Va rugam sa va utati la declaratia UE de conformitate (EU) 2016/425 la urmatoarea adresa de internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMATII DE SIGURANTA
• Ochelarii de zapada au fost conceputi pentru a fi folositi in sporturile de iarna, cum ar fi schiul si snowboardingul. Nu sunt potrivite pentru utilizare in trafic, in timpul conducerii unui autovehicul sau pentru
sport de iarna cu motor.
• Ochelarii asigura protectie impotriva zapezii si impotriva vantului, a razelor reci si nocive ale soarelui. Cu toate acestea, ele nu sunt potrivite pentru a privi direct in soare.
• Acestea nu sunt ochelari de protectie. In consecinta, lentilele nu ofera protectie impotriva obiectelor grele sau ascutite.
Lentilele zgariate cu fisuri la periferia lentilelor (inclusiv cele mici) trebuie inlocuite imediat.
• Ochelarii de protectie deteriorati trebuie inlocuiti imediat si nu mai trebuie folositi. Exista riscul unei rani permanente a ochilor, daca folositi ochelarii deteriorati.

REGLEMENTAREA OCHELARIILOR DE SKI
Dupa ce ati selectat ochelarii de ski, acestea trebuie ajustate la cap sau la casca folosind cureaua ochelarilor. Ochelarii de ski pot indeplini functia de protectie numai atunci cand se potrivesc perfect. Asigurati-va ca cureaua de protectie este stransa si ca ochelarii sunt fixati pe fata fara a simti nici o presiune oriunde. In plus, ochelarii trebuie purtati in asa fel incat campul vizual sa nu fie restrictionat inutil. De fiecare data inainte de a utiliza ochelarii, asigurati-va ca acestea se potrivesc corect si ca nu sunt deteriorate.

SCHIMBAREA LENTILELOR DE OCHELARI SKI
Obiectivul de ochelari se ataseaza cu un singur clic in cadru. Pentru a scoate lentila, va rugam mai intai sa scoateti in jurul nasului gol prin apasarea usoara a cadrului, apoi, pe partea laterala si in cele din urma pe partea superioara al ramei ochelarilor siscoateti cu grija lentilele. Introducerea noului lentile: Introduceti mai intai punctele de asezare ale partii frontale in locasul pentru lentile si aplicati o presiune usoara pentru a fixa in pozitie. Conexiunea trebuie sa fie simtita in mod clar pentru a se fixa in pozitie. Acest lucru poate fi verificat prin aplicarea usoare contra-presiuni. Faceti exact acelasi lucru pentru punctele inferioare, laterale si in cele din urma pentru partile superioare. Este aceeasi procedura pentru ochelarii Magnify, Sentinel, Globe si Horizon, dar conexiunea lentilelor este plasata in directia de vizualizare (ca in figura 1). Lentilele pot fi cel mai bine schimbate la temperatura camerei, deoarece materialul este mai flexibil atunci. Lentilele inlocuite trebuie sa fie intotdeauna depozitate intr-o punga de protectie pentru microfleec, care le protejeaza de praf si de zgarieturi.

INSTRUCTIUNE DE INGRIJIRE
Depozitare
Produsul trebuie depozitat intr-o incapere uscata (nu mai mare de 40% din umiditatea relativa) la temperatura camerei (18 ° C - 22 ° C) dupa utilizare. Asigurati-va ca nu este expus la lumina directa a soarelui sau la temperaturi ridicate (peste 40 ° C). Nu aplicati forta inutila cum ar fi strangerea / imprastierea / rasucirea. Pastrati intotdeauna ochelarii de ski intr-o punga sau in cutie.

Proprietati /ingrijire "ANTI FOG" ,oglinda
Interiorul lentilelor pentru ochelari este echipat cu o acoperire anti-ceata. In functie de versiune si model, acest lucru intarzie interiorul ochelarilor dvs. sa se abure.
Urmatoarele sfaturi de ingrijire sunt importante pentru a evita distrugerea stratului anti-ceata sau a stratului de oglinda:
• In primul rand, curatati lentilele cu o carpa moale si curata sau o husa de depozitare adecvata pentru ochelari de protectie (cu interiorul preferabil!) Sau o carpa de curatat pentru ochelari de protectie.
• Daca este necesara o curatare ulterioara, curatati lentila sub apa curgatoare cu un sapun usor si lasati-le sa se usuce in aer liber. Odata ce obiectivul este uscat, acesta poate fi lustruit cu atentie cu o carpa moale si curata. Lustruirea se face prin presiune usoara si cu miscare circulara.
• Evitati frecarea lentilelor, deoarece acestea pot distruge sau deteriora acoperirea anti-ceata sau oglinda.
• Nu folositi niciodata prosoape de hartie, maneci de jacheta sau alte materiale care sunt foarte susceptibile de a fi murdare si pot lasa zgarieturi pe obiectiv.
• Asigurati-va intotdeauna ca pe obiectiv sau pe carpa de curatat nu sunt particule de praf.
• Nu tratati niciodata ochelarii si lentilele cu lichide de curatare daunatoare sau abrazive. Produsul nu trebuie sa vina in contact cu solventii sau substantele chimice, deoarece acestea pot fi in detrimentul proprietatilor fizice ale ochelarilor. Ochelarii de protectie impotriva zapezii trebuie sa verificati frecvent pentru daune. Contactati specialistul dvs. comerciant cu amanuntul daca nu sunteti sigur. Numai piese de schimb originale HEAD pot fi utilizate. Spalati periodic sacul de ochelari si carpa de curatat si pastrati-le cu atentie.

VLT" - TRANSMITERE LUMINA A LENTILELOR
"VLT" (Visible Light Transmission) este cantitatea de lumina care trece prin lentila. Cu cat este mai mare procentajul, cu atat mai multa lumina poate trece. Pentru a simplifica clasificarea unui obiectiv exista diferite categorii ("S"). "VLT" si "S" ale lentilelor de pe ochelarii de zapada pot fi gasiti pe ambalaj. Uitati-va la diagrama (ilustratia 2) pentru a va clasifica lentilele: a) Vremea, b) categoria Filtru, c) Transmiterea luminii. Daca doriti mai multe detalii despre transmiterea ochelarilor de ski, va oferim cu placere mai multe informatii.

DURATA DE VIATA A PRODUSULUI / INLOCUIRE
Toate componentele unei ochelari de protectie impotriva zapezii sunt supuse unui anumit proces de imbatranire, in functie de tratament, intretinere si gradul de uzura, care depinde de intensitatea utilizarii si de conditiile concrete de functionare. In conditii optime de depozitare (rece, uscat, fara lumina directa, fara contact cu substante chimice, fara forte de strivire si incarcare la tractiune) si fara utilizarea produsului, durata maxima de viata este de 7 ani incepand cu data de productie marcata ochelarii de ski. Consultati data de fabricatie in marcajul CE ("CE-Marking"), pe care il gasiti pe cureaua de protectie pentru ochelari. Durata de viata maxima nu trebuie sa fie depasita in timpul utilizarii, chiar daca produsul este optic inca in stare buna

GARANTIE SI RASPUNDERE
Garantia se bazeaza pe prevederile legale. Raspunderea noastra este limitata, in cea mai mare masura permisa de lege. Orice daune cauzate de abuz, utilizare, ajustare sau intretinere necorespunzatoare, precum si uzura normala nu sunt acoperite de garantie. In nici un caz, noi sau agentii nostri nu ii putem asuma raspunderea pentru daune accidentale sau consecvente, indiferent daca reclamatia se bazeaza pe contract, garantie, neglijenta sau raspunderea pentru produs, inclusiv, fara a se limita la pierderea altor bunuri decat produsul insusi, proprietati sau alte pierderi economice. Nici noi, nici distribuitorul nu raspund pentru contributie sau despagubire, indiferent de cauza.

EXCLUDERI DE GARANTIE SI RASPUNDERE
Mai mult decat exclusiv din raspundere sau garantie sunt:
• Defectiuni cauzate de nerespectarea manualului de operare
• Defectiuni cauzate de asamblarea, manipularea sau deplasarea necorespunzatoare
• Daune cauzate de intretinerea si ingrijirea necorespunzatoare
• Defectiuni cauzate de modificarile aduse a produsului
• Daune cauzate de montarea inadecvata
• Daune cauzate de accidente, ciocniri sau alte accidente
• Daune cauzate de forta majora
• Defectiuni datorate uzurii
• Defecte sau divergente nesemnificative care sunt irelevante pentru valoarea si utilizarea produsului
• Daune materiale si alte daune materiale
• alte circumstante pentru care producatorul nu poate fi considerat responsabil

Utilizarea acestui produs presupune cunoasterea si acceptarea informatiilor si limitarilor continute in acest manual.

Descrierea marcajului CE ("CE-Marking") de la inceputul acestui manual de utilizare este un exemplu pentru structura informatiilor numai in marcajul CE. Marcajul CE de pe casca dvs. ar putea sa arate alt continut: A) importator responsabil in Europa B) luna / anul de productie, C) numarul articolului

Pentru lentile de schimb, piese de schimb, revendicari sau intrebari, va rugam sa contactati distribuitorul de la care ati cumparat ochelari de protectie pentru zapada sau, alternativ, un dealer de baza inregistrat: Exista un localizator dealer la www.head.com sau www.head/protection.com.

Acest produs a fost fabricat in Taiwan pentru: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

UKRAINIAN - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Дякуємо, що вибрали наші снігозахисні окуляри HEAD. Наші снігозахисні окуляри спеціально розроблені, щоб гарантувати вам найкращий захист при правильному використанні. Це керівництво містить важливу інформацію про використання та догляд за вашими окулярами. Прочитайте його і дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче, для вашого власного захисту. Дотримуйтесь цього керівництва.
Ці снігозахисні окуляри відповідають вимогам безпеки згідно Директиви 89/686 / EEC, відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425 (Правила застосовуються з 21.04.2018 року) та EN ISO 18527-1:2022 і F659-10. Наші снігозахисні окуляри відповідають оптичній класифікації 1. Ви можете ознайомитись з декларацією відповідності ЄС (EU) 2016/425 за наступним посиланням:https://www.head.com/declaration_of_conformity

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ
• Наші снігозахисні окуляри були розроблені для використання в зимових видах спорту, таких як катання на лижах та сноуборді. Вони не підходять для використання в дорожньому русі, при водінні транспортного засобу або для
спортивних снігоходів.
• Наші снігозахисні окуляри забезпечують захист від снігу, вітру, холоду і шкідливих променів сонця. Однак вони не підходять для того щоб дивитись прямо на сонце.
• Ці окуляри не є повністю захисними. Отже, лінзи не забезпечують захисту від твердих або гострих предметів.
• Подряпані лінзи і лінзи з тріщинами на периферії лінзи (включаючи малі) слід негайно замінити.
• Пошкоджені снігозахисні окуляри повинні бути негайно замінені і більше не повинні використовуватися. Існує ризик постійного ушкодження очей, якщо це не зроблено.

РЕГУЛЮВАННЯ СНІГОЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ
Вибравши снігозахисні окуляри, їх необхідно відрегулювати в залежності від розміру вашої голови або шолому, використовуючи ремінець окулярів. Снігові окуляри можуть виконувати захисні функції тільки тоді, коли вони ідеально підігнані та налаштовані. Переконайтеся, що ремінь натягнутий і окуляри надійно закріплені на обличчі, без відчуття тиску. Крім того, окуляри слід носити таким чином, щоб поле зору не було надмірно обмежене. Кожен раз, перш ніж використовувати окуляри, переконайтеся, що вони правильно встановлені і не пошкоджені.

ЗАМІНА ЛІНЗ
Лінза «вклацується» в раму. Щоб видалити лінзу, спочатку звільніть кріплення лінзи навколо зазору носа, злегка відтягнувши його від рами. Потім звільніть бокові частини, а потім, нарешті, верхню частину рами, злегка відтягнувши її. Потім обережно зніміть лінзу. Вставте нову лінзу. Спочатку вставте лінзу в точках кріплення носової частини і натисніть на лінзу, щоб зафіксувати її. Кріплення в цій зоні має замкнутися. Це можна перевірити, застосовуючи невеликий протитиск. Зробіть те ж саме для нижніх, бічних і, нарешті, верхніх областей. Така ж процедура має бути для окулярів Magnify, Sentinel, Globe і Horizon, але з'єднання лінзи розташовується в напрямку зони огляду (приклад на малюнку 1). Лінзи найкраще міняти при кімнатній температурі, тому що матеріал більш гнучкий. Замінені лінзи завжди повинні зберігатися в захисному чохлі з мікрофлісу, який захищає їх від пилу і подряпин.

ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ
Зберігання
Після використання, продукт слід зберігати в сухому приміщенні (не вище 40% відносної вологості) при кімнатній температурі (18 ° C - 22 ° C). Переконайтеся, що він не піддається впливу прямих сонячних променів або високих температур (вище 40 ° C). Будь ласка, не застосовуйте непотрібну силу, наприклад, стиснення / розтягування / скручування. Завжди тримайте свої снігові окуляри в спеціальному мішечку або футлярі.

"ANTI FOG" та дзеркальні лінзи, властивості / догляд
Внутрішня частина захисних лінз оснащена протизапотівальним покриттям. Залежно від версії і моделі, це захищає внутрішню частину ваших очок від запотівання.
Наступні поради по догляду важливі, щоб уникнути руйнування протизапотівального покриття або дзеркального покриття:
• По-перше, почистіть його м'якою і чистою тканиною або відповідним захисним чохлом для окулярів (бажано з внутрішньої сторони!) Або спеціальною серветкою для окулярів.
• Якщо необхідне додаткове очищення, почистіть його під проточною водою м'яким милом і дайте йому висохнути. Коли лінза висохла, її можна відполірувати чистою м'якою тканиною. Полірування виконується з використанням легкого натискання і круговим рухом.
• Уникайте сильного протирання лінз, тому що це може зруйнувати або пошкодити протизапотівальне або дзеркальне покриття.
• Ніколи не використовуйте паперові рушники, рукави сорочок або інші матеріали, які, ймовірно, будуть забруднені і можуть залишати подряпини на лінзі.
• Стежте за тим, аби на лінзі та серветці не було пилових частинок.
• Ніколи не обробляйте окуляри і лінзи жорсткими тканинами або очищуючими рідинами. Продукт не повинен контактувати з розчинниками або хімічними речовинами, оскільки це може завдати шкоди фізичним властивостям снігозахисних окулярів. Снігозахисні окуляри слід часто перевіряти на предмет пошкоджень. Якщо ви не впевнені, зверніться до фахівця. Можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини HEAD. Регулярно мийте чохол та серветку і акуратно зберігайте їх.

«VLT» - СВІТЛОВА ПЕРЕДАЧА ЛІНЗ
«VLT» (Visible Light Transmission) - це кількість світла, що проходить через лінзу. Чим вищий відсоток, тим більше світла може пройти. Для спрощення класифікації лінз існують різні категорії («S»). «VLT» і «S» лінзи ваших снігозахисних окулярів можна знайти на упаковці. Погляньте на діаграму (ілюстрація 2), щоб класифікувати ваші лінзи: а) погода, b) категорія фільтра, c) світлопропускання. Якщо ви бажаєте отримати більш детальну інформацію про передачу світла вашими снігозахисними окулярами, ми з радістю надамо вам додаткову інформацію.

ТЕРМІН СЛУЖБИ ПРОДУКТУ / ЗАМІНА
Всі компоненти окулярів схильні до певного процесу старіння в залежності від обробки, технічного обслуговування і ступені зносу, яка залежить від інтенсивності використання і конкретних умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне сухе місце без прямого сонячного світла, відсутність контакту з хімічними речовинами без будь-яких руйнуючих сил, тиску, розтягування та деформації) і без використання продукту, максимальний термін служби складає сім років, починаючи з дати виробництва, вказаної на продукті. Ви можете знайти дату виготовлення в маркуванні CE („CE-Marking"), яку ви знайдете на ремінці окулярів. Під час використання максимальний термін служби не повинен перевищуватися, навіть якщо виріб оптично все ще є в доброму стані.

ГАРАНТІЯ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ
Гарантія заснована на нормативних положеннях. Наша відповідальність обмежена, в максимально можливій мірі дозволеної законом. Будь-яка шкода, викликана зловживанням або неправильним використанням, налаштуванням або обслуговуванням, а також нормального зносу, не покривається гарантією. Ні в якому разі ми або наші агенти не несемо відповідальності за випадкові та подальші збитки, якщо вимога ґрунтується на договорі, гарантії, недбалості або відповідальності за продукцію, включаючи, крім іншого, втрату майна, відмінного від самого продукту, втрату використання будь-якого майна або інших економічних втрат. Ні ми, ні будь-який дистриб'ютор або дилер не несемо відповідальності за внесок або компенсацію, незалежно від причини.

ДОДАТКОВІ ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
Крім того, виключається відповідальність або гарантія, коли є:
• Дефекти, викликані невиконанням інструкції з експлуатації
• Пошкодження, спричинені неналежним складанням, обробкою або деформацією
• Пошкодження, викликані неналежним обслуговуванням і доглядом
• Пошкодження, викликані змінами в продукті
• Пошкодження, викликані неналежним підбором
• Пошкодження, спричинені аваріями, зіткненнями або іншими аваріями
• Пошкодження, спричинені форс-мажорними обставинами
• Пошкодження через зношування деталей
• Незначні дефекти або відхилення, які не мають значення для цінності і використання продукту
• Особисті і інші майнові збитки
• інші обставини, за які виробник не може нести відповідальність

Використання цього продукту передбачає знання і прийняття інформації та обмежень, що містяться в цьому керівництві.

Опис маркування CE («CE-Marking») на початку цього посібника є прикладом для розміщення інформації тільки в маркуванні CE. Маркування CE на снігозахисних окулярах може показувати різний контент: A) відповідальний імпортер в Європі B) місяць / рік виробництва, C) номер виробу

Для заміни лінз, запасних частин, претензій або запитів зверніться до дилера, у якого ви купили снігозахисні окуляри або, як альтернатива, зареєстрований дилера Head: Існує локатор дилера на www.head.com або www.head/protection.com.

Цей продукт був виготовлений на Тайвані для: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрія.

BULGARIAN - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ОБЩИ
Благодарим ви, че избрахте нашите очила за сняг HEAD. Нашите очила за сняг са специално разработени така, че при правилното им използване да Ви гарантират възможно най-добрата защита. Това ръководство Ви предлага важна информация за употребата и грижата за очилата за сняг. Моля, прочетете го и следвайте дадените по-долу инструкции, за да осигурите собствената си защита. Съхранявайте грижливо това ръководство.
Тези очила за сняг отговарят на условията и изискванията за безопасност на Директива 89/686/ЕИО, както и съответно на Регламент (ЕС) 2016/425 (Регламентът се прилага от 21.04.2018 г. нататък) и EN ISO 18527-1:2022 и F659-10. Нашите очила за сняг отговарят на класификация на оптика 1. Можете да намерите Декларация за съответствие (EU) 2016/425 на следния интернет адрес: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
• Очилата ни за сняг са разработени за употреба при зимни спортове като ски и сноуборд. Те не са подходящи за използване в улично движение, при управление на превозно средство или за
зимни спортове, в които се използват моторни машини
• Нашите очила за сняг осигуряват защита срещу сняг, вятър, студ и вредните слънчеви лъчи. Все пак те не са подходящи за гледане директно в слънцето.
• Това не са предпазни очила. Следователно техните стъкла не предлагат никаква защита срещу твърди или заострени предмети.
Надраскани стъкла и стъкла с пукнатини по периферията (включително малки такива) трябва незабавно да бъдат сменени.
• Повредените очила трябва да бъдат подменени незабавно и не трябва да се използват повече. Ако това не бъде направено, съществува опасност от трайно увреждане на очите,

РЕГУЛИРАНЕ НА ОЧИЛАТА ЗА СНЯГ
След като изберете очилата за сняг, те трябва да бъдат настроени към главата или шлема Ви, като използвате за тази цел тяхната лента. Вашите очила за сняг могат да изпълняват своята защитна функция само, когато са перфектно настроени. Уверете се, че лентата на очилата е здраво стегната и че очилата са закрепени към лицето, без да чувствате какъвто и да било натиск в нито една точка. Освен това очилата трябва да се носят по такъв начин, че зрителното поле да не бъде ненужно ограничавано. Всеки път преди да използвате очилата проверявайте, дали те са поставени правилно и дали не са повредени.

СМЯНА НА СТЪКЛАТА НА ОЧИЛАТА
Стъклата на очилата трябва да „кликнат" в рамката. За да свалите стъклата, моля, първо разхлабете леглото на стъклата в областта близо до пространството за носа, като дърпате леко рамката. След това разхлабете страничното легло и най-накрая леглото от горната страна на рамката на очилата, като дърпате леко рамката. Накрая внимателно извадете стъклата. Поставяне на нови стъкла Първо поставете леглата на носовата част в слота на стъклото и натиснете леко, за да го фиксирате на мястото му. Трябва да се усети ясно, че връзката е направена така, че да е фиксирана в правилната позиция. Това може да бъде проверено чрез прилагане на лек натиск в обратна посока. Направете точно същото за долните, страничните и накрая горните легла. Същата е процедурата и за очилата Magnify, Sentinel, Globe и Horizon, но връзката на стъклото е разположена в посоката на погледа (като това е показано на илюстрация 1). Стъклата могат да бъдат заменяни най-добре при стайна температура, тъй като тогава материалът е по-гъвкав. Заменените стъкла трябва винаги да бъдат съхранявани в защитна торбичка от микрофлийс, която ги предпазва от прах и драскотини.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА
Съхранение
Продуктът трябва да се съхранява в сухо помещение (с относителна влажност, която не е по-висока от 40%) при стайна температура (18°C - 22°C) след употреба. Уверете се, че той не е изложен на пряка слънчева светлина или на високи температури (над 40°C). Моля, не прилагайте ненужна сила като притискане/разтягане/усукване. Винаги съхранявайте очилата за сняг в торбичка или калъф.

"ANTI FOG" огледални свойства и свойства против замъгляване/ грижа
Вътрешната част на стъклата за очила е снабдена с покривен слой против замъгляване. В зависимост от версията и модела той забавя замъгляването на очилата Ви от вътрешната и страна.
Изброените по-долу съвети за грижа са важни, за да се избегне разрушаването на покривния слой против мъгла или огледалното покритие:
• Първо почистете стъклото с мека и чиста кърпа или подходяща торбичка за съхранение на очила (за предпочитане с вътрешната страна!) или с почистваща кърпа за очила.
• Ако е необходимо допълнително почистване, почиствайте стъклото под течаща вода с мек сапун и оставете да изсъхне на открито. След като стъклото изсъхне, то може да бъде внимателно полирано с чиста, мека кърпа. Полирането се извършва чрез лек натиск и с кръгови движения.
• Избягвайте търкането на стъклата, тъй като това може да разруши или да повреди покривния слой против мъгла или огледалното покритие.
• Никога не използвайте хартиени кърпи, ръкави на връхни дрехи или други материали, за които е много вероятно да бъдат замърсени и могат да надраскат стъклата.
• Винаги проверявайте, дали по стъклото или на почистващата кърпа няма частици прах.
• Никога не обработвайте очилата и стъклата с агресивни почистващи течности. Продуктът не трябва да влиза в контакт с разтворители или химикали, тъй като това може да увреди физичните свойства на очилата. Очилата за сняг трябва да бъдат проверявани често за повреди. Моля, свържете се с Вашия специализиран търговец на дребно, ако не сте сигурни. Могат да бъдат използвани само оригинални резервни части HEAD. Измивайте торбичката за очила и почистващата кърпа редовно и ги съхранявайте внимателно.

"VLT" – СВЕТЛИННА ПРОПУСКЛИВОСТ НА СТЪКЛАТА
"VLT" (Visible Light Transmission) е количеството светлина, преминаващо през стъклото. Колкото по-висок е процентът, толкова повече светлина може да премине през него. За да се опрости класификацията на стъклото, са определени различни категории ("S"). "VLT" и "S" на стъклата на Вашите очила за сняг могат да бъдат открити върху опаковката. Разгледайте графиката (илюстрация 2), за да класифицирате стъклата си: а) атмосферни условия, б) категория на филтъра, в) пропускане на светлина. Ако желаете повече подробности за пропускането на светлина на очилата за сняг, ще Ви предоставим допълнителна информация.

ПЕРИОД НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА / ЗАМЯНА
Всички компоненти на очилата за сняг са подложени на процес на стареене в зависимост от отношението, поддръжката им и степента на износване, което зависи от интензивността на използване и конкретните условия. При оптимални условия на съхранение (хладно, сухо място, без излагане на пряка слънчева светлина, без контакт с химикали, без силен натиск и разтягане), както и в случай на неизползване на продукта максималната продължителност на живота му е седем години, считано от датата на производство на очилата за сняг. Открийте датата на производство в маркировката CE ("CE-Marking"), която е разположена върху лентата на очилата. Максималната продължителност на живота не трябва да бъде надхвърляна при употребата на продукта, дори ако той е все още в добро видимо състояние.

ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТ
Гаранцията е базирана на законови разпоредби. Нашата отговорност е ограничена до максималната позволена от закона степен. Всякакви повреди, причинени от злоупотреба или неправилно използване, настройка или поддръжка, както и нормалното износване не са включени в гаранцията. В никакъв случай ние или нашите агенти няма да носим отговорност за случайни или последващи щети, независимо дали искът по отношение на такива щети е въз основа на договор, гаранция, небрежност или отговорност за продукта, включително, без ограничение, загуба на собственост, различна от самия продукт, загуба на употреба на имущество или други икономически загуби. Нито ние, нито който и да било дистрибутор или търговец не носим отговорност за изплащане или обезщетение, независимо от причината за тях.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА И ОТГОВОРНОСТТА
Други случаи, изключени от отговорност или гаранция са:
• Дефекти, причинени от неспазването на ръководството за употреба
• Повреди, причинени от неадекватно сглобяване, поддръжка или натиск
• Повреди, причинени от неадекватна поддръжка и грижа
• Повреди, причинени от промени в продукта
• Повреди, причинени от неправилно монтиране
• Повреди, причинени от катастрофи, сблъсъци или други злополуки
• Повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства
• Повреди вследствие на износване и обичайна употреба
• Незначителни дефекти или различия, които не са значими по отношение на стойността и употребата на продукта
• Лични и други имуществени вреди
• други обстоятелства, за които производителят не носи отговорност

Използването на този продукт предполага познаването и приемането на информацията и ограниченията, които се съдържат в това ръководство.

Описанието на СЕ маркировката ("CE-Marking") в началото на това ръководство за употреба е пример единствено за оформлението на информацията в маркировката "CE". CE маркировката на Вашите очила може да е с различно съдържание: А) официален вносител в Европа Б) месец/година на производство, В) артикулен номер

За смяна на стъкла, резервни части, претенции или запитвания, моля, свържете се с търговеца, от когото сте закупили очилата за сняг или с официалния основен търговец: На www.head.com or www.head.com/protection. е разположена търсачка на търговци.

Този продукт е произведен в Тайван за: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria

TURKISH - KULLANIM KILAVUZU

GENEL
HEAD kar gözlüklerimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Kar gözlüklerimiz doğru şekilde kullanıldığında mümkün olan en iyi korumanın sağlandığını garantilemek için özel olarak geliştirilmiştir. Bu kılavuz kar gözlüklerinizin kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler verir. Lütfen kılavuzu okuyun ve kendi güvenliğiniz için burada belirtilen tüm talimatlara uyun. Bu kılavuzu özenle saklayın.
Bu kar gözlükleri 89/686/EEC sayılı Direktifin ve sırasıyla (21.04.2018 tarihinden itibaren yürürlüğe girecek) (EU) 2016/425 sayılı Yönetmelik ile EN ISO 18527-1:2022 ve F659-10 standartları emniyet şart ve hükümlerine uygundur. Kar gözlüklerimiz 1. optik sınıflandırma içerisindedir. (EU) 2016/425 sayılı AB uygunluk beyanını şu internet sitesinden bulabilirsiniz: https://www.head.com/declaration_of_conformity

GÜVENLİK BİLGİLERİ
• Kar gözlüklerimiz kayak ve snowboard gibi kar sporları için geliştirilmiştir. Taşıt trafiğinde veya motorlu kar sporlarında
kullanıma uygun değildir.
• Kar gözlüklerimiz kara, rüzgara, soğuğa ve güneşin zararlı ışınlarına karşı koruma sağlar. Ancak güneşe doğrudan bakmaya uygun değildir.
• Bu gözlükler koruyucu gözlük değildir. Bu yüzden lensler sert veya sivri uçlu nesnelere karşı hiçbir koruma sunmaz.
• Çizilmiş lensler ve kenarından çatlamış lensler (çatlaklar küçük olsa dahi) derhal değiştirilmelidir.
• Hasar görmüş gözlükler derhal değiştirilmeli ve bir daha kullanılmamalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde kalıcı göz hasarı riski doğar.

KAR GÖZLÜKLERİNİN AYARLANIŞI
Kullanılacak kar gözlüğü seçildikten sonra gözlük, kayışının yardımıyla başınıza veya kaskınıza uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kar gözlükleriniz koruyucu işlevini yalnızca mükemmel bir şekilde ayarlandığında gerçekleştirebilir. Gözlük kayışının sıkıca çekildiğinden ve gözlüğün yüzünüze hiçbir noktasında herhangi bir baskı hissi vermeden yerleştiğinden emin olun. Ayrıca gözlük, görüş alanında gereksiz hiçbir kısıtlama olmayacak şekilde takılmalıdır. Gözlüklerinizi kullanmadan önce her seferinde uygun şekilde takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

GÖZLÜK LENSLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ
Gözlük lensleri çerçeveye "oturtulur". Lensleri çıkarmak için lütfen önce burun boşluğunun çevresindeki lens yuvasını çerçeveyi hafifçe çekerek gevşetin. Sonra kenarları gevşetin ve son olarak çerçeveyi hafifçe çekerek gözlük çerçevesinin üst yuvasını gevşetin. Lensi dikkatle çıkartın. Yeni lensin yerleştirilişi: Önce burun kısmındaki oturtma noktalarını lens yuvasının içine doğru itin ve yerine oturtmak için hafifçe bastırın. Yuvaya oturma esnasındaki bağlantının fark edilir şekilde hissedilmesi gerekir. Bağlantı durumu hafif bir karşıt baskı uygulanarak kontrol edilebilir. Alt, yan ve son olarak da üst kısımdaki oturtma noktaları için de aynı işlemi uygulayın. Magnify, Sentinel, Globe ve Horizon gözlüklerindeki işlemlerin aynısı uygulanır, sadece lens bağlantısı görüş yönünde yapılır (1.Resim'deki gibi). Malzeme bu sıcaklıkta en esnek halinde olduğundan lensler en iyi oda sıcaklığında değiştirilebilir. Değiştirilmiş lensler toz ve çiziklerden korunması için her zaman microfleece kumaşlı koruyucu kese içinde saklanmalıdır.

BAKIM TALİMATLARI
Saklama Koşulları
Ürün kullanıldıktan sonra (bağıl nem oranı %40'tan fazla olmayan) kuru ortamda oda sıcaklığında (18°C - 22°C) saklanmalıdır. Doğrudan güneş ışığına veya (40°C'den fazla) yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın. Lütfen sıkıştırma/germe/bükme gibi gereksiz kuvvetler uygulamayın. Kar gözlüklerinizi her zaman bir kesede veya kılıfta tutun.

"ANTI FOG" ve ayna özelli□kleri□/bakimi
Gözlük lenslerinin iç yüzeyinde bir anti–buğu kaplaması bulunur. Gözlüğün versiyonu ve modeline bağlı olmakla birlikte bu kaplama gözlüğünüzün iç kısmının buğu yapmasını engeller.
Aşağıdaki bakım önerilerine uyulması anti–buğu kaplamasının veya ayna kaplamasının yok olmasını engellemek açısından önemlidir:
• Öncelikle, lensleri yumuşak ve temiz bir bezle veya uygun bir gözlük saklama kesesi (iç kısmının kullanılması önerilir!) ya da gözlük temizleme bezi ile temizleyin.
• Eğer daha derin bir temizlik gerekiyorsa lensi yumuşak sabun kullanarak akan suyla temizleyin ve açık alanda kurumaya bırakın. Lens kuruduğu zaman temiz, yumuşak bir kumaşla dikkatlice parlatılabilir. Parlatma dairesel hareketlerle ve hafif baskı uygulayarak yapılır.
• Lensleri ovalamaktan kaçının, ovalamak anti–buğu veya ayna kaplamasına hasar verebilir ya da yok edebilir.
• Kağıt havlu, ceket kolu veya başka malzemeleri asla temizlikte kullanmayın, bu malzemelerin kirli olması muhtemeldir ve lens üzerinde çizikler bırakabilir.
• Lensin veya temizleme bezinin üzerinde toz zerresi olmadığından emin olun.
• Gözlük üzerinde asla sert veya aşındırıcı temizlik sıvıları kullanmayın. Ürün çözücü veya kimyasallarla temas etmemelidir zira bu maddeler gözlüğün fiziksel özelliklerine hasar verebilir. Kar gözlükleri sık sık hasar kontrolünden geçirilmelidir. Emin olamadığınız durumlarda lütfen uzman satıcınıza danışın. Yalnızca orijinal HEAD yedek parçaları kullanılabilir. Gözlük kesesini ve temizlik bezini düzenli aralıklarla yıkayın ve özenle saklayın.

"VLT" - LENSLERİN IŞIK GEÇİRİMİ
"VLT" (Visible Light Transmission) yani Görünür Işık Geçirimi lenslerden geçen ışık miktarıdır. Yüzdelik oran ne kadar yüksek olursa o kadar çok ışık geçebilir. Lenslerin sınıflandırılmasını basitleştirmek için farklı kategoriler kullanılır, ("S"). Kar gözlüğünüzün "VLT" ve "S" özellikleri ambalajı üzerinde görülebilir. Lenslerinizi sınıflandırmak için çizelgeye (2.Resim) bakın: a) hava durumu, b) filtre kategorisi, c) Işık Geçirgenliği. Kar gözlüğünüzün geçirgenliği hakkında ayrıntılı bilgi isterseniz, sizi bu konuda daha fazla bilgilendirmekten memnuniyet duyarız.

ÜRÜN ÖMRÜ / YENILEME
Bir kar gözlüğünün tüm parçaları gösterilen muameleye, bakıma ve aşınma derecesine bağlı belli bir eskime sürecine tabiidir, bu süreç kullanım sıklığına ve kullanım koşullarına göre farklılık gösterir. Ürün uygun saklama koşullarında (serin, kuru ortamda, doğrudan güneş ışığına maruz kalmadan, kimyasallarla temas etmeden, ezici ve gerici kuvvet ve yüke maruz bırakılmadan) ve kullanılmadan, kar gözlüğünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren en fazla yedi yıl ömre sahiptir. Üretim tarihini gözlük kayışının üzerindeki CE-İşareti ("CE-Marking") üzerinde bulabilirsiniz. Ürün optik olarak uygun koşullarda olsa dahi kullanım esnasında azami ömrü aşılmış olmamalıdır.

GARANTİ VE SORUMLULUK
Garanti kapsamı yasa hükümlerine dayandırılmıştır. Sorumluluğumuz yasaların izin verdiği en geniş ölçüde sınırlandırılmıştır. Kötü veya uygunsuz kullanım, ayar veya bakımdan kaynaklanan tüm hasarlar ile normal kullanım sonucu oluşan yıpranma ve aşınmalar garanti kapsamında değildir. Tarafımız veya acentalarımız, yapılan iddia sözleşme, garanti, ihmal veya ürün sorumluluğuna dayandırılmasına bakılmaksızın, ürünün haricinde bir mal kaybı, herhangi bir malın kullanılamaz hale gelmesi veya başka maddi kayıplar da dahil olmak üzere hiçbir kısıtlama olmaksızın arızi hasarlardan veya netice hasarlarından hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz. Ne tarafımız,ne de herhangi bir dağıtımcı veya satıcı sebebi ne olursa olsun maddi tazminattan sorumlu tutulamaz.

GARANTİ VE SORUMLULUK KAPSAMI DIŞINDA KALAN BAŞKA DURUMLAR
Burada belirtilen:
• Kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan kusurlar
• Uygunsuz birleştirme, muamele veya zorlamalardan kaynaklanan hasarlar
• Uygunsuz bakım işlemlerinden kaynaklanan hasarlar
• Üründe yapılan değişikliklerden kaynaklanan hasarlar
• Uygunsuz yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar
• Ezilme, çarpma vb. diğer kazalardan kaynaklanan hasarlar
• Mücbir sebep kaynaklı hasarlar
• Parçaların eskiyip aşınmasından kaynaklanan hasarlar
• Ürünün kullanımı ve değeri açısından farklılık yaratmayan önemsiz kusurlar veya uyuşmazlıklar
• Özel veya diğer mal zararları
• Üreticinin sorumlu tutulamayacağı başka durumlar garanti ve sorumluluk kapsamının dışındadır.

Bu ürünün kullanımında bu kılavuzda verilmiş bilgilerin ve kısıtlamaların okunmuş ve kabul edilmiş olduğu varsayılır.

Bu kullanım kılavuzunun başlangıcında verilmiş olan CE-işareti ("CE-Marking") tanımı sadece CE-İşaretindeki bilgilerin düzenine dair bir örnektir. Kendi gözlüğünüz üzerindeki CE-işareti farklı bilgiler içerebilir.: A) Avrupa'daki sorumlu ithalatçı B) üretim ayı/yılı C) madde numarası

Lenslerin değiştirilmesi, yedek parçalar, şikayet veya sorularınız hakkında lütfen kar gözlüklerini satın aldığınız satıcı ile veya alternatif olarak tescilli bir Head satıcısı ile temasa geçin: Şu internet sitesinde bir satıcı arayıcısı bulunmaktadır: www.head.com or www.head.com/protection.

Bu ürün, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Avusturya adresli Head Sport GmbH için Tayvan'da üretilmiştir.

GREEK – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μάσκα για χιόνι της HEAD.Η μάσκα είναι ειδικά σχεδιασμένη ώστε να σας εξασφαλίζει την καλύτερη δυνατή προστασία, όταν χρησιμοποιείται σωστά. Αυτό το εγχειρίδιο σας προσφέρει σημαντικές πληροφορίες για την χρήση και την φροντίδα της μάσκας σας. Παρακαλείστε να το διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που σας παρέχονται εδώ για την δική σας προστασία. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή.
Αυτή η μάσκα για χιόνι συμμορφώνεται με τις διατάξεις και τις προδιαγραφές ασφαλείας της Οδηγίας 89/686/EEC, του Κανονισμού (EU) 2016/425 (ο Κανονισμός τίθεται σε ισχύ από τις 21.04.2018 και μετά) του EN ISO 18527-1:2022 και του F659-10. Η μάσκα εμπίπτει στην οπτική κατηγορία 1. Παρακαλείστε να βρείτε την ευρωπαϊκή δήλωση συμμόρφωσης (EU) 2016/425 στην ηλεκτρονική διεύθυνση που ακολουθεί: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
• Η μάσκα έχει κατασκευαστεί για χρήση σε χειμερινά αθλήματα, όπως το σκι και το snowboard. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε οδική κυκλοφορία, όταν οδηγείτε κάποιο όχημα ή σε μηχανοκίνητα χειμερινά αθλήματα.
• Η μάσκα προσφέρει προστασία από το χιόνι, τον αέρα, το κρύο και τις βλαβερές ηλιακές ακτίνες. Παρ' όλα αυτά, δεν είναι κατάλληλη για να κοιτάζετε απευθείας στον ήλιο.
• Αυτή δεν είναι μία μάσκα ασφαλείας. Συνεπώς, οι φακοί δεν προσφέρουν προστασία από σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα.
• Γρατζουνισμένοι φακοί ή φακοί με ρωγμές στην περιφέρεια του φακού (συμπεριλαμβανομένων και μικρών φθορών) πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
• Οι μάσκες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως και να μην χρησιμοποιούνται πια. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος μόνιμου τραυματισμού στα μάτια.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ
Αφού επιλέξετε την μάσκα, πρέπει να την προσαρμόσετε στο κεφάλι ή στο κράνος χρησιμοποιώντας τον ιμάντα της μάσκας. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνο όταν εφαρμόζει τέλεια. Σιγουρευτείτε ότι έχετε σφίξει καλά τον ιμάντα και ότι η μάσκα εφαρμόζει στο πρόσωπό σας χωρίς να νιώθετε πουθενά πίεση. Επιπλέον, η μάσκα πρέπει να φοριέται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην περιορίζεται το οπτικό πεδίο χωρίς λόγο. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την μάσκα, σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ
Ο φακός της μάσκας εφαρμόζει με "κλικ" στον σκελετό. Για να αφαιρέσετε τον φακό, παρακαλείστε να χαλαρώσετε πρώτα το τμήμα του φακού που βρίσκεται γύρω από το κενό της μύτης, τραβώντας τον ελαφρά από τον σκελετό. Μετά, χαλαρώστε τις πλάγιες πλευρές και, τέλος, την πάνω πλευρά, τραβώντας ελαφρά από τον σκελετό. Αφαιρέστε προσεκτικά τον φακό. Τοποθέτηση καινούργιου φακού: Πρώτα βάλτε το τμήμα της μύτης στο άνοιγμα του σκελετού και εφαρμόστε μικρή δύναμη για να το στερεώσετε. Πρέπει να νιώσετε ότι ο φακός ασφαλίζει καλά στην θέση του. Μπορείτε να βεβαιωθείτε εφαρμόζοντας μία μικρή αντίθετη πίεση. Κάντε ακριβώς το ίδιο για τα κάτω, τα πλευρικά και τέλος για τα πάνω σημεία. Η ίδια διαδικασία ακολουθείται για τις μάσκες Magnify, Sentinel, Globe και Horizon, αλλά η σύνδεση του φακού είναι τοποθετημένη στην κατεύθυνση του οπτικού πεδίου (όπως στην Εικόνα 1). Οι φακοί είναι καλό να αλλάζονται σε θερμοκρασία δωματίου, καθώς το υλικό είναι τότε πιο εύκαμπτο. Οι αλλαγμένοι φακοί πρέπει να αποθηκεύονται σε προστατευτική θήκη από microfleece, που τους προστατεύει από σκόνη και γρατζουνιές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Αποθήκευση
Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό περιβάλλον (με όχι περισσότερο από 40% σχετική υγρασία) σε θερμοκρασία δωματίου (18°C - 22°C) μετά την χρήση. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 40°C). Παρακαλείστε να μην εφαρμόζετε πάνω στο προϊόν δυνάμεις όπως συμπίεση/έκταση/περιστροφή. Πάντα να κρατάτε την μάσκα σας σε θήκη ή σε ειδικό πουγκί.

ιδιοτητες/φροντιδα "ANTI-FOG" και καθρεπτη
Το εσωτερικό του φακού της μάσκας είναι εξοπλισμένο με αντιθαμβωτική επίστρωση. Ανάλογα με την έκδοση και το μοντέλο, αυτή επιβραδύνει το θάμπωμα στο εσωτερικό της μάσκας σας. Οι συμβουλές φροντίδας που ακολουθούν είναι σημαντικές ώστε να αποφευχθεί η καταστροφή της αντιθαμβωτικής επίστρωσης και της επίστρωσης καθρέπτη:
• Αρχικά, καθαρίστε τον φακό με ένα απαλό και καθαρό πανί, με ένα ειδικό πουγκί αποθήκευσης (με την εσωτερική πλευρά κατά προτίμηση!) ή με ένα καθαριστικό πανί για μάσκες.
• Αν χρειάζεται περαιτέρω καθάρισμα, τότε καθαρίστε τον φακό κάτω από τρεχούμενο νερό με ήπιο σαπούνι και αφήστε τον να στεγνώσει έξω. Όταν στεγνώσει, μπορείτε να τον γυαλίσετε προσεκτικά με ένα καθαρό, απαλό πανί. Το γυάλισμα γίνεται εφαρμόζοντας μικρή πίεση και κυκλικές κινήσεις.
• Αποφύγετε το τρίψιμο των φακών, καθώς μπορεί να καταστρέψει ή να προκαλέσει βλάβη στην αντιθαμβωτική επίστρωση ή στην επίστρωση του καθρέπτη.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χαρτοπετσέτες, μανίκια ή άλλα υλικά τα οποία είναι πιθανό να είναι λερωμένα και να γρατζουνίσουν τον φακό.
• Πάντα να βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχουν σωματίδια σκόνης στον φακό ή στο πανί καθαρισμού.
• Ποτέ μην καθαρίζετε την μάσκα και του φακούς με σκληρά ή λειαντικά υγρά καθαρισμού. Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με διαλύτες ή χημικές ουσίες εφόσον αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις φυσικές ιδιότητες της μάσκας. Η μάσκα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για φθορές. Αν δεν είστε σίγουροι, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό σας εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HEAD. Να πλένετε το πουγκί της μάσκας και το καθαριστικό πανί τακτικά και να τα αποθηκεύετε προσεκτικά.

"VLT" – ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ ΦΩΤΟΣ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ
"VLT" (Visible Light Transmission) είναι η ποσότητα του φωτός που περνάει από τους φακούς. Όσο πιο υψηλό είναι το ποσοστό, τόσο περισσότερο φως μπορεί να περάσει. Για να απλοποιηθεί η ταξινόμηση των φακών, υπάρχουν διαφορετικές κατηγορίες ("S"). "VLT" και "S" των φακών της μάσκας σας και μπορείτε να τις βρείτε στην συσκευασία. Κοιτάξτε το διάγραμμα (Εικόνα 2) για την κατηγοριοποίηση των φακών σας: α) καιρός β) κατηγορία φίλτρου, γ) Εκπομπή Φωτός. Αν θα θέλατε περισσότερες λεπτομέρειες για την διαπερατότητα φωτός της μάσκας σας, θα ήταν χαρά μας να σας παρέχουμε περαιτέρω πληροφορίες.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Όλα τα εξαρτήματα μίας μάσκας υπόκεινται σε μία διαδικασία φθοράς, ανάλογα με την μεταχείριση, την συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, ο οποίος εξαρτάται από την ένταση και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε άριστες συνθήκες αποθήκευσης (δροσερό και ξηρό περιβάλλον, όχι άμεση ηλιακή ακτινοβολία, καμία επαφή με χημικά, όχι δυνάμεις σύνθλιψης και εφελκυσμού) και χωρίς χρήση του προϊόντος, η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι εφτά χρόνια, αρχίζοντας από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στην μάσκα. Παρακαλείστε να βρείτε την ημερομηνία παραγωγής στην ένδειξη CE ("CE-Marking"),η οποία βρίσκεται στον ιμάντα της μάσκας. Η μέγιστη διάρκεια ζωής δεν πρέπει να υπερβαίνεται κατά την χρήση, ακόμα και αν τα προϊόν φαίνεται να είναι ακόμα σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ
Η εγγύηση βασίζεται σε νομικές διατάξεις. Η νομική μας ευθύνη περιορίζεται στον μέγιστο βαθμό που επιτρέπεται από τον νόμο. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από κακομεταχείριση ή ακατάλληλη χρήση, ρύθμιση ή συντήρηση, καθώς και από φυσιολογικές φθορές δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Σε καμία περίπτωση εμείς ή οι αντιπρόσωποι μας δεν θα είμαστε υπεύθυνοι για τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές, ανεξάρτητα από το αν η αξίωση βασίζεται σε σύμβαση, εγγύηση, αμέλεια ή αστική ευθύνη προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά αλλά όχι περιοριστικά, απώλειας περιουσίας εκτός του ίδιου του προϊόντος, απώλειας χρήσης οποιασδήποτε περιουσίας ή άλλων οικονομικών απωλειών. Ούτε εμείς ούτε οποιοσδήποτε άλλος διανομέας ή έμπορος ευθύνεται για οποιαδήποτε εισφορά ή αποζημίωση, οποιαδήποτε και να είναι η αιτία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ
Απαλλαγμένα από ευθύνη και εγγύηση είναι τα:
• Ελαττώματα που έχουν προκληθεί επειδή δεν ακολουθήθηκαν οι οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης
• Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση και φροντίδα
• Ζημιές που οφείλονται σε μετατροπές στο προϊόν
• Ζημιές που οφείλονται σε λάθος εφαρμογή
• Ζημιές που οφείλονται σε συγκρούσεις, πτώσεις, ή άλλα ατυχήματα
• Ζημιές που οφείλονται σε ανωτέρα βία
• Ζημιές εξαιτίας φθοράς και φθαρμένων εξαρτημάτων
• Αμελητέα ελαττώματα ή παρεκκλίσεις τα οποία δεν έχουν σχέση με την αξία και την χρήση του προϊόντος
• Προσωπικές και άλλες υλικές ζημιές
• άλλες περιστάσεις για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να καταστεί υπεύθυνος

Η χρήση αυτού του προϊόντος προϋποθέτει την γνώση και την αποδοχή των πληροφοριών και των περιορισμών αυτού του εγχειριδίου.

Η περιγραφή της ένδειξης CE ("CE-Marking") στην αρχή αυτού του εγχειριδίου χρήσης αποτελεί μόνο ένα παράδειγμα της μορφής των πληροφοριών που εμπεριέχονται στην ένδειξη CE . Η ένδειξη CE στην μάσκα σας μπορεί να δείχνει διαφορετικό περιεχόμενο: Α) υπεύθυνος εισαγωγέας στην Ευρώπη Β) μήνες/έτος παραγωγής, Γ) αριθμός προϊόντος

Για φακούς αντικατάστασης, ανταλλακτικά, αιτήματα ή ερωτήσεις, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε την μάσκα ή, εναλλακτικά, με κάποιον αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της Head: Μπορείτε να βρείτε τον πιο κοντινό σας αντιπρόσωπο στο www.head.com or www.head.com/protection.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε στην Ταϊβάν για την: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Αυστρία.

ALBANIAN - MANUALI I PËRDORUESIT

TË PËRGJITHSHME
Ju falënderojmë që zgjodhët syzet tona të dëborës HEAD. Syzet tona të dëborës vijnë si krijim i posaçëm për t'ju garantuar mbrojtjen më të mirë të mundshme me përdorimin e duhur. Ky manual ju mundëson informacione të rëndësishme lidhur me përdorimin dhe kujdesin ndaj syzeve të dëborës. Ju lutem lexojeni dhe përmbajuni të gjitha udhëzimeve të mëposhtme për mbrojtjen tuaj personale. Ruajeni me kujdes këtë manual.
Këto syze dëbore janë në pajtueshmëri të dispozitave dhe kërkesave të sigurisë që referohen në Direktivën 89/686/EEC, përkatësisht Rregullores (EU) 2016/425 (Rregullorja zbatohet prej datës 21.04.2018 e në vazhdim) dhe EN ISO 18527-1:2022 e F659-10. Syzet tona të dëborës i korrespondojnë klasifikimit optik 1. Ju lutemi gjeni deklaratën e pajtueshmërisë të BE (EU) 2016/425 në adresën e mëposhtme: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIONI I SIGURISË
• Syzet tona të dëborës janë krijuar për përdorim në sportet e dëborës si ski dhe snowboard. Ato nuk këshillohen për përdorim në trafik, gjatë dhënies së makinës ose për
sportet e dëborës me motor.
• Syzet tona të dëborës ofrojnë mbrojtje kundër dëborës, erës, rrezeve të ftohta dhe të dëmshme të diellit. Gjithsesi, nuk këshillohet të përdoren për të parë drejtpërdrejt diellin.
• Këto nuk janë syze sigurie. Rrjedhimisht, lentet nuk ofrojnë asnjë mbrojtje kundër objekteve të forta ose me majë.
• Lentet e gërvishtura dhe lentet që paraqesin të çara në periferi të tyre (duke përfshirë edhe çarje të vogla) duhet të zëvendësohen menjëherë.
• Syzet e dëmtuara duhet të zëvendësohen menjëherë dhe duhet ndaluar përdorimi i tyre. Nëse nuk veprohet kështu, ekziston rreziku i dëmtimit të përhershëm të syve.

PËRSHTATJA E SYZEVE TË DËBORËS
Pas zgjedhjes së syzeve të dëborës, bëhet përshtatja e tyre me kokën ose me kaskën mbrojtëse me anë të përdorimit të rripit të syzeve. Syzet tuaja të dëborës mund të përmbushin funksionin mbrojtës vetëm kur përshtaten në mënyrë të përsosur. Sigurohuni që rripi i syzeve të jetë tërhequr mirë dhe syzet të jenë fiksuar në fytyrë pa ndjerë presion në asnjë pjesë të trupit. Për më tepër, syzet duhet të vendosen në një mënyrë të atillë që fusha e shikimit të mos ketë kufizim të panevojshëm. Çdo herë para përdorimit të syzeve, sigurohuni që ato përshtaten mirë në kokë dhe të jenë të padëmtuara.

NDRYSHIMI I LENTES PËR SYZET E DËBORËS
Lentja e syzeve të dëborës bën"klik" në strukturën mbështetëse. Për heqjen e lentes, si fillim lutem lironi pozicionin mbajtës të lentes rreth hapësirës së hundës duke e tërhequr lehtësisht tek struktura mbështetëse. Më pas, lironi pjesën anësore dhe në fund pjesën e sipërme të strukturës së syzeve duke e tërhequr lehtësisht tek strukturat mbështetëse. Më pas hiqni me kujdes lenten. Vendosja e lentes së re: Në fillim vendosni pikat mbajtëse të pjesës së hundës në hapësirën e caktuar të lentes dhe aplikoni presion të lehtë për ta fiksuar atë në pozicion. Duhet të ndihet qartë që lidhja u fut në pozicionin e vet. Kjo mund të kontrollohet duke aplikuar një presion të lehtë në drejtim të kundërt. Veproni saktësisht me të njëjtën mënyrë për pikat mbajtëse të poshtme, anësore dhe për ta mbyllur me ato të sipërme. Për syzet Magnify, Sentinel, Globe dhe Horizon do të procedohet po njëlloj, por lidhja e lentes pozicionohet në drejtim të shikimit (siç tregohet në figurën 1). Mënyra më e mirë e ndryshimit të lenteve bëhet në temperaturën e dhomës duke qenë se materiali ka më fleksibilitet në këto kushte. Lentet e zëvendësuara duhet të ruhen gjithmonë në një qeskë mbrojtëse prej mikrofibre, në gjendje që t'i mbrojë ato nga pluhuri dhe gërvishtjet.

UDHËZIM PËR KUJDESIN
Ruajtja
Produkti duhet të ruhet në një dhomë të thatë (me jo më shumë se 40% të lagështisë relative) në temperaturë dhome (18°C - 22°C) pas përdorimit. Sigurohuni që të mos ekspozohet në rrezet e drejtpërdrejta të diellit ose në temperatura të larta (që tejkalojnë 40 ° C). Ju lutem mos ushtroni forca të panevojshme si shtrydhje/shtrirje/rrotullime. I ruani gjithmonë syzet tuaja të dëborës në një qese apo kuti.

Kujdesi/funksionet "ANTI FOG" (anti-mjegull) dhe pasqyruese
Pjesa e brendshme e lentes të syzeve ka një veshje kundër mjegullës (anti-fog). Mjegullimi vonohet në brendësi të syzeve tuaja në varësi të versionit dhe modelit.
Këshillat e mëposhtme të kujdesit janë të vlefshme për shmangien e shkatërrimit të veshjes kundër mjegullës (anti-fog) ose veshjes (mirror) pasqyruese:
• Si fillim, pastroni lenten me një leckë të butë e të pastër ose me një qese të përshtatshme për ruajtjen e syzeve (mundësisht me pjesën e brendshme të saj!) apo me një leckë pastrimi për syze.
• Nëse nevojitet pastrim i mëtejshëm, atëherë pastroni lentet me ujë të rrjedhshëm e me sapun të butë dhe i lini ato të thahen në ambient të hapur. Pas tharjes së tyre lentet mund të pastrohen me kujdes me një leckë të pastër dhe të butë. Pastrimi bëhet duke ushtruar presion të lehtë dhe me lëvizje rrethore.
• Shmangni fërkimin e lenteve, sepse kjo mund të shkatërrojë ose dëmtojë veshjen anti mjegull apo veshjen pasqyruese.
• Mos përdorni asnjëherë peshqir letre, mëngë xhaketash ose materiale të tjera, të cilat ka shumë gjasa të jenë të ndotura dhe mund të lënë gërvishtjet në lente.
• Gjithmonë sigurohuni që të mos ketë grimca pluhuri tek lentet ose në copën pastruese.
• Shmangni trajtimin e syzeve dhe lenteve me lëngje pastruese agresive apo gërryese. Produkti nuk duhet të bjerë në kontakt me tretës ose lëndë kimike pasi kjo mund të jetë e dëmshme për vetitë fizike të syzeve të dëborës. Syzet e dëborës duhet të kontrollohen herë pas here për dëmtime. Ju lutem kontaktoni shitësin tuaj të specializuar për shitjet me pakicë nëse nuk jeni të sigurt. Duhet të përdoren vetëm pjesët origjinale zëvendësuese të HEAD. Lani qeskën e syzeve dhe copën pastruese rregullisht dhe i ruani ato me kujdes.

"VLT" - TRANSMETIMI I DRITËS SË LENTEVE
"VLT" (Visible Light Transmission/Transmetimi i Dritës së Dukshme) është sasia e dritës që kalon përmes lentes. Sa më e lartë përqindja, aq më shumë dritë mund të kalojë përmes lentes. Për të thjeshtuar klasifikimin e një lenteje ka kategori të ndryshme ("S"). "VLT" dhe "S"e lenteve të syzeve tuaja të dëborës mund të gjenden tek paketimi. Hidhni një sy tek grafiku (figura 2) për të klasifikuar lentet tuaja:: a) moti, b) kategoria e filtrit, c) Transmetueshmëria e Dritës. Nëse dëshironi të dini më shumë detaje mbi transmetimin e syzeve tuaja të dëborës, do të jemi të lumtur t'ju ofrojmë informacione shtesë.

KOHËZGJATJA / ZËVENDËSIMI I PRODUKTIT
Tërësia e pajisjeve që përbëjnë syzet e dëborës i nënshtrohen një procesi të caktuar vjetërsie, sipas trajtimit, mirëmbajtjes dhe shkallës së dëmtimit, e cila kushtëzohet nga intensiteti i përdorimit dhe kushtet e funksionimit real. Me kushte optimale të ruajtjes (në mjedis të freskët, të thatë, larg nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit, pa kontakt me lëndë kimike, pa forca shkatërruese dhe peshë tërheqëse) dhe nëse produkti nuk vihet në përdorim, maksimumi i kohës së përdorimit është shtatë vjet duke filluar nga data e prodhimit që tregohet në syzet e dëborës. Ju lutem gjeni datën e prodhimit tek Shenja CE ("CE-Marking"), e cila është stampuar në rripin e syzeve. Afati maksimal i kohës së përdorimit nuk duhet të tejkalohet gjatë përdorimit, edhe nëse produkti është ende në gjendje të mirë nga ana optike.

GARANCIA DHE PËRGJEGJËSIA
Garancia bazohet në dispozitat ligjore. Përgjegjësia jonë do të jetë e kufizuar, në masën më të madhe të lejuar nga ligji i aplikueshëm. Çdo dëmtim i shkaktuar nga keqpërdorimi ose përdorimi i gabuar, përshtatja ose mirëmbajtja, si dhe konsumimi normal nuk mbulohet nga garancia. Në asnjë rast, ne ose agjentët tanë nuk do të konsiderohen përgjegjës për dëme të rastësishme ose pasuese, nëse kërkesa bazohet në kontratë, garanci, neglizhencë ose përgjegjësi produkti, duke përfshirë, pa kufizime, humbje pronësie e cila është e ndryshme nga vetë produkti në fjalë, humbjen e përdorimit të çdo pronësie apo humbje të tjera ekonomike. As ne, as ndonjë shpërndarës ose tregtar nuk do të konsiderohet përgjegjës për kontributin ose zhdëmtimin, pavarësisht nga shkaku.

PËRJASHTIME TË TJERA TË GARANCISË DHE PËRGJEGJËSISË
Do të përjashtohen më tej nga përgjegjësia apo garancia:
• Defektet e shkaktuara nga moszbatimi i manualit të funksionimit
• Dëmtime të shkaktuara nga montimi, menaxhimi apo tendosja jo e duhur
• Dëmtime të shkaktuara nga mirëmbajtja dhe kujdesi i gabuar
• Dëmtime të shkaktuara nga ndryshimet në produkt
• Dëmtime të shkaktuara nga montimi i gabuar
• Dëmtime të shkaktuara nga aksidente, përplasje ose incidente të tjera
• Dëmtime të shkaktuara nga ngjarje të pakontrollueshme (force majeure)
• Dëmtime të shkaktuara nga konsumimi dhe përdorimi i pjesëve të pajisjes
• Defekte ose divergjenca të parëndësishme të cilat nuk ngrenë peshë për vlerën dhe përdorimin e produktit
• Dëmtime personale dhe të tjera të pronësisë
• Rrethana të tjera për të cilat prodhuesi nuk mund të konsiderohet përgjegjës

Përdorimi i këtij produkti nënkupton njohjen dhe pranimin e informacionit dhe kufizimeve të cilat gjenden në këtë manual.

Përshkrimi i Shenjës CE ("CE-Marking") në fillim të këtij manuali përdoruesi është një shembull për paraqitjen e informacionit vetëm në Shenjën CE ("CE-Marking"). Shenja CE në kaskën tuaj mund të tregojë përmbajtje të ndryshme: A) importuesi përgjegjës në Evropë B) muaji/viti i prodhimit, C) numri i artikullit

Për lentet zëvendësuese, pjesët zëvendësuese, kërkesa apo ankesa, ju lutem kontaktoni shitësin ku keni blerë syzet tuaja të dëborës ose, në të kundërt, një Krye-shitës të autorizuar: Ekziston një listë e shitësve në faqen www.head.com or www.head.com/protection.

Ky produkt është prodhuar në Tajvan për: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austri.

KAZAKH - ПАЙДАЛАНУШЫ Н□С□АУЛЫ□Ы

ЖАЛПЫ
Бізді□ HEAD тау ша□ы к□зілдіріктерімізді та□да□аны□ыз□а ал□ысымызды айтамыз. Бізді□ тау ша□ы к□зілдіріктеріміз оларды д□рыс пайдалан□ан жа□дайда, сізге м□мкіндігінше е□ □здік □ор□анысты кепілдік ету □шін арнайы жасап дайындал□ан. Б□л н□с□аулы□та □зі□ізді□ тау ша□ы к□зілдіріктері□ізді □олдану ж□не к□тіп □стау туралы ма□ызды а□парат □амтыл□ан. □зі□ізді□ □ауіпсіздігі□із □шін оны о□ып шы□ы□ыз ж□не онда берілген барлы□ н□с□ауларды орында□ыз. Осы н□с□аулы□ты жа□ын жерде са□та□ыз.
Осы тау ша□ы к□зілдіріктері 89/686/EEC □аулысыны□ ережелері мен □ауіпсіздік талаптарына с□йкес келеді, тиісінше 2016/425 (ЕО) ережесіне (Ереже 21.04.2018 ж. бастап □олданылады) ж□не EN ISO 18527-1:2022 пен F659-10-□а с□йкес □олданылады. Бізді□ тау ша□ы к□зілдіріктеріміз 1-оптикалы□ жіктеге с□йкес келеді. ЕО-ны□ 2016/425 тауарлар декларациясымен (ЕО) мына интернет мекенжайы бойынша таныса аласыз: https://www.head.com/declaration_of_conformity

□АУІПСІЗДІК А□ПАРАТЫ
• Бізді□ тау ша□ы к□зілдіріктеріміз □ысы спортта, айталы□ ша□ы ж□не сноубордингте пайдалану□а жасап дайындал□ан. Олар жолда к□лік айдау кезінде немесе □ысы спортта моторлы к□лікте пайдалану□а арналма□ан.
• Бізді□ тау ша□ы к□зілдіріктеріміз □ар□а, желге, суы□□а ж□не к□нні□ зиянды с□улелеріне □арсы □ор□аныс □амтамасыз етеді. Дегенмен, олар к□нге тікелей □арау □шін жарамсыз.
• Олар □ауіпсіздік к□зілдіріктері емес. Тиісінше, оны□ шынысы □атты немесе □шкір заттардан □ор□амайды. Сызыл□ан линзаны ж□не жиектемені□ шеткі жа□ы жарыл□ан линзаны (кішкентай болсын) бірден ауыстыру □ажет.
• Б□зыл□ан к□зілдіріктерді бірден ауыстырып, оларды б□дан былай пайдаланбау □ажет. Егер б□лай етілмесе, к□зі□ізді □за□ уа□ыт□а за□ым келтіру □ауіпі бар.

ТАУ ША□Ы К□ЗІЛДІРІКТЕРІН РЕТКЕ КЕЛТІРУ
Тау ша□ы к□зілдіріктерін та□да□ан со□, оларды □зі□ізді□ басы□ыз□а немесе шлемі□ізге □арай к□зілдіріктерді□ бауын пайдалана отырып с□йкестендіру □ажет. Сізді□ тау ша□ы к□зілдіріктері□із тек оларды д□рыс киген жа□дайда □ана □ор□аныс □ызметін орындай алады. К□зілдірікті□ бауы тығыз байланып ж□не к□зілдірікті бетi□ізге еш жерде □ысым ы□□айлы киілгендігін тексері□із. Одан кейін, к□зілдірікті к□ру шегі тым шектелмейтіндей етіп кию □ажет. □р кезде, к□зілдірікті пайдаланбас б□рын, олар сізге ша□ келетіндігін ж□не б□зылма□анды□ын тексері□із.

К□ЗІЛДІРІК ЛИНЗАСЫН АУЫСТЫРУ
К□зілдірік линзасы жа□тауда "сырт етіледі". Линзаны алу □шін, алдымен шеткі жа□тан а□ырын тарта отырып, м□рны жа□тан бос орын □алдыру □ажет. Одан кейін жиегін босатып, со□ында шеткі жа□тан а□ырын тарта отырып, линза жа□тауыны□ □стігі орнын босату □ажет. Одан кейін абайлап линзаны алы□ыз. Жа□а линза □ою: Алдымен м□рын б□лігін линза орнына салы□ыз ж□не оны бекіту □шін а□ырында□ басы□ыз. Орнына салын□анды□ы аны□ сырт етіп сезілу керек. М□ны а□ырындап басып тексеруге болады. Д□л осылай т□менгі, шеткі ж□не со□ында □стірі са□тарын салу □шін □айтала□ыз. Magnify, Sentinel, Globe ж□не Horizon □шін д□л осылай т□ртіп □олданылады, біра□ линза байланысы к□ретін жа□та орнатылу □ажет (1-сурет сия□ты) Линзаны б□лме температурасында ауыстыру□а болады, □йткені онда материал икемдірек болады. Ауыстырыл□ан линзаны □рдайым микрофлис □ор□аныс □абында са□тау □ажет, б□л оларды ша□нан ж□не сызылудан са□тайды.

К□ТУ Н□С□АУЛЫ□Ы
Са□тау
Б□л □німді пайдалан□аннан кейін, оны □р□а□ б□лмеде (салыстырмалы ыл□алдылы□ы 40%-дан жо□ары емес) б□лме температурасында (18°C - 22° C) са□тау □ажет. Оны□ тікелей к□нні□ к□зінде немесе жо□ары температурада (40°C -дан жо□ары) т□рма□анды□ын тексері□із. Олар□а басу/ла□тырып тастау/ майыстыру сия□ты арты□ □рекеттер жасама□ыз. □рдайым тау ша□ы к□зілдіріктері□ізді бір □апшада немесе с□мкеде салып ж□рі□із.

"ANTI FOG" ж□не айна □асиеттері/к□тіп □стау
К□зілдірік линзасыны□ ішкі жа□ы антифогпен □аптал□ан. Б□л, н□с□асы мен моделіне байланысты, сізді□ к□зілдірігі□ізді□ ішкі жа□ын буланудан □ор□айды.
Т□мендегі антифог □аптамасы немесе айна бетіні□ б□зылуын алдын алу □шін к□тіп □стау бойынша ке□естер □те ма□ызды.
• Алдымен, линзаны ж□мса□ ж□не таза матамен немесе □олайлы к□зілдірік са□тау □апшасымен (м□мкіндігінше ішкі жа□ын) немесе к□зілдіріктерге арнал□ан тазалау матасымен тазалап алы□ыз.
• Егер □осымша тазалау □ажет болса, онда линзаны а□ып т□р□ан суды□ астында ж□мса□ сабынмен жуып, оларды ашы□ жерде кептірі□із. Линза кепкен со□ оны таза ж□не ж□мса□ матамен жылтыратып тегістеуге болады. Тегістеу □шін оны а□ырын □ана басып, айналдырып отырып тазалайды.
• Линзаны ысылау□а болмайды, □йткені одан оны□ антифог немесе шыны □абаты б□зылуы м□мкін.
• Еш□ашан □а□аз ш□берек, костюмні□ же□ін немесе □зге материал пайдаланба□ыз, олар к□бінесе кір болады ж□не линзаны□ бетін сызуы □бден м□мкін.
• □рдайым линзаны□ беті немесе тазартатын матаны□ кір емес екендігін тексеріп алы□ыз.
• Еш□ашан к□зілдірікті немесе линзаны □шкір немесе кесетін заты бар с□йы□ты□пен тазалама□ыз. Б□л □німді еріткіш немесе химиялы□ заттар□а тигізуге болмайды, □йткені б□л к□зілдірікті□ сырт□ы келбетіне за□ым келтіруі м□мкін. Тау ша□ы к□зілдіріктері□ еш жеріне за□ым келмегендігін жиі тексеріп отыру □ажет. Егер сенімсіз болса□ыз, □зі□ізді□ сауда ке□есші□ізге хабарласы□ыз. Тек HEAD маркасыны□ т□пн□с□а □осал□ы б□лшектері □ана □олданыла алады. К□зілдірік □апшасын ж□не тазалау матасын □немі жуып отыры□ыз ж□не оларды □ыптап са□та□ыз.

"VLT" - ЛИНЗАНЫ□ ЖАРЫ□ □ТКІЗУІ
"VLT" (Visible Light Transmission)б□л линзадан □тетін жары□ты□ м□лшері. Пайызды□ к□рсеткіші не□рлым жо□ары болса, со□рлым к□п жары□ одан □теді. Линзаны□ жіктеуін □арапайым ету □шін оны □р□рлі санаттар□а б□лдік ("S"). □аптамада сізді□ тау ша□ы к□зілдірік линзаны□ "VLT" and "S". Линзаларды топтама□а б□лу □шін кестеге (2-сурет) □ара□ыз: a) ауа-райы, b) фильтрленген санат, c) жары□ □ткізу. Егер сіз тау ша□ы к□зілдірігі□ізді□ жары□ □ткізу □асиеті туралы толы□ м□лімет ал□ы□ыз келсе, сізге □осымша а□парат беруге □уаныштымыз.

□НІМНІ□ ПАЙДАЛАНУ МЕРЗІМІ / АУЫСТЫРУ
Тау ша□ы к□зілдіріктері□і□ барлы□ б□ліктері белгілі бір уа□ытта ескіреді, б□л оны □анша уа□ыт пайдалан□анды□ына ж□не на□ты □андай жа□дайларда □олдан□анды□ына орай оны к□тіп □стауына, ж□ндегеніне ж□не тозуына байланысты. Тиімді са□тау жа□дайларда (сал□ын, □р□а□, тікелей к□нні□ к□зінен тыс, химиялы□ заттармен □оспау, еш□андай ауыр ж□не майыстыратын заттарды пайдаланбау) ж□не □німді пайдаланбау кезде □німні□ пайдалану мерзімі, тау ша□ы к□зілдірікте к□рсетілген дайындал□ан к□ннен бастап,к□п дегенде, жеті жыл болады. CE-та□балама ішінен □німні□ дайындал□ан к□нін □ара□ыз("CE-Marking"), ол к□зілдірік бауында жазыл□ан. Пайдалану мерзімі □олдану барысында, оны□ сырт□ы □лбеті жа□сы к□йде са□тал□анды□ына □арамастан, уа□ытынан □тіп кетпеуі тиіс.

КЕПІЛДІК Ж□НЕ МІНДЕТТЕМЕ
Кепілдік за□нама □а□идаларына негізделеді. За□нама□а с□йкес бізді□ міндеттемелер шектеулі. Зиян келтіру немесе д□рыс пайдаланбаудан туында□ан кез-келген за□ыма, ретке келтіру немесе ж□ндеуге, сондай-а□ к□нделікті пайдаланудан бол□ан тоза□а кепілдік берілмейді. Кездейсо□ бол□ан немесе □осымша шы□ын туында□ан кез-келген жа□дайда, б□л ша□ым келісім-шарт□а негізделуіне, кепілдік, нем□райлылы□ немесе □нім міндеттемелері, соны□ ішінде, □андай-да бір шектеулерсіз, □німге емес, м□лікке зиян келтіру, кез-келген м□лікті пайдалану□а зиян келтіру немесе бас□а да экономикалы□ шы□ындар□а □арамастан, біз немесе бізді□ агенттер жауапкершілікті мойнына алмайды. Біз ж□не кез-келген дистрибутор немесе дилер, □андай-да себеп болмасын, □олдану мен за□ым□а жауап бермейді.

КЕПІЛДІК ПЕН МІНДЕТТЕМЕЛЕРДІ□ БАС□А ДА ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ
Міндеттеме немесе кепілдікке енбейтін бас□а да ерекшеліктер:
• Осы пайдалану н□с□аулы□ын орындамау салдарынан пайда бол□ан а□аулар
• □ате жинау, пайдалану немесе сырт□ы □серден пішінні□ □згеруінен туында□ан за□ымдар
• □ате ж□ндеу ж□не □ате к□тіп □стау салдарынан туында□ан за□ымдар
• □німді □згерту салдарынан туында□ан за□ымдар
• □ате кию салдарынан туында□ан за□ымдар
• Апат, со□ты□у немесе бас□а жазатайым о□и□а салдарынан туында□ан за□ымдар
• Форс-мажор салдарынан туында□ан за□ымдар
• Пайдалану ж□не б□ліктері□ □алыпты тозуына байланысты за□ымдар
• □німді пайдалану ж□не оны□ ба□асына □атысы жо□ ж□л-желпі а□аулар немесе ауыт□улар
• Жеке ж□не бас□а м□лік за□ымдары
• □ндіруші жауап бере алмайтын бас□а да жа□дайлар

Осы □німді пайдалану а□паратты ж□не осы н□с□аулы□та к□рсетілген шектеулерді т□сіну ж□не □абылдауды білдіреді.

Осы пайдаланушы н□с□аулы□ты□ басында□ы ("CE-Marking") CE-та□балама сипаттамасы тек CE-та□балама ішіндегі а□паратты□ жобасы □шін мысал болып табылады. Сізді□ к□зілдірігі□іздегі CE-та□баламасы □р□рлі мазм□нда□ы а□паратты к□рсетуі м□мкін: A) Европада□ы жауапты импорттаушы B) □німні□ дайындал□ан айы/жылы, C) тауар н□мірі

Линзаны ауыстыру, б□ліктерді ауыстыру, ша□ымдар мен □тініштер □шін, сіз тау ша□ы сатып ал□ан дилермен немесе сол сия□ты тіркелген HEAD дилерімен хабарласы□ыз: Дилерді□ мекенжайы www.head.com or www.head.com/protection.

Б□л □нім осы компания □шін Тайваньда жасап шы□арылды: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Аустрия.

MACEDONIAN – УПАТСТВО ЗА КОРИСНИЦИ

ОПШТО
Ви благодариме што ги одбравте HEAD наочарите за скијање. Нашите наочари за скијање се специјално изработени, така што гарантираат најдобра можна заштита при нивна правилна употреба. Ова упатство содржи важни информаци за правилна употреба и грижа на Вашите наочари за скијање. Ве замолуваме да ја ги прочитате и следите подолу пропишаните инструкции за ваша лична заштита. Чувајте го ова упатство внимателно.
Овие наочари за скијање се изработени во согласност со одредбите и безбедносните барања од Директивата 89/686 / ЕЕЦ, односно Регулативата (ЕУ) 2016/425 (Регулативата се применува од 21.04.2018 година на натаму) и ЕН174 и Ф659-10. Нашите наочари за скијање се во согласност со оптичката класификација 1. Пронајдете ја ЕУ-декларацијата за усогласеност (ЕУ) 2016/425 на следната веб страна https://www.head.com/declaration_of_conformity/

ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ
• Нашите наочари за скијање се изработени за употреба при спортови на снег како скијање и сноубординг. Истите не се соодветни при учество во сообраќај, возење моторно возило или снежни спортови поддржани од моторен погон.
• Нашите наочари за скијање обезбедуваат заштита од надворешни влијанија како: снег, ветер, студ и штетни зраци од сонцето. Воедно тие не се соодветни за гледање директно во сонцето.
• Нашите наочари за скијање не се заштитна опрема. Следствено, тие не нудат заштита од тврди и остри предмети.
• Изгребани леќи и леќи со пукнатини (вклучувајќи ги и најмалите) на површината на леќата треба веднаш да се заменат.
• Оштетените наочари за скијање мора веднаш да се заменат и повеќе да не се користат бидејќи постои ризик од трајна повреда на очите ако тоа не се направи.

ПОДЕСУВАЊЕ НА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ
По одбирањето на Вашите наочари за скијање, тие мора да се подесат соодветно на вашата глава или кацига со употреба на растегливиот ремен. Вашите наочари за скијање може да ја исполнат својата заштитна функција само кога кога совршено се подесени. Осигурете се дека растегливиот ремен за наочарите е цврсто извлечен и дека тие се прицврстени на лицето без никаков притисок на Вашето лице. Освен тоа, наочарите за скијање треба да се носат на таков начин што нема да пречат на Вашето потребно видно поле за изведување на спортската активност. Секој пат пред да ги користите очилата, бидете сигурни дека тие се добро подесени и не се оштетени.

ПРОМЕНА НА ЛЕЌА НА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА ГРИЖА
Заштитната леќа „кликнува" во рамката. За да ја извадите леќата, прво разлабавете го седиштето за леќата, позиционирано околу празнината за носот, со лесно влечење на рамката надолу. Потоа олабавете од двете страни, па повлечете ја рамката нагоре за целосно ослободување на леќата. И на крај внимателно извадете ја леќата. Ставање на нова леќа: Прво вметнете ја леќата во седиштето позиционирано околу празнината за носот употребувајќи мал притисок за да влезе на посакуваната позиција – во жлебот. Спојувањето мора да биде сигурно и на соодветна позиција. Може да направите мала проверка со употреба на мал контра притисок. Потоа, повторете ја истата постапка за страничните и горното седиште на леќата. Постапката е иста како и за наочарите за скијање Magnify, Sentinel, Globe и Horizon, со тоа што спојувањето на леќата е позиционирано во правец на видното поле (слика 1). Најдобро е леќите да ги менувате на собна температура бидејќи во тие услови материјалот покажува најголема флексибилност. Резервните леќи кои сте ги промениле секогаш треба да се чуваат во торбичка од микрофибер, која ги штити од прашина и гребаници.

ГРИЖА ЗА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ
Чување
По употреба, производот треба да се чува на суво место (влажноста да не надминува повеќе од 40%) на собна температура (18°C - 22°C). Секогаш внимавајте наочарите да не бидат изложени на директна сончева светлина или висока температура (над 40°C). Ве молиме да не применувате непотребни механички сили како што се превиткување/ширење/стискање на производот. Секогаш чувајте ги Вашите наочари за скијање во торбичка или футрола.

"ANTI FOG" и карактеристики на леќата
Внатрешноста на леќата е изработена со облога против замаглување. Во зависност од верзијата и моделот, тоа го одложува замаглувањето на Вашите наочари за скијање. Следните совети за грижа се важни за да се избегне оштетување на оптичката облога и облогата против замаглување:
• Прво, исчистете ја леќата со мека и чиста ткаенина или торбичката за складирање на наочарите (по можност со внатрешната страна!) Или пак, со крпа за чистење наочари.
• Ако е потребно понатамошно чистење, тогаш ставете ја леќата под проточна вода, исчистете ја со нежен сапун и оставете ги да се исушат на отворено. Откако леќата ќе се исуши, може внимателно да се исполира со чиста, мека крпа. Полирањето се врши со употреба на лесен притисок и со кружни движења.
• Избегнувајте да ја триете леќата, бидејќи може да дојде до оштетување на оптичката облога и облогата против замаглување
• Никогаш не користете хартиени марамчиња, ракави или други материјали за чистење на леќата, бидејќи е голема веројатноста тие да се нечисти и да остават гребнатини на леќата.
• Секогаш внимавајте да нема честички прав на леќата или на крпата со која ја чистите истата.
• Никогаш не третирајте леќата со тешки или абразивни течности за чистење. Истотака, производот не треба да дојде во контакт со растворувачи или хемикалии, бидејќи тоа може да биде штетно за физичките својства на леќата. Наочарите за скијање треба често да се проверуваат за евентуални оштетувања. Во случај когане сте сигурни дали тие се во добра состојба, Ве молиме контактирајте го вашиот специјализиран продавач. За замена може да се користат само оригинални делови на HEAD. Редовно перете ја торбичката на наочарите за скијање и чистење на истите и внимателно чувајте ги.

"VLT" – ПРЕНОС НА СВЕТЛИНА НА ЛЕЌАТА
"VLT" (Visible Light Transmission) е износот на светлина што минува низ леќата. Колку е поголем процентот, толку повеќе светлина може да помине. За да се поедностави класификацијата на објективот постојат различни ("S"). Вредноста на "VLT" и "S" на леќите на Вашите наочари за скијање може да се најдат на пакувањето. Погледнете го графикот (слика 2) за да ги класифицирате вашите леќи според: а) времето, б) категоријата на филтер, в) преносот на светлината. Доколку сакате повеќе детали за преносот на Вашите наочари за скијање, со задоволство ќе ви овозможиме дополнителни информации.

ТРАЈНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ / ЗАМЕНА
Сите компоненти на наочарите за скијање се предмет на одреден процес на стареење во зависност од третманот, одржувањето и степенот на абење, што зависи од интензитетот на употреба и конкретните услови на користење. При оптимални услови на користење и чување (на ладно, на суво, без директна сончева светлина, без контакт со хемикалии, без силен притисок и оптоварување при затегнување) и без употреба на производот, неговата максимална трајност е седум години почнувајќи од датумот на производство означен на пакувањето на наочарите за скијање. Датумот на производство може да го најдете во ЦЕ- ознаката ("CE-Marking"), поставена на растегливиот ремен на наочарите за скијање. Максималната предвидена трајност не смее да се надмине за време на употребата, дури и ако производот е визуелно сè уште во добра состојба.

ГАРАНЦИЈА И ОДГОВОРНОСТ
Гаранцијата е заснована на статутарни одредби. Нашата одговорност е ограничена, во најголема мера дозволена со закон. Секоја штета предизвикана од злоупотреба или неправилна употреба, прилагодување или одржување, како и нормално користење и абење не е покриена со гаранцијата. Во ниту еден случај ние или нашите агенти не може да бидеме одговорни за случајни или консеквентни штети, без разлика дали барањето се заснова на договор, гаранција, небрежност или одговорност за производот, вклучувајќи, без ограничување, загуба на имотот,освен самиот производ, загуба на употреба на било каков имот, или други економски загуби. Ниту ние, ниту нашите дистрибутери или дилери не сме одговорни да придонесеме или обештетиме, без оглед на причината.

ДРУГИ ИСКЛУЧОЦИ ОД ГАРАНЦИЈАТА И ОДГОВОРНОСТА
Вашиот производ не подлежи на гаранција во случај на:
• Дефекти предизвикани од непридржување кон упатството за употреба
• Оштетувања предизвикани од несоодветно склопување, ракување или притисок
• Штета предизвикана од несоодветно одржување и нега
• Штета предизвикана од промени на производот
• Оштетувања предизвикани од несоодветно монтирање
• Оштетувања предизвикани од паѓање, судири или други несреќи
• Штета предизвикана од виша сила
• Оштетувања поради делови за абење и дотраеност
• Незначителни дефекти или разлики кои се ирелевантни за вредноста и употребата на производот
• Лични и имотна штета
• Други околности за кои производителот не може да биде одговорен

Употребата на овој производ претпоставува знаење и прифаќање на информациите и ограничувањата содржани во ова упатство за користење.

Описот на ЦЕ-ознаката ("CE-Marking") на почетокот на ова упатство за користење е пример за структурирање на информациите само во ЦЕ-ознаката. ЦЕ-ознаката на кацигата може да содржи различни информации: А) одговорен увозник во Европа Б) месец / година на производство, В) број на производ.

За замена на леќите и останати резервни делови, побарувања или информации, ве молиме контактирајте со дилерот од кој сте ги купиле вашите наочари за скијање или друг регистриран главен дилер, преку нашата веб страна www.head.com or www.head.com/protection

Овој производ е произведен во Тајван за: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрија.

BOSNIAN - PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

OPŠTE NAPOMENE
Hvala što ste izabrali naše HEAD zaštitne ski naočare. Naše zaštitne ski naočare su napravljene tako da vam, uz pravilnu upotrebu, garantuju najbolju moguću zaštitu. U ovom priručniku možete pronaći važne informacije o načinu upotrebe i održavanju zaštitnih ski naočara. Molimo vas da ga pročitate i da se pridržavate svih uputstava koja slede, a koja se tiču vaše lične zaštite. Dobro čuvajte ovaj priručnik.
Ove zaštitne ski naočare su napravljene u skladu sa zahtevima koji se tiču nabavke i bezbednosti Direktive 89/686/EEC, kao i sa Odredbom (EU) 2016/425 (Odredba se primenjuje od 21.04.2018. pa nadalje) i EN ISO 18527-1:2022 i F659-10. Naše zaštitne ski naočare zadovoljavaju standarde optičke klasifikacije 1. Molimo, potražite deklaraciju EU o uskladjenosti sa standardima (EU) 2016/425 na sledećoj Internet adresi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
Ove zaštitne ski naočare su namenjene za sportove na snegu kao što su skijanje i snoubording. Nisu namenjene za upotrebu u saobraćaju, tokom upravljanja vozilom ili za moto zimske sportove. Ove zaštitne ski naočare obezbedjuju zaštitu od snega, vetra, hladnoće i štetnih sunčevih zraka. Medjutim, sa njima ne treba gledati direktno u sunce. Ovo nisu sigurnosne naočare. Stoga, stakla ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili šiljatih predmeta. Stakla sa ogrebotinama ili perifernim naprslinama (čak i onim malim) treba odmah zameniti. Oštećene zaštitne naočare treba odmah zameniti i ne treba ih više koristiti. Ukoliko to ne učinite postoji rizik da dodje do trajnog oštećenja očiju.

PODEŠAVANJE ZAŠTITNIH SKI NAOČARA
Pošto odaberete zaštitne ski naočare one moraju da se podese na vašu glavu ili kacigu uz pomoć trake na njima. Naočare za sneg mogu obaviti svoju zaštitnu funkciju samo ako savršeno prianjaju. Traka zaštitnih naočara treba da bude zategnuta, a naočare treba da prianjaju uz lice, bez osećaja da igde zatežu. Štaviše, naočare treba nositi na način da se vidno polje ne smanjuje nepotrebno. Svaki put pre upotrebe proverite da li naočare dobro prianjaju i da nemaju oštećenje.

PROMENA STAKLA NA ZAŠTITNIM NAOČARIMA
Staklo zaštitnih naočara upada u okvir sa „klikom". Da biste izvadili staklo najpre olabavite ležište stakla oko otvora za nos laganim razvlačenjem okvira. Zatim olabavite stranice i, na kraju, i gornje ležište na ramu naočara lagano ga razvlačeći. Onda pažljivo uklonite staklo. Nameštanje novog stakla: Najpre staklo ubacite u ležište u delu oko nosa i blagim pritiskom ga fiksirajte na mesto. Prilikom umetanja staklo mora jasno da klikne kada je namešteno. Ovo se proverava blagim pritiskom u suprotnom smeru. Uradite isto to i sa donjim, bočnim i, najzad, gornjim delom. Isti postupak se primenjuje i kod naočara marke Magnify, Sentinel, Globe i Horizon, s tim što se spoj stakala nalazi u smeru pogleda (kao na ilustraciji 1). Staklo je najbolje menjati na sobnoj temperaturi pošto je materijal tada fleksibilniji. Zamenjeno staklo treba uvek čuvati u zaštitnoj vrećici od mikrofibera koja ih štiti od prašine i grebanja.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE
Čuvanje
Posle upotrebe proizvod treba čuvati u suvoj prostoriji (sa relativnom vlažnošću ne većom od 40%), na sobnoj temperaturi (18-220C). Vodite računa da ne budu izložene direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama (iznad 400C). Molimo vas, ne primenjujte nepotrebnu silu kao što je stiskanje/razvlačenje/uvrtanje. Uvek držite svoje zaštitne ski naočare u vrećici ili futroli za naočare.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
Staklo zaštitnih naočara ima sa unutrašnje strane presvalku protiv magljenja. U zavisnosti od verzije i modela, ona sprečava magljenje naočara sa unutrašnje strane.
Da biste izbegli oštećivanje sloja protiv magljenja ili sloja za efekat ogledala neophodno je da povedete računa o sledećem:
• Prvo, stakla čistite mekanom i čistom tkaninom ili odgovarajućom vrećicom za čuvanje naočara (po mogućnosti njenom unutrašnjom stranom!) ili tkaninom za čišćenje zaštitnih naočara.
• Ako to nije dovoljno, operite staklo tekućom vodom i blagim deterdžentom, a zatim ga ostavite da se osuši na otvorenom. Kada se staklo osuše ispolirajte ga pažljivo čistom, mekanom tkaninom. Poliranje se vrši blagim pritiskom i kružnim pokretima.
• Izbegavajte trljanje stakla pošto na taj način može da se uništi ili ošteti sloj protiv magljenja ili onaj za efekat ogledala.
• Nikada nemojte korsititi papirne ubruse, rukave jakne ili druge materijale koji mogu biti zaprljani ili koji mogu da ogrebu staklo.
• Uvek proverite da nema čestica prašine na staklu ili na tkanini kojom ga čistite.
• Nikada ne tretirajte zaštitne naočare abrazivnim ili tečnostima za čišćenje naslaga. Proizvod ne sme da dodje u dodir sa rastvaračima ili hemikalijama pošto oni mogu da oštete fizička svojstva zaštitnih naočara. Treba često proveravati da li na zaštitnim naočarima za sneg postoje oštećenja. Ukoliko imate nedoumica, molimo vas da se obratite specijalizovanom dobavljaču. Mogu se koristiti samo originalni HEAD rezervni delovi. Redovno perite vrećicu za zaštitne naočare i tkaninu za čišćenje i pažllivo ih odlažite.

„VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
„VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetla koja prodje kroz staklo. Što je veći procenat, to više svetlosti može da prodje kroz njega. Da bi se pojednostavila klasifikacija stakala postoje različite kategorije („S"). „VLT" i „S" stakala vaših zaštitnih ski naočara mogu se naći na pakovanju. Pogledajte Tabelu (ilustracija 2) kako biste klasifikovali vaša stakla: a) vremenske prilike, b) kategorija filtera, c) prenos svetlosti.. Ukoliko želite više detalja o prenosu svetlosti vaših zaštitnih naočara, biće nam drago da vam pružimo još informacija.

ROK TRAJANJA PROIZVODA / ZAMENA
Sve komponente ski naočara su, u izvesnoj meri, sklone procesu starenja što zavisi od tretmana, održavanja i stepena korišćenja, što pak zavisi od učestalosti nošenja i konkretnih uslova u kojima se koriste. Pri optimalnim uslovima čuvanja (na hladnom, suvom mestu, van direktne sunčeve svetlosti, bez dolaska u dodir sa hemikalijama, bez primene sile koja može da dovede do lomljenja , bez istezanja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vek trajanja je sedam godina od datuma proizvodnje označenog na ski naočarima. Molimo vas da obratite pažnju na datum proizvodnje na CE znaku(„CE-Marking"), koji se nalazi na traci naočara. Proizvod ne treba koristiti posle isteka roka upotrebe, čak iako je naizgled još uvek u dobrom stanju.

GARANCIJA I OBAVEZE
Grancija je obezbedjena prilikom legalne kupovine. Naša odgovornost će biti ograničena u najvećoj meri koju dozvoljava zakon. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja, podešavanja ili držanja, kao ni oštećenja nastala prilikom uobičajenog nošenja ili habanjem. Ni u kom slučaju nećemo se ni mi niti naši agenti smatrati odgovornim za oštećenja nastala prilikom incidenta ili kao posledica nečega, bilo da se reklamacija zasniva na ugovoru, garanciji, nemarnosti ili odgovornosti za kvalitet proizvoda, uključujući, bez izuzetka, gubljenje svojine koje ne obuhvata sam proizvod, gubljenje prava na korišćenje bilo koje svojine ili zbog bilo kojih drugih materijanih gubitaka. Ni mi niti bilo koji distributer ili prodavac nećemo biti odgovorni za nadoknadu ili obeštećenje u bilo kom od navedenih slučajeva.

U KOJIM JOŠ SLUČAJEVIMA GARANCIJA I ODGOVORNOST NE VAŽE
Odgovornost i garancija ne važe i u sledećim slučajevima:
• Oštećenja nastala zbog nepridržavanja priručnika za korišćenje
• Oštećenja izazvana nepravilnim sklapanjem, rukovanjem ili istezanjem
• Oštećenja izazvana nepravilnim održavanjem i čuvanjem
Oštećenja nastala vršenjem prepravki na proizvodu
• Oštećenja nastala zbog neodgovarajuće veličine
• Oštećenja izazvana lomljenjem, udaranjem u druge predmete ili su posledica neke druge nezgode
• Oštećenja koja su posledica dejstva „više sile"
• Oštećenja koja su posledica upotrebe i iznošenosti i pohabanosti delova
• Beznačajni nedostaci i nesvršenosti koji su nebitni za vrednost i upotrebu proizvoda
• Oštećenja na ličnoj i drugoj svojini
• Druge okolnosti za koje se proizvodjač ne može smatrati odgovornim

Korišćenje ovog proizvoda podrazumeva upoznavanje sa i prihvatanje informacija i ograničenja sadržana u ovom priručniku.

Opis CE-znaka („CE-Marking") na početku ovog priručnika za korisnike je primer prikaza informacija samo na CE znaku. Na CE znaku na vašim naočarima može stajati drugačiji sadržaj: A) odgovorni uvoznik za Evropu, B) mesec/godina proizvodnje, C) broj artikla

Za stakla za zamenu, rezervne delove, reklamaciju ili dodatna pitanja, molimo vas, obratite se prodavcu od koga ste kupili ski naočare ili registrovanom dobavljaču Head-a. Lokator dobavljača možete pronaći na www.head.com ili www.head.com/protection.

Ovaj proizvod proizveden je u Tajvanu za: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija

BOSNIAN - PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

OPŠTE NAPOMENE
Hvala što ste izabrali naše HEAD zaštitne ski naočare. Naše zaštitne ski naočare su napravljene tako da vam, uz pravilnu upotrebu, garantuju najbolju moguću zaštitu. U ovom priručniku možete pronaći važne informacije o načinu upotrebe i održavanju zaštitnih ski naočara. Molimo vas da ga pročitate i da se pridržavate svih uputstava koja slede, a koja se tiču vaše lične zaštite. Dobro čuvajte ovaj priručnik.
Ove zaštitne ski naočare su napravljene u skladu sa zahtevima koji se tiču nabavke i bezbednosti Direktive 89/686/EEC, kao i sa Odredbom (EU) 2016/425 (Odredba se primenjuje od 21.04.2018. pa nadalje) i EN ISO 18527-1:2022 i F659-10. Naše zaštitne ski naočare zadovoljavaju standarde optičke klasifikacije 1. Molimo, potražite deklaraciju EU o uskladjenosti sa standardima (EU) 2016/425 na sledećoj Internet adresi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
Ove zaštitne ski naočare su namenjene za sportove na snegu kao što su skijanje i snoubording. Nisu namenjene za upotrebu u saobraćaju, tokom upravljanja vozilom ili za moto zimske sportove. Ove zaštitne ski naočare obezbedjuju zaštitu od snega, vetra, hladnoće i štetnih sunčevih zraka. Medjutim, sa njima ne treba gledati direktno u sunce. Ovo nisu sigurnosne naočare. Stoga, stakla ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili šiljatih predmeta. Stakla sa ogrebotinama ili perifernim naprslinama (čak i onim malim) treba odmah zameniti. Oštećene zaštitne naočare treba odmah zameniti i ne treba ih više koristiti. Ukoliko to ne učinite postoji rizik da dodje do trajnog oštećenja očiju.

PODEŠAVANJE ZAŠTITNIH SKI NAOČARA
Pošto odaberete zaštitne ski naočare one moraju da se podese na vašu glavu ili kacigu uz pomoć trake na njima. Naočare za sneg mogu obaviti svoju zaštitnu funkciju samo ako savršeno prianjaju. Traka zaštitnih naočara treba da bude zategnuta, a naočare treba da prianjaju uz lice, bez osećaja da igde zatežu. Štaviše, naočare treba nositi na način da se vidno polje ne smanjuje nepotrebno. Svaki put pre upotrebe proverite da li naočare dobro prianjaju i da nemaju oštećenje.

PROMENA STAKLA NA ZAŠTITNIM NAOČARIMA
Staklo zaštitnih naočara upada u okvir sa „klikom". Da biste izvadili staklo najpre olabavite ležište stakla oko otvora za nos laganim razvlačenjem okvira. Zatim olabavite stranice i, na kraju, i gornje ležište na ramu naočara lagano ga razvlačeći. Onda pažljivo uklonite staklo. Nameštanje novog stakla: Najpre staklo ubacite u ležište u delu oko nosa i blagim pritiskom ga fiksirajte na mesto. Prilikom umetanja staklo mora jasno da klikne kada je namešteno. Ovo se proverava blagim pritiskom u suprotnom smeru. Uradite isto to i sa donjim, bočnim i, najzad, gornjim delom. Isti postupak se primenjuje i kod naočara marke Magnify, Sentinel, Globe i Horizon, s tim što se spoj stakala nalazi u smeru pogleda (kao na ilustraciji 1). Staklo je najbolje menjati na sobnoj temperaturi pošto je materijal tada fleksibilniji. Zamenjeno staklo treba uvek čuvati u zaštitnoj vrećici od mikrofibera koja ih štiti od prašine i grebanja.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE
Čuvanje
Posle upotrebe proizvod treba čuvati u suvoj prostoriji (sa relativnom vlažnošću ne većom od 40%), na sobnoj temperaturi (18-220C). Vodite računa da ne budu izložene direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama (iznad 400C). Molimo vas, ne primenjujte nepotrebnu silu kao što je stiskanje/razvlačenje/uvrtanje. Uvek držite svoje zaštitne ski naočare u vrećici ili futroli za naočare.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
Staklo zaštitnih naočara ima sa unutrašnje strane presvalku protiv magljenja. U zavisnosti od verzije i modela, ona sprečava magljenje naočara sa unutrašnje strane.
Da biste izbegli oštećivanje sloja protiv magljenja ili sloja za efekat ogledala neophodno je da povedete računa o sledećem:
• Prvo, stakla čistite mekanom i čistom tkaninom ili odgovarajućom vrećicom za čuvanje naočara (po mogućnosti njenom unutrašnjom stranom!) ili tkaninom za čišćenje zaštitnih naočara.
• Ako to nije dovoljno, operite staklo tekućom vodom i blagim deterdžentom, a zatim ga ostavite da se osuši na otvorenom. Kada se staklo osuše ispolirajte ga pažljivo čistom, mekanom tkaninom. Poliranje se vrši blagim pritiskom i kružnim pokretima.
• Izbegavajte trljanje stakla pošto na taj način može da se uništi ili ošteti sloj protiv magljenja ili onaj za efekat ogledala.
• Nikada nemojte korsititi papirne ubruse, rukave jakne ili druge materijale koji mogu biti zaprljani ili koji mogu da ogrebu staklo.
• Uvek proverite da nema čestica prašine na staklu ili na tkanini kojom ga čistite.
• Nikada ne tretirajte zaštitne naočare abrazivnim ili tečnostima za čišćenje naslaga. Proizvod ne sme da dodje u dodir sa rastvaračima ili hemikalijama pošto oni mogu da oštete fizička svojstva zaštitnih naočara. Treba često proveravati da li na zaštitnim naočarima za sneg postoje oštećenja. Ukoliko imate nedoumica, molimo vas da se obratite specijalizovanom dobavljaču. Mogu se koristiti samo originalni HEAD rezervni delovi. Redovno perite vrećicu za zaštitne naočare i tkaninu za čišćenje i pažllivo ih odlažite.

„VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
„VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetla koja prodje kroz staklo. Što je veći procenat, to više svetlosti može da prodje kroz njega. Da bi se pojednostavila klasifikacija stakala postoje različite kategorije („S"). „VLT" i „S" stakala vaših zaštitnih ski naočara mogu se naći na pakovanju. Pogledajte Tabelu (ilustracija 2) kako biste klasifikovali vaša stakla: a) vremenske prilike, b) kategorija filtera, c) prenos svetlosti.. Ukoliko želite više detalja o prenosu svetlosti vaših zaštitnih naočara, biće nam drago da vam pružimo još informacija.

ROK TRAJANJA PROIZVODA / ZAMENA
Sve komponente ski naočara su, u izvesnoj meri, sklone procesu starenja što zavisi od tretmana, održavanja i stepena korišćenja, što pak zavisi od učestalosti nošenja i konkretnih uslova u kojima se koriste. Pri optimalnim uslovima čuvanja (na hladnom, suvom mestu, van direktne sunčeve svetlosti, bez dolaska u dodir sa hemikalijama, bez primene sile koja može da dovede do lomljenja , bez istezanja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vek trajanja je sedam godina od datuma proizvodnje označenog na ski naočarima. Molimo vas da obratite pažnju na datum proizvodnje na CE znaku(„CE-Marking"), koji se nalazi na traci naočara. Proizvod ne treba koristiti posle isteka roka upotrebe, čak iako je naizgled još uvek u dobrom stanju.

GARANCIJA I OBAVEZE
Grancija je obezbedjena prilikom legalne kupovine. Naša odgovornost će biti ograničena u najvećoj meri koju dozvoljava zakon. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja, podešavanja ili držanja, kao ni oštećenja nastala prilikom uobičajenog nošenja ili habanjem. Ni u kom slučaju nećemo se ni mi niti naši agenti smatrati odgovornim za oštećenja nastala prilikom incidenta ili kao posledica nečega, bilo da se reklamacija zasniva na ugovoru, garanciji, nemarnosti ili odgovornosti za kvalitet proizvoda, uključujući, bez izuzetka, gubljenje svojine koje ne obuhvata sam proizvod, gubljenje prava na korišćenje bilo koje svojine ili zbog bilo kojih drugih materijanih gubitaka. Ni mi niti bilo koji distributer ili prodavac nećemo biti odgovorni za nadoknadu ili obeštećenje u bilo kom od navedenih slučajeva.

U KOJIM JOŠ SLUČAJEVIMA GARANCIJA I ODGOVORNOST NE VAŽE
Odgovornost i garancija ne važe i u sledećim slučajevima:
• Oštećenja nastala zbog nepridržavanja priručnika za korišćenje
• Oštećenja izazvana nepravilnim sklapanjem, rukovanjem ili istezanjem
• Oštećenja izazvana nepravilnim održavanjem i čuvanjem
Oštećenja nastala vršenjem prepravki na proizvodu
• Oštećenja nastala zbog neodgovarajuće veličine
• Oštećenja izazvana lomljenjem, udaranjem u druge predmete ili su posledica neke druge nezgode
• Oštećenja koja su posledica dejstva „više sile"
• Oštećenja koja su posledica upotrebe i iznošenosti i pohabanosti delova
• Beznačajni nedostaci i nesvršenosti koji su nebitni za vrednost i upotrebu proizvoda
• Oštećenja na ličnoj i drugoj svojini
• Druge okolnosti za koje se proizvodjač ne može smatrati odgovornim

Korišćenje ovog proizvoda podrazumeva upoznavanje sa i prihvatanje informacija i ograničenja sadržana u ovom priručniku.

Opis CE-znaka („CE-Marking") na početku ovog priručnika za korisnike je primer prikaza informacija samo na CE znaku. Na CE znaku na vašim naočarima može stajati drugačiji sadržaj: A) odgovorni uvoznik za Evropu, B) mesec/godina proizvodnje, C) broj artikla

Za stakla za zamenu, rezervne delove, reklamaciju ili dodatna pitanja, molimo vas, obratite se prodavcu od koga ste kupili ski naočare ili registrovanom dobavljaču Head-a. Lokator dobavljača možete pronaći na www.head.com ili www.head.com/protection.

Ovaj proizvod proizveden je u Tajvanu za: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija

BOSNIAN - PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

OPŠTE NAPOMENE
Hvala što ste izabrali naše HEAD zaštitne ski naočare. Naše zaštitne ski naočare su napravljene tako da vam, uz pravilnu upotrebu, garantuju najbolju moguću zaštitu. U ovom priručniku možete pronaći važne informacije o načinu upotrebe i održavanju zaštitnih ski naočara. Molimo vas da ga pročitate i da se pridržavate svih uputstava koja slede, a koja se tiču vaše lične zaštite. Dobro čuvajte ovaj priručnik.
Ove zaštitne ski naočare su napravljene u skladu sa zahtevima koji se tiču nabavke i bezbednosti Direktive 89/686/EEC, kao i sa Odredbom (EU) 2016/425 (Odredba se primenjuje od 21.04.2018. pa nadalje) i EN ISO 18527-1:2022 i F659-10. Naše zaštitne ski naočare zadovoljavaju standarde optičke klasifikacije 1. Molimo, potražite deklaraciju EU o uskladjenosti sa standardima (EU) 2016/425 na sledećoj Internet adresi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
Ove zaštitne ski naočare su namenjene za sportove na snegu kao što su skijanje i snoubording. Nisu namenjene za upotrebu u saobraćaju, tokom upravljanja vozilom ili za moto zimske sportove. Ove zaštitne ski naočare obezbedjuju zaštitu od snega, vetra, hladnoće i štetnih sunčevih zraka. Medjutim, sa njima ne treba gledati direktno u sunce. Ovo nisu sigurnosne naočare. Stoga, stakla ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili šiljatih predmeta. Stakla sa ogrebotinama ili perifernim naprslinama (čak i onim malim) treba odmah zameniti. Oštećene zaštitne naočare treba odmah zameniti i ne treba ih više koristiti. Ukoliko to ne učinite postoji rizik da dodje do trajnog oštećenja očiju.

PODEŠAVANJE ZAŠTITNIH SKI NAOČARA
Pošto odaberete zaštitne ski naočare one moraju da se podese na vašu glavu ili kacigu uz pomoć trake na njima. Naočare za sneg mogu obaviti svoju zaštitnu funkciju samo ako savršeno prianjaju. Traka zaštitnih naočara treba da bude zategnuta, a naočare treba da prianjaju uz lice, bez osećaja da igde zatežu. Štaviše, naočare treba nositi na način da se vidno polje ne smanjuje nepotrebno. Svaki put pre upotrebe proverite da li naočare dobro prianjaju i da nemaju oštećenje.

PROMENA STAKLA NA ZAŠTITNIM NAOČARIMA
Staklo zaštitnih naočara upada u okvir sa „klikom". Da biste izvadili staklo najpre olabavite ležište stakla oko otvora za nos laganim razvlačenjem okvira. Zatim olabavite stranice i, na kraju, i gornje ležište na ramu naočara lagano ga razvlačeći. Onda pažljivo uklonite staklo. Nameštanje novog stakla: Najpre staklo ubacite u ležište u delu oko nosa i blagim pritiskom ga fiksirajte na mesto. Prilikom umetanja staklo mora jasno da klikne kada je namešteno. Ovo se proverava blagim pritiskom u suprotnom smeru. Uradite isto to i sa donjim, bočnim i, najzad, gornjim delom. Isti postupak se primenjuje i kod naočara marke Magnify, Sentinel, Globe i Horizon, s tim što se spoj stakala nalazi u smeru pogleda (kao na ilustraciji 1). Staklo je najbolje menjati na sobnoj temperaturi pošto je materijal tada fleksibilniji. Zamenjeno staklo treba uvek čuvati u zaštitnoj vrećici od mikrofibera koja ih štiti od prašine i grebanja.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE
Čuvanje
Posle upotrebe proizvod treba čuvati u suvoj prostoriji (sa relativnom vlažnošću ne većom od 40%), na sobnoj temperaturi (18-220C). Vodite računa da ne budu izložene direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama (iznad 400C). Molimo vas, ne primenjujte nepotrebnu silu kao što je stiskanje/razvlačenje/uvrtanje. Uvek držite svoje zaštitne ski naočare u vrećici ili futroli za naočare.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
Staklo zaštitnih naočara ima sa unutrašnje strane presvalku protiv magljenja. U zavisnosti od verzije i modela, ona sprečava magljenje naočara sa unutrašnje strane.
Da biste izbegli oštećivanje sloja protiv magljenja ili sloja za efekat ogledala neophodno je da povedete računa o sledećem:
• Prvo, stakla čistite mekanom i čistom tkaninom ili odgovarajućom vrećicom za čuvanje naočara (po mogućnosti njenom unutrašnjom stranom!) ili tkaninom za čišćenje zaštitnih naočara.
• Ako to nije dovoljno, operite staklo tekućom vodom i blagim deterdžentom, a zatim ga ostavite da se osuši na otvorenom. Kada se staklo osuše ispolirajte ga pažljivo čistom, mekanom tkaninom. Poliranje se vrši blagim pritiskom i kružnim pokretima.
• Izbegavajte trljanje stakla pošto na taj način može da se uništi ili ošteti sloj protiv magljenja ili onaj za efekat ogledala.
• Nikada nemojte korsititi papirne ubruse, rukave jakne ili druge materijale koji mogu biti zaprljani ili koji mogu da ogrebu staklo.
• Uvek proverite da nema čestica prašine na staklu ili na tkanini kojom ga čistite.
• Nikada ne tretirajte zaštitne naočare abrazivnim ili tečnostima za čišćenje naslaga. Proizvod ne sme da dodje u dodir sa rastvaračima ili hemikalijama pošto oni mogu da oštete fizička svojstva zaštitnih naočara. Treba često proveravati da li na zaštitnim naočarima za sneg postoje oštećenja. Ukoliko imate nedoumica, molimo vas da se obratite specijalizovanom dobavljaču. Mogu se koristiti samo originalni HEAD rezervni delovi. Redovno perite vrećicu za zaštitne naočare i tkaninu za čišćenje i pažllivo ih odlažite.

„VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
„VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetla koja prodje kroz staklo. Što je veći procenat, to više svetlosti može da prodje kroz njega. Da bi se pojednostavila klasifikacija stakala postoje različite kategorije („S"). „VLT" i „S" stakala vaših zaštitnih ski naočara mogu se naći na pakovanju. Pogledajte Tabelu (ilustracija 2) kako biste klasifikovali vaša stakla: a) vremenske prilike, b) kategorija filtera, c) prenos svetlosti.. Ukoliko želite više detalja o prenosu svetlosti vaših zaštitnih naočara, biće nam drago da vam pružimo još informacija.

ROK TRAJANJA PROIZVODA / ZAMENA
Sve komponente ski naočara su, u izvesnoj meri, sklone procesu starenja što zavisi od tretmana, održavanja i stepena korišćenja, što pak zavisi od učestalosti nošenja i konkretnih uslova u kojima se koriste. Pri optimalnim uslovima čuvanja (na hladnom, suvom mestu, van direktne sunčeve svetlosti, bez dolaska u dodir sa hemikalijama, bez primene sile koja može da dovede do lomljenja , bez istezanja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vek trajanja je sedam godina od datuma proizvodnje označenog na ski naočarima. Molimo vas da obratite pažnju na datum proizvodnje na CE znaku(„CE-Marking"), koji se nalazi na traci naočara. Proizvod ne treba koristiti posle isteka roka upotrebe, čak iako je naizgled još uvek u dobrom stanju.

GARANCIJA I OBAVEZE
Grancija je obezbedjena prilikom legalne kupovine. Naša odgovornost će biti ograničena u najvećoj meri koju dozvoljava zakon. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja, podešavanja ili držanja, kao ni oštećenja nastala prilikom uobičajenog nošenja ili habanjem. Ni u kom slučaju nećemo se ni mi niti naši agenti smatrati odgovornim za oštećenja nastala prilikom incidenta ili kao posledica nečega, bilo da se reklamacija zasniva na ugovoru, garanciji, nemarnosti ili odgovornosti za kvalitet proizvoda, uključujući, bez izuzetka, gubljenje svojine koje ne obuhvata sam proizvod, gubljenje prava na korišćenje bilo koje svojine ili zbog bilo kojih drugih materijanih gubitaka. Ni mi niti bilo koji distributer ili prodavac nećemo biti odgovorni za nadoknadu ili obeštećenje u bilo kom od navedenih slučajeva.

U KOJIM JOŠ SLUČAJEVIMA GARANCIJA I ODGOVORNOST NE VAŽE
Odgovornost i garancija ne važe i u sledećim slučajevima:
• Oštećenja nastala zbog nepridržavanja priručnika za korišćenje
• Oštećenja izazvana nepravilnim sklapanjem, rukovanjem ili istezanjem
• Oštećenja izazvana nepravilnim održavanjem i čuvanjem
Oštećenja nastala vršenjem prepravki na proizvodu
• Oštećenja nastala zbog neodgovarajuće veličine
• Oštećenja izazvana lomljenjem, udaranjem u druge predmete ili su posledica neke druge nezgode
• Oštećenja koja su posledica dejstva „više sile"
• Oštećenja koja su posledica upotrebe i iznošenosti i pohabanosti delova
• Beznačajni nedostaci i nesvršenosti koji su nebitni za vrednost i upotrebu proizvoda
• Oštećenja na ličnoj i drugoj svojini
• Druge okolnosti za koje se proizvodjač ne može smatrati odgovornim

Korišćenje ovog proizvoda podrazumeva upoznavanje sa i prihvatanje informacija i ograničenja sadržana u ovom priručniku.

Opis CE-znaka („CE-Marking") na početku ovog priručnika za korisnike je primer prikaza informacija samo na CE znaku. Na CE znaku na vašim naočarima može stajati drugačiji sadržaj: A) odgovorni uvoznik za Evropu, B) mesec/godina proizvodnje, C) broj artikla

Za stakla za zamenu, rezervne delove, reklamaciju ili dodatna pitanja, molimo vas, obratite se prodavcu od koga ste kupili ski naočare ili registrovanom dobavljaču Head-a. Lokator dobavljača možete pronaći na www.head.com ili www.head.com/protection.

Ovaj proizvod proizveden je u Tajvanu za: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija

KOREAN-사용 설명서

일반 정보

HEAD 스노우 고글을 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 스노우 고글은 올바른 사용 시, 착용자를 최대한 보호할 수 있도록 특별히 개발된 제품입니다. 본 설명서는 스노우 고글 사용 및 관리에 관한 중요 정보를 제공합니다. 본인의 안전을 위해 아래 정보를 반드시 읽고 준수하여 주시기 바랍니다. 본 사용 설명서는 안전한 곳에 보관해주십시오.

이 스노우 고글은 명령 제 89/686/EEC호, 규제(EU) 제 2016/425호(해당 규제는 2018년 4월 21일 이후 발효), 제 EN 174호 및/또는 제 F659-10호의 조항과 안전성 요건을 충족하도록 설계 제작되었습니다. 또한, 본사 스노우 고글은 광학 1등급 요건을 충족합니다. 규제(EU) 제 2016/425에 따른 EU 제품 표준 적합성 선언은 아래 인터넷 주소를 통해 확인하시기 바랍니다. https://www.head.com/declaration_of_conformity

안전 관련 정보

- 본사 스노우 고글은 스키와 스노보드용으로 개발된 제품입니다. 도로 주행용, 차량 운행 또는 전동 기기를 이용한 설상 스포츠에는 적합하지 않습니다.
- 본사 스노우 고글은 눈, 바람, 혹한, 유해한 태양광선으로부터 착용자를 보호합니다. 그러나, 태양을 직접 주시하는 것은 피해야 합니다.
- 본 제품은 안전 보호 안경이 아닙니다. 따라서, 본 제품의 렌즈는 착용자를 딱딱하거나 날카로운 물체로부터 보호할 수 없습니다.
- 긁히거나 가장자리에 균열이 발생한 렌즈(소형 렌즈 포함)는 즉시 교체해 주어야 합니다.
- 파손된 고글은 즉시 교체해 주어야 하며, 파손 후 사용은 피해야 합니다. 사용을 지속할 경우, 영구적인 눈 또는 안와 손상이 발생할 수 있습니다.

스노우 고글 조정

적정한 스노우 고글을 선택한 후에는 고글의 스트랩을 이용하여 반드시 착용자의 머리 또는 스노우 고글에 맞게 조정해야 합니다. 스노우 고글은 착용자에 맞게 정확히 조정되었을 때, 비로소 그 보호 기능을 발휘할 수 있습니다. 고글 스트랩을 팽팽히 당겨서 특정 부위에 과도한 압력이 느껴지지 않도록 고글을 얼굴에 밀착시킬 수 있도록 해야 합니다. 또한, 고글은 착용자의 시야가 불필요하게 방해를 받지 않게 착용해야 합니다. 고글 착용 전에는 매번 잘 맞게 착용되는지, 파손된 부분은 없는지 확인해야 합니다.

고글 렌즈 교체

고글 렌즈는 프레임에 "똑딱"하고 끼워집니다. 렌즈를 제거하기 위해서는 먼저, 프레임을 가볍게 당겨서 노즈 갭(코) 부분의 렌즈 시팅(착좌부)을 느슨하게 해주어야 합니다. 그 다음, 측면을 느슨히 해주고 프레임을 가볍게 당겨서 고글 프레임 뒤쪽의 시팅(착좌부)을 느슨하게 해주어야 합니다. 시팅(착좌부)이 모두 느슨해 지면 렌즈를 조심스럽게 제거합니다. 새로운 렌즈를 다음과 같이 삽입합니다. 먼저, 코 부분의 시팅(착좌) 포인트를 렌즈 슬롯에 삽입하고 가볍게 눌러서 자리에 고정시킵니다. 연결 시, 렌즈가 시팅(착좌부)에 맞는 특유의 느낌이 나면, 그때 끼워야 합니다. 가볍게 눌러서 맞는 느낌이 나는지 확인해 주시기 바랍니다. 그 다음, 아래쪽, 양 옆, 위쪽의 시팅(착좌) 포인트에도 같은 방식으로 끼워 넣어야 합니다. 이 방식은 Magnify, Sentinel, Globe 고글, Horizon 고글 제품과 동일한 방법입니다. 그러나 렌즈 장착은 보이는 방향대로 해야 합니다(그림 1 참조). 렌즈 소재의 경우, 상온에서 더욱 신축성 있기 때문에 상온에서 교체해주는 것이 가장 좋습니다. 분리한 렌즈는 먼지나 긁힘으로부터 제품을 보호하기 위해 반드시 마이크로후리스 소재의 보호용 파우치에 보관해야 합니다.

관리 요령

보관

제품은 비교적 건조한 공간(상대 습도 40% 이하)에서 실온(18°C - 22°C)에 보관해야 합니다. 제품이 직사광선 혹은 60°C가 넘는 온도에 노출되지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 제품에 불필요한 힘(힘껏 쥐거나, 펴는 행위, 꼬는 행위 등)을 가하지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 스노우 고글은 항상 파우치나 케이스에 보관하시기 바랍니다.

"ANTI FOG"와 반사 기능/관리

고글 렌즈는 내부에 성에 방지 코팅이 적용되어 있습니다. 성에 방지 코팅은 제품 버전과 모델에 따라, 고글 내에 서리가 발생하는 것을 지연시켜 줍니다.

성에 방치 코팅 또는 반사 코팅이 훼손되는 것을 막기 위해서는 다음 관리 요령을 준수해야 합니다.

- 우선, 부드럽고 깨끗한 천 또는 적정한 고글 보관용 파우치(가급적 파우치 안쪽면을 활용!)를 활용하여 렌즈를 닦아주어야 합니다.
- 추가 세척이 필요한 경우, 순한 비누를 이용하여 흐르는 물에 세척하고 오픈 된 공간에서 말려야 합니다. 렌즈가 마르고 나면, 깨끗하고 부드러운 천으로 광을 내야 합니다. 광은 렌즈를 천으로 가볍게 누른 상태에서 원을 그리며 내야 합니다.
- 렌즈를 비비는 행위는 성에 방지 또는 반사 코팅을 훼손할 수 있기 때문에 피해야 합니다.
- 종이 타월, 재킷 소매, 기타 소재는 이물질이 있을 가능성이 높고 이로 인해 렌즈가 긁힐 수 있기 때문에 사용을 피해야 합니다.
- 렌즈 또는 청소용 천에 먼지가 앉지 않도록 항상 주의해 주시기 바랍니다.
- 렌즈를 절대 강하거나 정련 세척 기능이 있는 액체로 닦지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 용제 또는 화학 약품은 고글에 물리적인 손상을 입힐 수 있기 때문에 고글이 노출되는 것을 반드시 피해야 합니다. 스노우 고글이 파손된 부분이 없는지 수시로 확인해 주어야 합니다. 확실치 않은 경우, 저희 전문 판매처에 문의해 주시기 바랍니다. 반드시 HEAD 순정 부품만 이용해 주시기 바랍니다. 고글 파우치와 청소용 천은 주기적으로 세척해 주고 적정히 보관해야 합니다.

"VLT" - 렌즈의 빛 투과도

"VLT" (Visible Light Transmission)는 렌즈를 통해 투과되는 빛의 양을 의미합니다. % 값이 낮을수록 더욱 많은 양의 빛이 투과됩니다. 렌즈 등급 구분을 간소화하기 위해 현재, 카테고리("S")를 정하고 있습니다. 보유 중인 스노우 고글의 렌즈의 "VLT"와 "S"는 패키지에 명시되어 있습니다. 차트(그림 2)를 보면 보유 중인 렌즈의 적정 사용 기후, 필터 등급, 빛 투과도 정보를 알 수 있습니다. HEAD는 보유 중인 스노우 고글의 빛 투과도 관련 세부 정보를 원하는 고객에게 추가 정보를 제공하고 있습니다.

제품 수명/교체

스노우 고글의 모든 부품은 제품의 이용 강도, 이용 환경 등으로 인한 관리, 유지, 손상 상태에 따라 노후화 됩니다. 최적의 보관 조건(서늘하고 건조하며, 직사광선이 미치거나 화학물이 닿지 않는 장소, 과도한 압력 및 인장 하중에 노출되지 않는 경우)을 유지하고 사용을 전혀 하지 않으면, 제품 수명은 스노우 고글에 명시된 생산 일자를 기준으로 최대 7년까지 유지됩니다. 고글 스트랩의 생산 일자를 알아보기 위해서는 고글 스트랩에 있는

CE 마크 ("CE-Marking")를 확인해주시기 바랍니다. 최적의 상태를 유지한 경우에도 제품의 최대 수명 기간이 만료된 후에는 스노우 고글을 사용할 수 없습니다.

보증 및 책임

보증은 관련 법률에 따라 제공됩니다. 본사의 법적 책임은 관련 법률에 명시된 최대한도 이내로 제한됩니다. 제품의 오남용, 잘못된 개조/유지 보수로 인한 파손, 통상적인 소모성 손상은 보증제의 적용을 받지 않습니다. 본사 또는 본사의 대리인은 그 어떤 경우에도 계약, 보증, 과실, 제품상 책임으로 인한 제품 이외의 물적 피해, 재산상 손해, 경제적 손실 등을 모두 포함한 우발적 손해 또는 결과적 손해에 대한 책임을 지지 않습니다. 또한, 본사 또는 유통업자, 대리점은 사유를 불문하고 출연 또는 배상에 대한 책임을 지지 않습니다.

보증 및 책임 예외 사항

다음 항목은 보증 및 책임의 예외 사항에 해당됩니다.

- 사용 설명서 미준수로 인한 결함
- 부적정한 조립, 취급, 또는 사용으로 인한 피해
- 부적정한 유지 및 관리로 인한 피해
- 제품 변형으로 인한 피해
- 부적정한 사이즈 조정으로 인한 피해
- 추돌, 충돌, 또는 기타 유형의 사고로 인한 피해
- 불가항력으로 인한 피해
- 제품 또는 부품의 소모로 인한 피해
- 제품의 가치 또는 사용과 무관한 사소한 결함 또는 차이
- 대인 및 기타 대물 피해
- 제조사 책임이 아닌 기타 환경/상황

본 제품을 사용하는 사용자는 본 사용 설명서에 명시되어 있는 정보와 제약 사항을 이해하고 수용한 것으로 간주됩니다.

본 사용 설명서 첫 부분에 명시된 CE 마크("CE-Marking") 관련 정보는 CE 마크 기본 레이아웃의 예시를 보여주기 위해 사용된 것입니다. 실제 사용자의 고글에 포함되어 있는 CE 마크는 다음과 같은 다른 정보를 표시할 수도 있습니다. 가) 유럽 내 책임 수입업자 나) 생산 연월 다) 제품 번호

교체용 렌즈, 교체용 부품, 클레임, 문의 등은 스노우 고글을 구매한 대리점 또는 공식 HEAD 대리점으로 연락해 주시기 바랍니다.

공식 대리점 위치는 www.head.com 또는 www.head.com/protection에서 확인해 보실 수 있습니다.

본 제품은 대만에서 아래 브랜드를 위해 제작되었습니다. Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.